



*Segun minister di Enseñansa,
Michelle Hooyboer-Winklaar*
**Acuerdo cu Maastricht
University ta confirma
Universidad di Aruba
su calidad**

Lesa A3



Salubridad y partnernan
**Preparando
campana di limpieza
cu ta rekeri
participacion di
comunidad**

Lesa A2

BON DIA *Aruba*

Diabierna 12 di Februari 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Baki di sushi di Serlimar na candela na Dump



PARKIETENBOS – Diahuebs atardi brandweer mester a presenta un biaha mas na Dump. E biaha aki tabata pasobra e baki di sushi di un di e trucknan di Serlimar a pega candela. Brandweer a paga e candela y asina a evita cu e cabina a kima completo. No ta conoci con e candela aki a cuminsa.

Auto di huur ta baha caminda cay den rooi

HATO - Diaranson ano-chi a drenta informacion di un accidente banda di Elmar Hato.

Na yegada di e patruya, nan ta ripara cu aki ta trata di un accidente unda un pareha turista di edad cu ta bishitando Aruba pa 27 aña a perde control. E chauffeur a baha for di caminda y pasa over di e drempel. Ningun hende a resulta herida, pero e susto si tabata grandi.



CBS su number di telefon a cambia

ORANJESTAD – Centraal Bureau Statistiek Aruba (CBS) ta trece na atencion di publico, cu entrante 15 di februari 2016 e number central di CBS, 583-7433, lo no ta den funcion mas.

E number nobo pa comunica cu CBS lo bira 524-7433. E number di fax si lo keda mescos 583-8057 y nos e-mail adres tambe lo keda mescos: cbs@setarnet.aw. CBS ta pidi pueblo di Aruba pa tuma bon nota di e cambio di number.



*Duna bo Dushi Valentine
un sorpresa relajante y
rehuvenecedor na
Rejuvenate Medi Spa y
disfruta di nos Valentine's
Day Packages cu bo
pareha...*

*Romantic Valentine Package
(Couples)
Candle Massage & Mini Facial
or
Chocotherapy
& Mini Facial*

*Rejuvenate
Medi Spa*
587.4800/Bubali 11M

Ar. 150 pp
+ FREE
Bottle of
Wine!



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS

***Afl.**

370.000,-

***Afl. 270.000,- + Afl. 100.000,-
sorteo ta awe nochi extra**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.



Pronostico di tempo

Tempo:

Levemente te parcialmente nubia y generalmente seco; visibilidad lo ta reduci pa stof di Sahara.

Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius. Solo lo baha awe noch 06:45 pm y lo sali ma-

ñan mainta 07:03 am.

Biento:

For di direccion oost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). De bes en cuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo:

Extension di un area di presion halto riba Atlantico ta manteniendo weer keto bay seco. Motibo pa cual no ta spera yobida di importancia den proximo 24 ora. diferencianan di presion di aire den area di Caribe a mengua un poco awe; sin embargo nan lo bolbe aumenta den curso di mañan pa diasabra. mas aleu, stof fini

for di Sahara lo limita visibilidad den proximo 24 ora.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te 7 pia. Temperatura di superficie di lama 26 grado Celsius. Operadornan di boto chikito mester tene cuenta cu lama localmente bruto. □



Salubridad y partnernan

Preparando campaña di limpieza cu ta rekeri participacion di comunidad

ORANJESTAD - Departamento di Salud Aruba (Despa) a yama conferencia di prensa hunto cu minister encarga cu Salud pa informa riba e situacion di Zika. Actualmente tin 4 caso confirma cu ta importa y no tin niun caso local (transmiti aki mes). Un biaha mas e profesionalnan a enfatisa riba prevencion y conscientizacion.

Sr. Schwengle a muestra riba e con importante e ta pa controla pa e sangura cu ta transmiti e virusnan Dengue Chikungunya y Zika unda cu e enfoka ta keda pa preveni. “Esaki por cu ayudo di pueblo aunke cu e ta responsabilidad di gobierno. Como persona ora cu abo no tene bo cura di cas limpi, bo ta promove malesa pa bo y bisinanan.



Sra. Maribel Tromp a anuncia cu tin 64 aviso desde december te cu aworaki cu a drenta pa loka ta casonan sospechoso di Zika di cual 30 di e personanan aki ta personanan cu a biaha recientemente. Mientrastanto 22 muestra a bay afo pa test y ta spera di ricibi nan pa mañan pa mira si tin mas caso confirma na Zika. Banda di esaki te cu aworaki tin 4 caso cu a wordo confirma cu ta importa, Segun Sra. Tromp. Automaticamente Aruba ta bay riba e lista di World Health Organization (WHO) awor si, indicando cu tin caso importa di Zika. E casonan aki ta trata di hendenan cu a biaha pa Venezuela, Colombia y Brazil. “E personanan aki y tur otro caso sospechoso di Zika ta pasa di biaha den e protocol cu salubridad tin aworaki cu ta encera e spuitamento di e cas y bario. GKMB a duna di conoce cu e index di sangura adulto ta mas abou, cual kiermen cu transmision di virus tambe ta bay mas poco poco.”

Pa loka ta e parti di biahero unda cu tin 4 caso importa, ta enfatisando riba e medidanan di precaucion pa esunnan cu ta biaha, “Esaki ta un parti u ta keda stress riba dje”. Ta recomenda nan pa uza repelente y purba di no wordo pica (uza carson y blusa manga largo) pues prevencion ta keda mescos.

Campamento

Drentando e temporada di campamento salubridad ta conseha mescos cu e temporada di carnaval unda cu lo tin hopi hende concentra riba otro, pues pa evita di wordo pica. “Berdad ta cu e areanan cu personanan ta campa sa tin sangura, pero no ta tur esakinan ta Aedes Aegypti cu ta transmiti e Zika, Dengue of Chikungunya, pero no por kita afo cu mester keda tene precaucion. E campaña di limpieza lo atende cu e conscientizacion pa e temporada aki tambe,” Algun opcion mas ta uza contra sangura ta e

racket pa mata sangura y uza net contra sangura. Finalmente si bo ripara cu bo tin mucho molester di sangura na e sitio di campamento, bo mester evalua si bo ta keda eynan of salud ta mas importante special pa mucha chikito, hende na estado y hende mas grandi, Sharlin a bisa

Transmision persona pa persona

Bon Dia a puntra Sr. Salazar tocante e posibilidad pa haya Zika via relacion sexual y con preocupa mester ta pa esaki. A uza e chempel mas recien di e caso raporta na Dallas, Texas, el a bisa cu e departamento di laboratorio eynan a haci cierto testnan entre otro di sperma di e hende homber pa detecta virus unda cu a haya particula di nan. “Den e contexto di un epidemia kiermen ora e tipo di virus aki of otro tipo di virus infecta e curpa humano e ta plama naturalmente. E ta bay den scupi, sodo, den tur e organonnan entre otro y despues e

ta sali for di e sistema danki na nos curpa su defensa. Esaki kiermen cu si un persona tin Zika y nan ta haci un test di scupi of orina e ta bay sali positivo como cu e ta plama den e curpa. Sin embargo esey no kiermen cu e ta transmiti esaki ora ta duna un sunchi of si ta bebe for di e mesun copi etc. Pa mamanan cu ta duna lechi di pecho, e virus ta presente den e lechi pero e mucha no por haya e virus Zika for di dje.” El a enfatisa cu e unico opcion ta e vector Aedes Aegypti, pasobra esey ta su ciclo biologico pasobra e ta replica, crece y desaroya den glandula den e sanguranan y no den nos sistema.

Segun Sr. Salazar motibo cu te cu aworaki a contene e casonan di Zika na Aruba ta pasobra desde december cu hende a bira malo tabata wak si ta Dengue Chikungunya of Zika y actua. Departamento di malesanan contagioso ta check si tin otro hende malo den circulo di e persona sos-

pecha, di unda e ta bin, kico e malesa ta y riba e mesun dia e departamento di control di vector ta haci su trabou di inspecta, elimina, spuit y conseha hendenan cu mester keda liber di cria di sangura. Minister di salud publico hunto cu Prome Minister y minister encarga cu infraestructura a reuni den un grupo pa haci un campaña unda cu henter comunidad mester participa (Sector comercial y scolnan tambe). Den e campaña aki lo enfoca pa ruim op tur obhetonan cu tin di haber cu potencial cria di sangura. E plan aki a den preparacion y por medio di esaki lo conscientisa comunidad mas y kisas lo por hasta yega na algo cu otro paisnan no tabata por, cual ta mantene e isla liber di e sangura y virus. “E por bin importa, pero e ta keda eynan”

Mas green, menos toxico, miho efectividad

Ya pa algun tempo no ta uzando e spuit cu holo fuerte mas (kerosin). Actualmente tin un spuit/ insecticida cu ta mas green, esaki kiermen cu e no ta manda mesun efecto toxico cu esun anterior cu ta uza kerosin. Esey tabata wordo uza pa intensifica e insecticida pa mata e sangura. Banda di cu GKMB ta traha hopi den marduga hende no ta sinti holo mas como cu e spuit no tin holo. Kerosin ta toxico y hendenan cu ta malo caba cu problemanan cronico lo por haya mas problema.

Sr. Salazar a termina bisando pa pashentnan cu tin sintomanan di sospecho pa por favor manda nan test. Kiermen si un persona tin keintura of rash mester tuma accion di notificacion di biaha pa evita un daño mayor. Pa dokternan cu ta duda por yama DBZ y comunica esaki pa wak di ta caso sospechoso of si tin mas cu un caso den un cas. □

Bouldin & Lawson a gana caso contra gobierno y HJC Engineering

Hues a conclui cu e compania a cumpli cu su contract

Dia 10 di februari ultimo, hues mr. M. Schoemaker di Corte di Prome Instancia a dicta sentencia den un caso, entama originalmente na 2011 pa e compania Bouldin & Lawson LLC estableci na Merca, contra Pais Aruba y e compania HJC Engineering NV, estableci na Aruba.

Bouldin & Lawson tabata e compania cu tabata ehecuta e proyecto di procesa desperdicio na dump na Parkietenbos, y den e caso aki tabata pidi corte pa obliga

e dos entidadnan aki pa percura pa emision di banda di HJC di un 'performance certificate'. E certificado aki ta di importancia pasobra e ta e parti di e proceso di certificacion cu e partidonan a acorda den e contract, unda HJC Engineering NV tabata e partido cu conocimiento tecnico encarga pa ambos banda cu e inspeccion y posterior certificacion. Cu e certificacion otorga, Bouldin & Lawson por pasa pa cobra e ultimo parti di e placa cu bao di e contract Pais Aruba debe e compania. Ta trata aki di un suma di

alrededor di un miyon florin. E negacion pa haci esaki di banda di Pais Aruba tabata basa riba e opinion cu Bouldin & Lawson lo no a cumpli cu su obligacionnan di contracto den atende e kehonan di parti di gobierno di Aruba/Serlimar riba e mal funcionamiento di e makinaria instala na dump pa procesa desperdicio. Entre otro gobierno di su banda a alega cu e compania no a cumpli den e sentido cu e fluff produci tabata contene substancia toxico y no tabata cumpli cu e normanan Europeo, mas specifico e norma Hulandes NEN 5740,

mientras cu e contracto tabata papia di norma Mericano di EPA, den cual hues a conclui cu no a keda proba cu e compania no a cumpli cu e norma di EPA y por lo tanto e reclamo di Pais Aruba no tabatin base. Tambe hues a yega na e conclusion cu e partidonan tabatin den e contract bon estableci con e procedura di keho y reclamo lo mester a bay y cu a pesar di esaki gobierno di Aruba a laga e periodo estableci transcuri pa yega na entrega keho despues cu e periodo a vence. Den esaki tambe anto, |Bouldin &

Lawson a haya rason di hues Schoemaker. Den e veredicto hues a sentencia Pais Aruba y e compania HJC NV pa percura inmediatamente pa emision di e certificado exige, cu un multa di afl. 1.000,- pa cada dia cu e partidonan aki keda sin cumpli cu e sentencia, te na un maximo di Afl. 100.000,-. Den e caso aki Bouldin & Lawson tabata representa pa mr. David |Kock y mr. Illes, mientras cu Pais Aruba tabata representa pa mr. J.P Sjiem Fat y mr. D. Canwood, y HJC Engineering pa mr. A.A.D.A. Carlo. □

Segun minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar

Acuerdo cu Maastricht University ta confirma Universidad di Aruba su calidad

ORANJESTAD – Ayera mainta a keda firma un acuerdo entre Universidad di Aruba (UA) y Maastricht University. E tabata un acuerdo considera como “historico” di parti di e rector di nos Alma Mater, Dr. Glenn Thode, ya cu pa prome biaha nan ta firma un acuerdo di cooperacion academico/universitario di e magnitud aki. Pero no solamente e tabata un acuerdo historico sino unico di e nivel aki den nos region Caribense.

E ta trata di un acuerdo di cooperacion academico entre ambos universidad di un programa nobo di “double degree” of dobel titulacion den Derecho Fiscal Internacional y Europeo. E ta un programa di specialisacion

ofreci pa Universidad di Aruba conhuntamente cu Maastricht University. E studiantenan cu ta completa cu exito e programa aki lo ricibi un titulo di Master di ambos institucion.

E acto aki a conta cu presencia di minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar, tambe di academiconan di ambos institucion universitario y studiantenan. E firma di e acuerdo aki a haya e aprobacion di e publico presente pa medio di un fuerte batimento di man di forma unanime.

Beneficianan

Considerando e magnitud di e acuerdo aki Minister Hooyboer-Winklaar a cuminsa su breve palabra cu un caluroso “pabien” hopi grandi na Universidad di Aruba y na tur esnan cu a

firma parti di e team cu a haci e firma di acuerdo aki posibel. “Un logro sumamente grandi”, el a bisa.

E mandatario no a basila pa bisa cu ta un acuerdo cu sigur lo trece cun’e hopi beneficio no solamente pa studiantenan cu ta forma parti di e programa aki.

Pero di otro banda, e ta un biaha mas un confirmacion di e calidad di enseñansa cu universidad di Aruba ta brinda na nan studiantenan.

E no tabata facil pa atrae un partner manera Maastricht University pa pone nan number banda di esun di Universidad di Aruba pa otorga un diploma conhuntamente.

E ta un confirmacion –segun e man-

datario- cu loke UA ta haciendo riba e tereno aki ta gosa di reconocimiento internacional.

El a bisa cu esaki ta parti di un vision cu UA ta realizando riba kico mas nan por haci na Aruba cu ta beneficia no solamente nan studiantenan sino tambe studiantenan di nos region interesada riba e tipo di programa aki. Ya cu intencion ta pa Aruba tambe bira un hub den nos region pa atrae studiantenan di afo pa sigui nan estudio of programa, ya sea presente of na distancia pa medio di Universidad di Aruba.

Minister Hooyboer-Winklaar a señala cu tin diferente plan pa e parti di expansion di studio universitario cu UA ta ofrece y otro programanan cu nan lo bin cun’e via diferente socionan. □

Directora di ATA - Colombia, sra. Maria Victoria Galan

Meta di 30% riba aumento di turistanan Colombiano ta “bastante ambicioso”

ORANJESTAD – Directora di ATA na Colombia, sra. Maria Victoria Galan a revela cu Aruba ta desea di aumenta cu un 30% e cantidad di turistanan fei di Colombia pa nos isla. Esaki apesar cu e devaluacion di e moneda Colombiano compara cu dollar ta haci mas dificil pa e Colombianonan por biaha pa exterior.

Un factor positivo pa logra e reto di un aumento substancial di un 30% di turista fei e mercado Colombiano, tin di haber cu e eliminacion di e

visa pa bin Aruba. E decision aki a drenta na vigor na cuminsamento di luna di december ultimo.

E meta cu sra. Galan a expresa ta di un 30%, ya cu e oferta di cantidad di siya di avion a bira dobel di loke tabata ta tempo cu e visa tabata na vigor.

Aumento prijs di dollar

Sra. Galan a declara na e corant El Colombiano cu e balor di dollar a afecta pa e turistanan Colombianonan lo por biaha internacionalmente. Sinembargo apesar cu e balor di dollar ta halto (mas cu 3 mi peso Colombiano pa dollar),

e turistanan Colombiano a acepta su balor.

El a indica cu loke nan por a percibi ta cu efectivamente e Colombianonan a frena un poco nan decision di biaha. “Nan no a cancela nan, sino cu nan ta den expectativa di e movimiento di e dollar. Awendia y apesar cu e dollar ta sigui halto, e turistanan a acepta su balor...”, el a bisa den un articulo publica dia 22 di januari ultimo.

Aumento mercado y costo

E ta reconoce cu e meta di un 30% di aumento di turistanan Colombiano pa Aruba ta un

meta “bastante ambicioso”. El a laga sa cu e meta aki a surgi debi na e gran oferta di siya di avion. Pero otro aspecto importante tin di haber –segun sra. Galan- cu Aruba ta un destino turistico cu ta conserva vigente den e mercado Colombiano. “E ta un destino desea. E hende ta soña cu bay Aruba... Ainda e hendenan ta bisa: ¡Qué delicia ir a Aruba!”, segun directora di ATA-Colombia.

Den su declaracion na El Colombiano, sra. Galan a destaca cu Colombia ta un bon mercado pa Aruba. Encuanto si Aruba ta wordo considera

como un di e destino nan mas costoso den Caribe, el a laga sa cu na Aruba tin opcion pa tur presupuesto. Ademas el a argumenta cu den hopi caso e calidad di e servicio ta halto locual ta hustifica e prijs.

El a bisa cu e ofertanan di Aruba ta hopi completo ya cu e turista lo por kies e opcion di “all inclusive”. Tambe nan por scoge e opcion di gewoon hotel cu desayuno inclui so.

“Tin variedad di prijs. E persona ta maneha su presupuesto manera e ta desea. E ta un destino cu ta adapta su mes na e saco di carson di e turista”, segun sra. Galan. □

BON DIA **Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion

Sharina Henriquez
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.comaviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Editorial



Fast Ferry un alternativa?

E merece un evaluacion serio

Recientemente a bin dilanti atrobe e posibilidad di establece un servicio di fast ferry entre e islanan ruman (Aruba, Curaçao, Bonaire, posiblemente e otro tres nan tambe). Nos ta bisa cu enfasis atrobe, pasobra den pasado caba a yega di explora e posibilidadnan aki. E tempo ey tabata referi na e tipo di ferry cu ta core entre e islanan di Cabo Verde. Aki tambe ta trata di isla sin un poblacion grandi, sin industria grandi cu ta garantiza un base fuerte di mercancia cu mester transporta di un luga pa otro. Sin embargo, aparentemente a logra crea un linea di transporte viable cu un servicio di fast ferry.

Den nos region tambe nos por mira varios linea di ferry ta funciona, cu ta talbes comparable cu nos situacion. Por ehemplo e fast ferry cu ta core entre Fort Myers Beach y Key West. E biahe ta tuma entre 3,5 te 4 ora riba un distancia mas cu dobel e distancia entre Aruba y Curaçao. Tin otro linea di fast ferry cu ta core por ehemplo entre e islanan St. Thomas y Tortola, pero aki ta trata di un barco bastante chikito cu no ta realmente loke nos lo ta pensa aki.

Kico ta e aspectonan pa tene na bista den un analisis serio? Asunto manera posibel volumen di pasahero, carga y tambe yegada y salida rapido, pa por probecha tempo mas tanto posibel. Ora nos ta papia pasahero, por distingui entre hende local cu ta biaha pa trabao y esnan cu ta biaha pa placer. Ora ta biaha pa trabao, cu e plan di bolbe mesun dia, hopi ta depende di e tempo cu ta bay perdi prome y despues di biahe. Pasobra si esey ta tarda bastante, plus e oranan di biahe mes, e no ta un alternativa viable pa esnan cu ta desea di probecha nan dia mas tanto posibel. E posibilidad pa hiba bo propio vehiculo por ta un bentaha, ya cu no mester paga pa huur un vehiculo, ademas cu tramitenan di huur auto tambe ta tuma tempo. Pa esnan cu ta biaha pa placer y ta keda mas dia, hiba nan mes vehiculo tambe lo ta un bentaha grandi. Na regreso bo no ta mara na e cantidad limita cu bo por transporta den avion por ehemplo.

Un fast ferry talbes por significa un estimulo pa turismo entre e islanan. Awor caba tin turista cu ta probecha pa bishita un of mas di e otro islanan ora nan ta kedando na Aruba, por ehemplo. Cu e posibilidad pa hiba un vehiculo di un isla pa otro, esaki por bira

ainda mas atractivo. Por spera tambe cu e posibilidad di un ferry lo stimula e turismo di hende local entre e islanan. Si e biahe no ta tarda hopi ta un bentaha atrobe pa hiba bo mes vehiculo y spaar placa riba huurmento di un auto. Pero, di cuanto turismo nos ta papiando actualmente? Na 2013 nos tabatin 26.682 turista di Antias di bishita, cu a keda pa un avarahe di 4.8 nochi na Aruba. No un grupo considerabel cu ta forma un bon base (ainda) pa un ferry – alrededor di 70 persona pa dia – y mas bien e speransa lo ta cu e ferry por stimula mas biahero den futuro.

Ora nos tira un bista riba e cifranan di importacion y exportacion entre Aruba y e otro islanan (te awe nan ta aparece como Antias Hulandes), mester constata cu esaki no ta tanto alentador. Importacion na Aruba a baha di 54 miyon florin na 2011 te 44 miyon na 2013. Exportacion for di Aruba a bay di 14 miyon na 2011 te 6.6 miyon na 2013. Si nos inclui e cifranan di Freezone Aruba e panorama ta mas positivo pa loke ta exportacion: 48.8 miyon na 2013, contra solamente mita miyon florin di importacion. Den e asunto aki, e fast ferry por trece un medio di transporte faborabel pa cierto tipo di producto, pero ausencia di industria di manufacturacion na ambos banda no ta brinda tanto posibilidad pa transporte di mercancia. Mester bisa tambe cu e ferry posiblemente no ta depende di e tipo di carga tampoco y ta mas orienta riba pasahero y vehiculo.

Ta keda e asunto di tramite pa subi y baha. Esnan di un poco mas edad por corda cu cierto horror y disgusto e tramitenan infinito di aduana y inmigracion tanto na Aruba como Curaçao y Venezuela den e epoca ey. Si no por garantiza un mehoracion drastico den e procesonan aki, e empresa aki lo ta condena na morto prome cu e nace. Esey ta implica cu un compania asina no por bay cuminsa a base di promesa so di parti di gobernacion, cu nan ta bay drecha nan bida. Si nos mira e track record tristo di kico realmente a cambia pa miho pa facilita comercio den e ultimo añanan, e no ta priminti nada bon pa futuro. Ta di spera cu, banda di por cuminsa cu un base economico suficiente amplio, por logra convence e parti gubernamental di nan papel decisivo den esaki. □

Michael Rasmijn:

Candela di dump di diaranson y diahuebs mainta a wordo cendi intencionalmente



Ya desde diaranson tin candela riba tereno di dump cu tin e habitantenan di Parkietenbos basta hostina, cu e holo y e molester. Pero esaki no ta algo cu a cuminsa sin mas.

E candela cu tin riba dump cual dificilmente por a wordo paga, a wordo cendi intencionalmente. Esaki ta segun mesun funcionarionan di Serlimar, como tambe e vocero, cu a bisa durante un programa radial.

E candela a cuminsa entre 6'or y 6'or y mey, tin di comprende caminda cu a pone e heronan na dump na Parkietenbos, a coy candela. Un trahado cu a cuminsa 6'or, a ripara cu tin un hende tabata cana na banda y despues di esey e candela a cuminsa. Parce cu un hende a cende e candela intencionalmente, segun funcionario di Serlimar, Michael Rasmijn.

Mirando cu tabata mainta tempran esaki a sosode, tabata dificil pa por a reconoce ken por a haci esaki.

Brandweer

Ora cu algo asina presenta, loke ta haci ta yama brandweer, pero mirando e candela di hero, Brandweer no ta bin, of nan ta djis bin monitor e candela, pero nan ta laga esey pa Serlimar su cuenta pa wak kico ta haci cun'e. Una bes cu e candela baha, personal di Serlimar ta pusha tur loke cu a kima den un banda y despues tapa e huma cu tera.

Bishita na dump

Ultimamente personal di Serlimar ta haya hopi bishita di hendenan di barco y dificil-

mente por bisa kendenan tur ta subi riba tereno di dump. Rasmijn a comenta cu Si waf cuminsa prohibi e hendenan aki pa no sali, esey ta yuda hopi y tambe gobierno prohibi tur hende pa subi dump. Esey ta algo cu por mira cu ta posibel. E dos aspectonan aki lo yuda hopi.

Desperdicio di barconan crucero

Tin dia ta haya 30 hende ta cana riba e sushi caminda cu ta wordo tira, cu ta crea pa e funcionarionan un problema pa traha. E ekiponan pisa ta pasa trabao pa move riba e tereno y tin cu wak constantemente unda tin hende. Tin un promedio di 20 pa 30 hende pa dia cu ta subi eyriba. Sinembargo, ora cu barconan crucero acumula nan desperdicio y hiba nan dump, e cantidad di hende riba dump ta aumenta. Hopi biaha e sushi di cruceronan tin hopi material cu nan por bende bek, segun e empleado. Mas tanto cosnan cu nan ta busca den sushi ta koper, stainless steel y aluminium, cual nan ta busca hopi pa bende bek.

Vigilancia

No ta ken cu ta por subi riba tereno di dump, aunke e dump mes tin vigilancia, pero na porta so. E resto di e dump ta habri y ken cu ta por cana kibra eyriba. Esnan cu ta subi riba dump ta hendenan local cu caranan conoci, cu ta un man yen. Pero tin un grupo cu ta fastidia e empleadonan, cu ta hendenan cu ta bin cu barconan di fruta y ta probecha subi dump pa asina coy koper, aluminium y hasta stainless steel. □



Insurance Association of Aruba

PROVIDING BETTER INSURANCE TOGETHER



CAMBIONAN PA CU ASISTENCIA Y REGISTRACION ORA DI ACCIDENTE

Pa medio di e comunicado aki e siguiente Companianan di Seguro: Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum, Massy United Insurance y New India Assurance conhuntamente ta desea di informa cu:

- Departamento di Trafico di polis a dicidi entrante 1 di maart 2016, pa laga e companianan di seguro mes registra pa nan clientenan e accidentenan den trafico unda no tin heridos of infraccion di ley (p.e. bou influencia, sin rijbewijs, sin seguro).
- Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum, Massy United Insurance y New India Assurance ta enfatisa cu ta di gran importancia pa centralisa e registracion di tur e accidentenan den trafico di nan clientenan y ta hasi esaki exclusivamente cu ForenSys Aruba yamando na telefon 165.
- ForenSys ta un compania imparcial cu mas di 20 aña di experiencia y no ta afilia na ningun compania di seguro.
- Servicio 24 ora pa dia 7 dia di siman.
- E personal di ForenSys Aruba ta wordo entrena continuamente y cu bon conocimiento pa registra tur accidente y incidente den trafico na Aruba. Cu e experiencia amplio den registracion e partidonan envolvi por conta riba integridad, profesionalismo y confiabilidad.
- Tur data colecta door di cada unidad di ForenSys cu asisti na e sitio di accidente ta ser suministra rapidamente na e companianan di seguro di e clientenan cu ta envolvi den e accidente.
- Ventaha grandi ta cu Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum, Massy United Insurance y New India Assurance ta ricibi informacion rapido y por wak e mesun informacion via un systema centralisa, proteha y confidential.

Trahando hunto den un bon colaboracion, ta crea un database cu informacion valioso cu por beneficia tur asegurado, Polis di Trafico, Gobierno di Aruba y crea un comunidad mas responsabel y un trafico sigur pa un y tur.

Por ultimo Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum, Massy United Insurance y New India Assurance ta pidi tur su aseguradonan pa den caso di un accidente yama ForenSys Aruba na telefon 165 pa registra tur datos debidamente.

Pa mas informacion yama bo compania di seguro of bo broker.



Magali Brito:

Nada di e problemanan di DTP a wordo soluciona te cu awor aki, trahadonan ta frustra

Tin varios cos cu tin cu wordo regla na Departamento di Transporte Publico, pero un biaha mas, desde ultimo palabracion cu a wordo haci, cual ta data for di November, te ainda no tin ningun indicacion cu a keda cumpli. Esaki ta segun secretario general di SEPPA, Magali Brito.

Esakinan a conduci cu poco poco, aunke tin mas preocupacion di e trahadonan, mescos cu kehonan riba trato cu e trahadonan lo ta ricibiendo di cierto hefenan, a bin ta causando un frustracion, mal contento enorme bao di e trahadonan aki, cu a conduci cu a tuma e decision cu nan lo tuma un accion di protesta. Nan peticion ta pa a corto plaso tin un solucion, pa nan por tin oido, pero no solamente oido, pero solucion realmente y si dado caso esaki no resulta, lo tuma pasonan



mas extremo pa asina nan problemanan haya solucion.

For di 2014 den lucha

Na e Departamento aki, e trahadonan ta luchando for di 2014 caba riba diferente tema y derechonan cu e dunado di trabao no ta cumpliendo cun'e. Brito a splica cu na 2015 tabata tin encuentronan cu e minister encarga cu e departamento aki, esta Otmar

Oduber y tabata tin diferente palabracion, pero lastimamente ningun di nan a wordo cumpli. Na November aña pasa, a hala atencion di e minister, mustrand cu atrobe y ainda nada no ta soluciona y asina aki no por sigui.

Tambe ta asina cu na e mesun momento a manda reaccionnan na e director concerni y aki a haya como reaccion e diferente asuntonan pen-

diente y a corto plaso lo por keda cla.

Diferente tema

Ta papiando aki di varios tema, entre otro di uniform, problemanan di rooster, bonnan di cuminda entre otro. Segun Brito, e problema ta desde 2014, caminda cu nan no ta hayando uniform y te awe, na 2016 esaki ta mustrand scur. Berdad nan a mustra SEPPA cu e uniformnan aki a wordo pidi, pero no sa si e problema ta cu nan no a wordo paga of algo. Si e problema ta alocacion di fondo of si no tin fondo mes, esaki no mester ta un problema di trahado. E trahadonan ta haci nan parti y di otro banda ta spera cu e dunado di trabao tambe ta cumpli cu nan parti, esta di cumpli den e caso aki cu uniform.

Tambe tin problemanan di rooster. Ta asina cu e trahadonan aki tin biaha tin luna tin cu warda te ainda riba

e ultimo dia di luna pa por haya rooster, pa por haya sa ki warda nan tin e dia siguiente. El a yega asina leu cu tabata tin ocasion cu ta e dia prome of un par di ora prome cu trabao, trahadonan ta ricibi un mensahe, bisando cu ta e warda di e dia siguiente. Esaki tin efecto riba bida di e trahado. Nan no por plania.

Nan no sa kico nan tin cu haci cu nan siman, pasobra nan ta constantemente dependiente di un warda of di un rooster, cu no ta sali na tempo manera palabra. Esaki ta bay hasta contra di e ultimo palabracion cu ta basta tin cu e minister na mesa, caminda cu a traha un rooster di tres luna y asina e organizacion tambe por tin un miho bista con su organizacion ta funciona y den caso di AO of di peticionnan pa liber of ATV, e ora eynan naturalmente e organizacion por plania mas miho tambe, Brito a finalisa. □

Trayecto Traha y Siña ta busca luga pa stage

Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba den colaboracion cu Openbare Avondleergangen Aruba, Ministerio di Husticia y Ministerio di Enseñansa a cuminsa den september 2015 cu e di dos Trayecto Traha y Siña (LWT).

E meta principal di e Trayecto Traha y Siña ta pa yuda hobennan di riesgo haya un diploma y consecuentemente drenta den e Mercado Laboral. Participando na e trayecto aki ta e enfoca primordialmente riba e desaroyo personal di e hoben pa asina den un of otro forma trece cambio positivo den su forma di pensa y circunstancianan personal.

Openbare Avondleergangen Aruba ta brinda e hobennan tres diferente estudionan: Basiskennis Automonteur, Basiskennis Onderhoudsmonteur y Basiskennis Commerciële Medewerker. December ultimo 26 hobennan a ricibi nan prome rapport conhuntamente cu un certificado cu nan a finalisa e prome fase di e Trayecto di Traha y Siña. Di e 40 hoben cu a drenta e trayecto na september 2015, 14 hoben a cay afo pa motibo di diferente circunstancia por

ehemplo 6 hoben no tabata motiva, 4 hoben a haya trabou fiho, 2 hoben a cay den man di husticia, 1 hoben cu comportacion problematico y 1 hoben cu a haya yiu.

Durante oranan di scol e hobennan tambe ta haya les pa nan desaroyo personal unda ta enfoca riba nan desaroyo social, emocional, moral y mental. Tambe ta pone enfasis con pa anda cu rabia y con pa haya confiansa den un otro ser humano. Durante e proyecto por a constata cu algun hoben no tabata tin un identificacion valido. Pa e motibo aki nan a wordo asisti pa saca nan identificacion. Tambe a constata cu algun hoben ta coriendo auto sin nan rijbewijs. Durante e proyecto lo pone atencion riba esaki door di laga e hobennan (18 +) saca nan rijbewijs pa asina por evita desgracia riba caminda y pa engrandece nan oportunidad pa haya trabou.

Ta sumamente importante pa remarca cu durante e proyecto e hobennan ta bay scol 2 dia den siman y mester traha (den forma di 'stage') 3 dia den siman na un compania apunta. Lamentablemente no ta tur e hobennan a haya ainda e oportunidad pa stage



na un compania. Den e forma aki Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba conhuntamente cu Openbare Avondleergangen Aruba kier a haci un apelacion na tur compania na Aruba pa yuda nos hobennan haya un luga pa stage pa asina nan por finalisa e trayecto exitosamente.

Actualmente falta 9 hoben cu tin mester di stage: 4 pa e curso Basiskennis Onderhoudsmonteur, 3 pa Basiskennis Automonteur y 2 pa Basiskennis Commerciële Medewerker. E companianan cu actualmente ta participando na e proyecto ta remarca

cu e hobennan ta desaroyando nan mes den forma positivo riba e mercado laboral. Por remarca cu e companianan tin un responsabilidad social unda nan tambe por duna un aportacion pa e bienestar di nos hobennan cu ta forma e futuro di mañan.

Door di participa den e proyecto aki e companianan lo haya un oportunidad di train un hoben completamente segun e vision di e compania; despues di stage e compania lo por tin un empleado cu conoce e compania; ta yuda hisa e nivel di e trahadonan local y ta yuda

augmenta e cantidad di profesionalnan local. E hobennan lo tin cu stage pa un periodo di 75 dia (600 ora) y lo mester tin un maestro na trabou asina por yuda y guia e hobennan den e area laboral.

Si abo tin un compania of ta trahando na un compania cu kier duna un aportacion na e bienestar di nos hobennan cu ta forma e futuro di mañan, por tuma contacto cu Sra. Albertus pa mas informacion na 582-1496/582-2491/660-7184 of e-mail na: lwtaruba@gmail.com of bishita nos facebookpage: Leerwerktraject Aruba. □

Fundacion Family First

Ta organisa un tayer informativo specialmente pa mayornan tocante Disciplina Consciente

ORANJESTAD- Den cuadro di nos vision: "Famianan sano pa un Aruba prospero", e aña aki Fundacion Family First ta habri aña 2016 cu enfoca riba relacionnan sano entre mayornan y yiunan.

Nos ta kere cu un di e yabinan clave pa alcansa nos proposito den bida ta pa medio di relacionnan stabiel. Basa riba esaki, nos lo bay

tene sesionnan informativo enfocando e biaha aki riba Disciplina Consciente, facilita pa e team di "Develop to Grow" bao guia di Sra. Helen Guda.

Durante e sesionnan lo bay enfoca riba entre otro bira un miho mayor, keda trankil ora e yiu no ta tende, lanta un mucha cu confiansa den su mes, siña bo yiu cumpli cu regla.

Fecha: Februari 22 y 29, 2016
Ora: 9am-1230pm
Luga: Edificio di ATHA, Dakota
Costo: Afl.50.00 (Material ta inclui)

Cuponan ta limita – registra tempran!
Pa registracion yama: Tel. Family First: 584-2555 Cel: 690-0288; E-mail: info@familyfirstaruba.org

SETAR:

Bukinan di Telefon 2016 lo yega na tur cas di Aruba denter di proximo simannan



Durante e proximo dos siman binidero, Buki di Telefon 2016 lo keda reparti pa tur casnan y negoshinan rond Aruba.

Post Aruba NV lo haci entrega di e buki telefonnan via adres of postbus. SETAR ta informa cu si cualkier persona of Negoshi tin mester di buki extra, por pasa busca esaki na cualkier Teleshops of SETAR Store.

Buki telefon ta consisti di paginanan Prologo, paginanan Blanco, paginanan pa Comunidad y paginanan Geel. Den e paginanan pa Comunidad por haya e codigonan internacional, informacion di departamentonan di gobierno, informacion di fundacionnan, e schedule di Arubus, Precaucion y Tipnan pa temporada di Horcan, Proverbio y Dicho na Papiamentu y camindanan pa explora na Aruba.

Riba e potret por mira e portada di e buki di Telefon cual tin e tema e aña aki: Famia, e fundeshi riba cual nos ta para riba dje. □

TAKE ADVANTAGE OF THESE LOWEST OVERYEAR SPECIALS!

FEBRUARY BIG SALE EVENT

2015 CHEVROLET TRAX® LT
6 SPEED AUTOMATIC TRANSMISSION
AWG 42,000

2015 CHEVROLET TRAX® LTZ
6 SPEED AUTOMATIC TRANSMISSION
AWG 47,000

*All prices exclude bbo/bazv.

ONLY A FEW UNITS LEFT!

FIND NEW ROADS™

CHEVROLET

STERN TANKI LEENDERT 122 • TEL: 582-3838

CHEVROLET ARUBA

Ciclista ta dal contra auto y keda herida

SERO BLANCO - Diahuebs mainta un ciclista ta keda seriamente herida den un accidente.

Polis y ambulance ta ser manda na e sitio. Patruya cu a yega na e sitio a bin compronde cu e accidente tabata entre un auto y un ciclista, unda ambos a tuma shortcut riba e parti di tera pabao di e crusada pa despues dal frontal contra otro.



E impacto tabata fuerte unda e bicicleta a kibra y e ciclista a dal su cabes y su cara contra e windshield destruyendo

esaki y pa despues bay a duna asistencia medico na cay abao. Na yegada di e ambulance personal medico e victima y a transporte pa hospital. □

Auto a wordo kima

MOKO - Diaranson madruga a drenta informacion di cu tin un candela den e area cu ta coba pabao di Moko 30.

Polis y Brandweer a presenta na e sitio. Na yegada di e patruyanan, nan ta bin descubri cu tabata trata di un auto y esaki tabata completamente na candela. Na yegada di e bomberonan mesora a combati y domina e candela aki. Aparentemente aki lo ta trata di un auto cu lo a wordo horta y cendi intencionalmente na candela. Ta pensa cu por ta trata di un auto Chevrolet Epica. □



Auto ta dal contra muraya y persona a keda herida



PARAMIRA - Diaranson merdia a drenta informacion di un accidente cu hende herida na Paramira, mesora a manda polis y ambulance na e sitio. Dos persona a resulta herida den e accident.



Na yegada di patruya, nan a ripara cu tabata trata di un accidente unda e dama chauffeur a dal riba un cura di cas, sin cu el a uza brake. E impacto tabata fuerte y tanto e dama chauffeur como e hoben pasajero a resulta

herida.

Na yegada di e ambulance e personal paramedico a duna asistencia medico na ambos victima y a transporta nan pa hospital. □



Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

Nos ta graba
tur sorto di
articulo
di metal
yama of
bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

“COMPRA Y VENTA”

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

BACHUE

**JOYERIA
COMPRA Y VENTA**



Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

Tel: 587 0772



Young Fellow Bar & Restaurant

Barcadera 10 Tel: (297) 585-6408

Nos ta situa Barcadera net otro banda di Veld Duracell

**AWE DIABIerna 12 FEBRUARI LAMA A SUBI TERA
SPECIAL AWE FREKEDEL DI PISCA CU AROS, BATATA, BANANA Y SALADA**

HAPPY HOUR

**5pm happy hour y 9pm
pa prome biaha pa e aña
aki baila Dushi cu BADU**



**DIASABRA TA DIA DI SACA WAYABA CU E SOPPINAN
CARNI, GALINJA, MONDONGO,
OESTER, JAMBO, PISCA Y TAMBE
MOCHI PISCA HASA.**



DIADOMINGO TA DIA DI FAMILIA Y COS CRIYO

**Y San Valentino 11am dushi BBQ mochi di pisca
pasa busca bo pisca tempera.**

BE YOUNG @ YOUNG FELLOW

Minister Dr. Alex Schwengle

No ta midi cuido medico riba cuanto “Likes” ta haya riba Facebook

ORANJESTAD- “Cuido medico y salud di hende no ta un asunto social, sino ta cos serio. Den mundo medico nos no ta tuma decision basa riba cantidad di likes cu un hende haya

riba Facebook”, asina Dr. Alex Schwengle, Minister di Salud Publico y Transporte a bisa.

El a lamenta e cantidad di insulto y lastramento cu ta-

batin riba red social contra specialistanan medico di nos pais, contra Hospital y contra di dje personalmente como Minister encarga cu salud publico.

Ta parce cu ultimo dianan ta hopi hende a sea bira dokter of diripiente nan conocimiento riba cuido medico a amplia di gran forma. Riba Facebook por a lesa un cantidad di opinionnan y sugerencianan cu lamentablemente no ta basa riba realidad di e caso.

Pio ainda, basa riba comentarionan di hende cu no sa kico e caso ta encera, mesora a sali un avalancha di atakenan baho contra e pediateran encarga cu cuidu di e baby Lunah y contra e mandatario. Especialmente e grupo conoci tras di “Fake Accounts” mesora a activa y hasta a publica potret di henter famia di e Minister, puntrando e si e lo a actua mescos si tabata su yiu-unan.

“E tipo di actonan baho asina mi ta desapropa y mi no a drenta arena politico pa esaki. Mi ta un profesional medico y mi ta haci mi trabou teniendo e interes di e pashent na cuenta pero sin lubida e derecho di e dokternan envolvi. E balans ey ami mester mantene y como tal mi no ta funciona segun chantahe di ningun hende “. E ta adverti e opositornan politico cu ta sconde tras di cuentanan anonimo riba red social, cu e tipo di actonan baho asina un dia lo bolbe bek y no ta agradabel. “Si un hende no gusta mi maneho, nan por ataca mi libremente, pero no mishi cu mi famia”, e Minister a termina bisando cu un bos serio y obviamente hopi disgusta. □

Chris Romero (MEP)

E termino Sostenibilidad ta uno basta amplio y Prome Minister no ta dun’e su contenido real

Siman pasa den Parlamento, durante tratamiento di Presupuesto 2016, Prome Minister a defende enfaticamente su supuesto Maneho Sostenibel.

Ironicamente, ora cu nos fraccion a cuestiona e supuesto Maneho Sostenibel di Gabinetenan Mike Eman 1 y 2, e Ministernan di e Gabinete aki no tabata sa kico pa contesta pasobra nan ta consciente cu nan no ta hibando un maneho basa riba Sostenibilidad.

Un Maneho Sostenibel ta basa riba 3 factor: 1. Economia - 2. Sociedad - 3. Ecologia. Pa por papia di un Maneho Sostenibel, e pais den cuestion mester por tin un economia stabiel, mester por tin un maneho social satisfactorio den terenonan cultural, educativo y mester por papia di un porcentahe di criminalidad relativamente abou. E maneho ecologico di e pais mester ta consecuente cu e factornan economico y social di e comunidad.

Na momento cu ta duna prioridad, of exclusividad, na 1 di e 3 componente di Sostenibilidad, e ora no por papia di un Maneho Sostenibel mas.

Sociedad (Pueblo) mester keda central den un desaroyo sostenibel, garantizando un calidad di bida satisfactorio pa cada miembro di e comunidad.

Mayoria di nos ta familiarisa cu e frase “Mi pueblo ta muri pa falta di conocimiento” y awe mas cu nunca, nos por comproba cu e maneho di Sr. Mike Eman ta basa riba engaño pa asina purba mantene nos Pueblo ignorante.

Convenientemente, e maneho di Gabinete Mike Eman ta basa unicamente riba Energia Alternativo, ignorando asina e factornan unico y esencial di Sostenibilidad.

Ta di lamenta cu Gabinete Mike Eman ta purbando di manipula nos pueblo cu su supuesto Maneho Sostenibel, door di bende nos e idea cu un desaroyo sostenibel ta basa unicamente riba Energia Alternativo.

Si nos bay haci un conteo di proyectonan (di e Gobierno actual) basa riba energia sostenibel, nos por mira cu unicamente e proyecto di Solar Panels na Aeropuerto a keda ehecuta pa e Gobierno di Mike Eman. Di cual nos ta hayando unicamente 2 Megawatt di e 130 megawatt cu Aruba mester y cu ta costando nos sociedad hopi placa, cual no ta haci esey rendabel pa Aruba.

Gobierno di Mike Eman ta violando e principio di economia di un Maneho Sostenibel door di inverti un gran cantidad di placa den proyectonan cu no ta facilita y/of drecha e calidad di bida di nos sociedad, y cu a contribui pa hinca nos Pais den un Mega Debe.

Mirando cu e Minister y Parlamentarionan di partido AVP a dicidi di trata e Presupuesto 2016 di Pais Aruba basa riba e Gobernacion anterior di partido MEP, mi ta haya esaki necesario pa refresca nan memoria haciendo enfasis riba e hecho cu tur otro proyecto cu a logra rebaha tarifanan di utilidad na Aruba, ta proyectonan di e ultimo dos Gabinetenan Oduber.

Realisticamente, y aunke e

ta haci partido AVP dolor, Mike Eman den su 6 aña di Gobierno no a logra desaroya proyectonan Sostenibel pa nos comunidad.

E termino Sostenibilidad ta uno basta amplio y Sr. Eman no ta duna esey su contenido real. □

Sunday February 14th, 2016 - 11am
HAPPY VALENTINE'S DAY

SHARE THE **Bingo** LOVE

WIN UP TO
Afl. 5500,- In Cash Prizes

9 Games plus the Powerball
Increase your chances to win 2X PROGRESSIVE POWERBALL.
Buy 3 Bingo Cards Receive the 4th for \$5
Buy a stamp for \$2 to Double Up Your Prizes. To top it
Receive a Rose with your initial buy-in while supplies last
Glass of free Mimosa and Treats.

The Luck of Love Prizes drawings for
Resort Weekend Stay, Dinner Vouchers, Slot Play
Grand Prize: Romantic Week Stay for two
Full Card Starts at AFL 3600,- CASH!
\$8/AFL 14,-/Bingo Card

CASINO OPENS AT 10AM

TROPICANA
ARUBA RESORT & CASINO

TROP CLUB & CASINO

TA
Must be age 18 to play. Play responsibly.
www.gamblersanonymous.org

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

Union Patriotico Progresista

E caso di Lunah mester su debido atencion



E caso di e criatura Lunah ta keda hala atencion di tur hende na Aruba.

No ta mi intencion di trece mas polemica den henter e asunto aki, ni drenta den un discusion medico (mi no por tampoco pasobra mi no ta un medico), pero mi ta convenci cu si a continua cu e centro cardiovascular na ImSan, henter e discusion lo no tabata necesario.

Na prome luga mi ta di opinion cu mester a haci tur loke ta na alcance pa a manda e criatura afo pa haya un "second opinion", cu ta algo comun y coriente den e maneho di AZV.

Y poco poco esaki lo no tin ningun efecto mas, pa motibo di e retraso di parti di minister y AZV pa tuma un decision na favor di e criatura. Na ultimo mi a haya e informacion cu tin un posibilidad

cu Lunah lo a wordo manda Cali diaranson treimerdia; ohala cu esey di berdad ta e caso y cu na Cali e baby lo por haya e ayudo cu e tin mester.

Un otro aspecto cu ta hopi lamentabel, ta e hecho cu un periodista ta haya ta bon pa bay duna un relato basta detaya di e situacion medico di Lunah.

Ta ken a duna tur e informacion aki? Un hende of mas, mester ser poni responsabel pa esaki, pasobra e derecho di privacidad ta un derecho fundamental, y esaki ta conta obviamente tambe pa e criatura aki, aunke cu e ta un baby di un par di siman.

Banda di esey, ken a duna e periodista aki permiso pa publica e situacion medico di e pashent aki? E famia mester entrega un keho oficial na Ministerio Publico pa nan haci un investigacion kende,

of kendenan a duna e informacionnan na e periodista, y alabes contra e periodista en cuestion cu no a respecta e derecho fundamental di Lunah.

Un di e motibonan cu ta ser menciona cu no por haci e operacion di curason riba Lunah, ta pasobra e lo no por bula.

Na e momento cu mi a lesa esaki, mesora a pasa den mi mente e aparatonan sumamente sofisticada y moderno cu tabata tin na ImSan.

Aunke cu e instituto tabata mas dirigi riba operacionnan cardiovascular pa adulto, mi ta convenci cu despues di 7 aña di experiencia e centro cardiovascular lo tabata suficientemente capacita pa atende e caso aki cu ayudo di ciruhanonan cardiovascular di mucha.

Esaki ta otro ehempel clasico di e importancia di e Centro di Cardio Vascular, cu pa mo-

tibo di un capricho infantil no a sigui. Hopi bida por a wordo scapa, y e caso di Lunah ta un ehempel mas.

Mi ta di opinion cu Aruba tin un gran necesidad pa su mesun centro cardiovascular.

E proyecto inicia cu e Universidad di Maastricht, pa cuminsa haci intervencionnan cardiovascular, a caba na aros con coco, y esaki atrobe pa motibonan masha scur mes. Si kier bin cu un instituto oncologico, bin cun'e.

Un instituto asina ey loifica un alivio y mehoransa di e cuidio medico, pero lo no scapa bida di ningun hende. Un facilidad cardio vascular si por scapa bida di hende.

Ban exige di nos gobernante pa stop di priva nos pueblo di un cuidio medico cu por scapa bida di hende, y evita cu mas hende mester keda sin haya un cuidio avansa super specialisa cu por duna nan un bida di calidad. □

Dangui Oduber (MEP)

Luna di januari 2016 tawata devastador pa sector hotelero!

For di basta tempo nos ta bin ta bisando cu nos turismo no ta uno solido y no ta uno duradero. E crecemento cu tin den nos turismo ta uno ficticio y ora bo analisa e datonan esey ta e unico conclusion cu por saca.

Aña 2015 a cera cu un crecemento den cantidad di stay-overs pero e crecemento di mas grandi tawata e turistanan cu ta bin for di Venezuela. Si no tawata tin un crecemento asina nos turismo apenas lo a registra un crecemento minimo. E propio minister di turismo y tambe ATA a reconoce e tendencia nobo den turismo aki y ta diferente reunion a wordo yama tanto pa ATA y tambe pa e comision fiho di turismo den parlamento pa atende cu e tendencia nobo aki. Gran mayoria di turistanan cu ta bin for di Venezuela no ta bin Aruba pa keda na hotelnan, no ta cumpra productonan turistico y ta bin Aruba pa cambia dollar. Aña 2016 a habri sumamente malo pa e sector hotelero. Normalmente e luna di januari lo mester ta un di e miho lunanan di aña y ta den pleno high season. Lamentablemente e aña aki no ta e caso y tin varios hotel riba e high



rise strip cu tawata core den ocupacion rond di 50%. Di e 15 hotelnan cu tin na Aruba, 14 di nan a conoce un grado di ocupacion mas abou den luna di januari 2016 compara cu januari 2016..

Luna di januari 2016 ta cera cu un grado di ocupacion di apenas 78.2% y esaki tawata un caida di 6.7% compara cu januari 2015. Esaki ta un golpi hopi fuerte pa e sector hotelero pasobra normalmente durante e temporada halto aki e placa ta wordo genera cu lo yuda hotelnan absorba e golpi di low season. Hopi ta e hotelnan cu e experiencia e luna di januari 2016 como un low season. E cifranan ta papia pa nan mes. Banda di esaki REV

PAR cu ta un indicador hopi importante y ta bisa ki clase di turista ta bin nos pais tambe a conoce un caida drastico. E REV PAR na luna di januari 2016 tawata \$234.15 y esaki a conoce un caida dramático

di 9.9%. Mientras e minister di turismo a pone como meta pa REV PAR crece cu 9% net contrario ta pasando. Un minister ta wordo husga pa e metanan cu e ta pone su dilanti y tambe pa wak si e la logra esakinan.

Hotelnan tawata ofrece special y tawata ofrece camber na un prijs reduci pa asina por yena nan cambernan. Nos ta lamenta cu nos turismo ta pasando den momentonan asina aki. Nunca antes luna di januari a habri asina malo cu un grado di ocupacion asina abou y cu un REV PAR asina abao. E indicadornan aki ta duna di conoce cu sector hotelero no lo tin un aña facil. Nos ta spera cu minister di turismo actua mesora riba e desaroyo aki y cu e lunanan cu ta nos dilanti conoce un

mehoracion. Otmar Oduber mester atende cu e crisis aki awor pa evita cu nos bolbe haya un aña malo den nos turismo. Aki bou cada ken por wak e cifranan di e sector hotelero durante luna di januari 2016 compara cu januari 2015.

Mi ta kere a yega e momento pa e cifranan di mercadeo wordo analisa den tur profundidad pa mira unda e fayonan ta. No por ta asina cu ATA ta inverti asina hopi miyones di placa anto no ta atrayendo turistanan di calidad y turistanan cu ta huesped den hotelnan. Tin varios hotel na Aruba cu wordo poni na benta caba durante e gobernacion di Mike Eman y esaki no ta coincidencia si bo wak e prestacion di e hotelnan durante e ultimo añanan. □

	2016/2015		
January 2016	2016	2015	% change
Rooms	4,834	4,848	-0.3%
ARN	149,854	150,381	-0.4%
ORN	117,136	127,724	-8.3%
% occupancy	78.2%	84.9%	-6.7%
ADR	\$299.55	\$305.87	-2.1%
Rev Par	\$234.15	\$259.78	-9.9%
Based on data from 15 properties.			

Rudy Richardson (MEP)

E desaster di Prome Minister Mike Eman lo costa nos pueblo 5 gobernacion

E situacion ta hopi mas grave cu locual hopi ta pensa. Gabinete Mike Eman I y II lo costa nos digno pueblo mas cu 5 gobernacion. Nos pais a wordo goberna na un manera hopi irresponsabel desde 2009. Un maneho neoliberal: Esaki ta e maneho hiba pa Sr. Eman, esta e rico ta bira mas rico y e pover mas pover.

Nos a wak con varios departamento di Gobierno ta wordo privatiza pa kita e obligacion financiero di Gobierno pero esaki no ta necesariamente progreso pasobra tin su consecucionan den menos proteccion pa nos hendenan. Varios instituto a vocifera nan preocupacion cu e maneho aki, manera Consejo Consultativo. Tur e cambionan aki a bin pa motibo di e gastamento/adiccion di placa cu e gobierno a hiba desde 2009 sin baha nan gastonan. E maneho di Gabinete

Eman lo sali nos hopi caro, pero e mas tristo di esaki ta pa e generacion cu ta na caminda. Nos por wak con nos ta den un pleno decadencia social unda cu nos hogarnan ta den pobreza, anto nos yunan ta wordo negligish. No a inverti den e calidad di bida cu nos pueblo merece pero a goberna a base di preferencia politico o sea mi ta fix bo basta nos keda na poder.

E mentalidad aki ta refleha den nos debe nacional unda a hiba un maneho basa riba fabornan politico contra tur norma di bon gobernacion. Sr. Eman ta expresa den tratamiento di presupuesto 2016 cu e ta orguyoso di e debe nacional, anto tur di nos mester paga esaki. Locual Sr. Eman mester haci ta entrega su retiro y laga e digno pueblo di Aruba scoge un rumbo mas progresivo riba nivel di gobernacion. E presupuesto a pasa cu 11 voto pro y 10 voto contra, pues basicamente e

representantenan di pueblo (AVP) a cuminsa ripara cu Sr. Eman ta cabando cu e calidad di bida di nos ciudadanonan cu e maneho hiba. Sr. Eman ta propaganda cu e reapertura di nos refineria lo yena e buracan fiscal di e presupuesto. Sr. Eman a lubida cu su gobierno tawata cla pa desmantela nos refineria na Juni 2015 y sigui cu e corrupcion cu ta bisto den Ministerio di Benny Sevinger, unda cu ta haci y deshaci cu terenonan na nan antoho.

E gabinete no ta hibando nos pueblo mas cerca di prosperidad structural. E refineria lo trece entre 60 y 160 miyon florin den caha di Gobierno, manera traspasa cierto terreno y propiedad pero mester ta cauteloso atrobe. Si uza e placa aki ta pa tapa deficit pa corto plaso pero no ta baha e debe nacional, esta mesun leu nos ta keda. A pensa di uza cierto propiedad pa wanta e prijs di gasolin, awa

y coriente abao pa pueblo traves di Utilities NV? Sigur cu no! Sr. Eman ta papia di baha deficit y drecha su imagen politico pa por convence pueblo na 2017 pa dun'e un di tres termino cu lo ta desastroso den tur sentido.

Den apenas 4 aña su gobierno a redobla e debe anto kico nos pueblo a haya a cambio? Un grupo privilegia cu contractnan miyonario sea traves di coordinador/NV's, compania di mercadeo of biahamiento como elite rond mundo. CFT: Nos institutonnan a wordo negligish y patronahe politico a drenta den tur departamento di gobierno, hasta ley ta wordo cambia pa privilegia nan votadonan. Si su gobierno tawata asina bon, nos lo no a conoce un entrega di Autonomia Financiero/CFT, nos lo no a conoce un KB na aña 2014. Por cierto e presupuesto di 2013 ta pio cu esun di 2014, pues Sr. Eman tin un dikke onvoldoende como Prome Mandatario di

nos pais. Su ministernan ta den varios scandal administrativo/corruptivo, anto mester uza sano huicio pa salba e tiki cu a resta di nos Autonomia.

Nos tin 30 aña di Status Aparte y ta e logro politico aki a hiba nos pais den e desaroyo cu tur hende ta asina orguyoso di dje. E rumannan Eman a destrui Aruba pero esun actual no a siña nada di e fayonan di ex Prome Minister pero a tuma un chens di goberna a base di promesanan falso y clientelismo cu un adiccion di placa/debe hamas bisto. Pero Sr. Eman kier sigui ainda cu e proyectonan PPP pa e por tin algo pa campaña na 2017.. Den Reino completo Aruba su cara ta wordo poni na berguensa cu e actual nivel di gobernacion. Su propio Minister tin 9 punto contra su maneho, kico mas falta pa e gobierno aki bay cas y laga pueblo scoge un rumbo mas progresivo pa un y tur. □

Mervin Wyatt-Ras (AVP)

Parlamento a ser informa tocante e malesa ZIKA

A base di mocion entrega dor di Parlamento, gobierno, GKMB, DESPA y su seccion di Epidemiologia a duna un presentacion na Parlamento den un bi-jeenkomst tocante e male-

sa ZIKA. A describi entre otro e malesa, maneho di gobierno, cooperacion entre instancianan y trabounan pa preveni y combati criaderonan y e malesa den caso cu e presenta.



Manera cu minister Schwen-ge a indica tin ya caba un "vectorenbeleid", cu ta conta tambe pa Zika.

Manera a ser splica Zika ta un malesa cu ta ser transmiti dor di e sangura Aedes Aegypti. Tin 27 pais den America cu tin e malesa y tambe Caribe. Aviso pa medio di dokternan ta importante.

No tin ningun caso na Aruba. Si tin pashent cu a wordo getest pero te awor e resultado tabata negativo. Pues ningun caso pa Aruba. Pa loke ta trata dengue y chikungunya e testnan ta ser haci na Aruba mes. Pa loke ta trata ZIKA e testnan tin cu ser manda pa Hulanda.

E sangura cu ta transmiti dengue y chikungunya tambe ta transmiti Zika.

Worldh Health Organisation a bati alarma pa cooperacion pa combati Zika en bista cu desde 2014 e malesa ta na America. Aunke na Aruba nos no tin casonan cu a resulta for di e testnan haci, sinembargo Aruba tin cu prepara su mes debidamente pa anda cu e malesa.

Tin un protocol di coopera-

cion firma entre paisnan pa regla International Health Regulations. Y tur informacion ta ser manda pa RIVM na Hulanda y nan ta meld na organisacionnan internacio-nal.

E emblemanan di Zika ta mas leve cu esunnan di dengue y di chikungunya. Testnan tin cu wordo haci dentro di 3 dia cu wordo contagia, locual ta haci dificil pa detecta. Awor a prolonga e temporada pa haci test te cu 7 dia.

Ta traha hunto cu RIVM na Hulanda cu ta haci e testnan. Esunnan cu ta meld ta dokternan, sinembargo e aviso no ta tuma luga lo suficiente, aunke esaki ta regla den ley. Ta necesario mas cooperacion den esaki.

E hecho cu na Brazil a constata casonan di babynan cu ta naci cu encephaly, asina yama Guillan Barre a pone hopi futuro mamanan preocupa. Sinembargo investigacion no a saca afo ainda na ki factor-nan e encephalia ta debi. Ta di Importancia informacion pa e futuro mamanan.

Pa loke ta trata e hende muhe na estado ta desaroyando un protocol. Entorno biahamen-to, WHO no a introduci re-

striccion pero si pa ta informa cu proteccion personal. Tambe desinfeccion di avion.

GKMB ta monitor popula-cion di sangura. Ora detecta casonan ta controla diferente zona alarmante. E parlamen-tario a pidi atencion pa dife-rente lugarnan manera Sava-neta y Pos Chikito, aunke cu e zona nan aki ya caba ta hay-ando atencion di gobierno. E link entre Zika y Guillen Barreno ta conoci y mester di mas investigacion.

Gobierno ta prepara e ley pa un Protocol cu lo ser pre-senta pa medio di un Decreto na Parlamento. Ta keda den espera di esaki.

Na mes momento e Plan Nacional di Accion lo ser mehora. Pa loke ta trata loke ta ser menciona cu ZIKA por ser transmiti sexualmente, esaki segun e expertonan no a sali for di investigacion, pues tin cu sigui investiga.

Wyatt-Ras a keda satisfecho cu ariba termino corto, por a haya informacion, esaki a base di un mocion presenta dor di su persona den nomber di fraccion. Por a conclui cu Aruba ta prepara pa cualke eventualidad. □

Jennifer Arends-Reyes (AVP)

Mester haci un investigacion ariba e tendencia mundial den Turismo

ORANJESTAD- Segun Sra. Arends-Reyes durante tratamento di presupuesto 2016 e importancia di nos pilar economico cu ta Turismo a keda un liña cora den diferente discurso. Den e nota di maneho

cu gobierno a presenta na Parlamento ta duna indicacion cu lo kier bay traha of adapta e maneho di acomodacion cu Aruba conoce.

Den calidad di presidente di comision di Turismo Sra. Arends-Reyes a haci diferente pregunta na Minister encarga cu e cartera di Turismo. Tambe a subraya con e industria aki a sa di crece durante añanan specialmente di 2009 pa awo cu un contribucion na entrada di casi un biyon florin na diferencia. Den e añ 2015 e Industria a conoce bastante reto y na final e tema di acomodacion otro cu no ta hotel a sa di bira un tema cu ta rekeri su atencion. E trend di 'other' accommodations no ta na Aruba so, sino un tendencia mundial cu mester

percura pa keda balansa y cu bista ariba cuida di calidad di Turismo cu lo ta desea di atrae.

Sra. Arends-Reyes a haci apelacion pa specialmente e Ministerio di Infraestructura pa tene den consideracion mas factor fuera di seguridad y meta ora di duna aprobacion pa un proyecto. Financia tambe ta importante den caso di 'tax compliance' y adaptacion di impuesto si ta necesario por ehempel y traha mas den concordancia cu otro pa yega na un solo meta cumplimiento di leyman existente y mantene e nivel di calidad di Turismo. Den e cuadro aki Sra. Arends-Reyes a presenta un mocion cu ta urgi gobierno pa haci un investigacion pa cu e impacto di 'other accommodations' ariba nos Turismo y kico ta e efecto ariba

nos economia prome cu yega na un adaptacion di e maneho.

E informacion aki sigur Parlamento a considera den su totalidad cu 21 voto na favor di e mocion, uno sumamente valioso pa nos por sa. E ta un pakete den su totalidad cu tin cu haber cu e.o. Turismo, Economia y Planificacion urbano. Contrario di locual un parlamentario di oposicion a publica poco dia ey, e mocion di 'other accommodations' ta un contribucion positivo di Parlamento na e mehoracion di maneho di Turismo pa Aruba. Turismo ta dinamico, conoce retonan y ta vulnerabel na tendencia internacional, asina nos isla tambe tin cu keda adapta, innova y mehora pa nos sigui bay dilanti Sra. Arends-Reyes ta termina bisando. □

*Prome Minister Mike Eman:*

A inverti pa supera crisis prome cu pidi pueblo pa ayudo

ORANJESTAD – Den un declaracion duna recientemente den Parlamento Prome Minister Mike Eman a expresa cu no mester lubida e crisis cu Aruba a pasa aden y cu tabata andando na momento cu el a drenta gobernacion na 2009. Un crisis cu a come casi un kwart di e entradanan di pais Aruba, pero cu trahando duro y riba propio forsa Aruba ta saliendo di esaki.

E mandatario a expresa cu e ta liderando su di dos Gobernacion y ta hopi orguyoso di loke a wordo haci den e prome y e trabou cu ta haciendo actualmente. Den Parlamento e mandatario a expresa cu “mi ta sigur cu den e sala aki lo no tin unanimidad cu nos a haci’e bon” y a splica cu e trabou tabata asina grandi cu nunca por a finalisa esaki den un solo periodo. P’esey a bay urna electoral na 2013 bisando “Bon trabou, ainda falta”. E mandatario a splica hopi amplio na e ocasion ey y cu palabranan cla cu su Gobernacion ta basa riba e pensamiento pa “sirbi e pais aki”.

E ta un motibo tambe pa cual e mandatario a bisa di ta orguyoso di Presupuesto 2016 cu a keda aproba, y firma e siman aki door di Gobernador Fredis Refunjol, pasobra e ta un reflejo di e dedicacion y compromiso cu a haci

di loke “ainda falta”. “Na momento cu nos a drenta gobernacion, nos tabatin un reto economico, reto social y un reto financiero. E reto economico tabata muestra un pais cu a cay 15% den su entrada pa motibo di entre otro crisis mundial y ceramento di refineria.” El a sigui splica cu, “Na 2008 Aruba su GDP tabata 4.8 biyon florin y na 2010 e tabata 4.2 biyon. Nos a cay cu casi un biyon florin den entrada, pues casi un kwart di entrada di e pais no tabata t’ey ...”

E situacion describi ariba menciona, a pone e gobernacion di Gabinete Mike Eman I dilanti dos escogencia. E Gobernacion cu el a lidera, el a bisa, a scoge pa carga e pais y sake for di e crisis. Perdiendo 250 miyon florin na entrada, “nos por a tuma e decision pa reduci tur gasto pa tapa e 250 miyon, cual lo a nifica cu casi 1000 persona lo a perde nan trabou.

Of por busca e 250 miyon cerca pueblo, cu no tabata responsabel pa ceramento di refineria ni e crisis mundial.... E ora lo no a haya e situacion cu den e presupuestonan di 2013, 2014, 2015 y 2016 nos a core cu deficit cu nos a financia pa crea prosperidad nobo pa Aruba. Nos a scoge pa no pasa e peso di un incidente mundial y ceramento di refineria pa e pueblo pasobra no



tabatin caminda pa pidi nan mes, manera Alemania unda tin tur sorto di adaptacion. Nan ta grandi y por haci un yamada na e ciudadano pero no un pais unda cu ya caba tin sufrimento, unda pa 8 año no a ahusta salario y tampoco a percura pa mehora poder di compra di pensionado, ni a drecha barionan cu a dete-

riora,” e mandatario a expresa mustrandando di e forma aki cu e bienestar di e pueblo ta bini na prome luga. Y a agrega cu p’esey su Gobierno a tuma e decision pa inverti pa supera e crisis prome cu por haci un apelacion na tur ciudadanonan pa yuda mehora finanza publico.

Contradiciendo expresionnan opositor cu gastonan no ta wordo baha suficiente, Prome Minister Eman a gradici su coleganan kendenan cada uno ta contribui pa “haci lo imposibel posibel na Aruba”. Ehempel di esaki tabata con a baha un presupuesto cu tabatin un deficit di 9.4%, na 3.7% y e añ aki pa 2 por ciento. “Tur esaki riba nos propio forsa y sin placa di ningun hende, ni Hulanda, IMF of World Bank, pero basa riba nos propio forsa, basa riba nos inteligencia, capacidad y devocion pa sirbi e pais aki. P’esey tur den Parlamento mester sinti nan mes orguyoso di e pais aki, cu nos no a bay na rudia di ningun hende pa por a reduci deficit di 9.4% te na 2 por ciento. E ta demostra cu ora nos a asumi responsabilidad, como generacion nobo pa guia e pais aki, nos a tuma e encargo di exito y logronan di nos antepasadonan hopi na serio. Nos a sinti cu nos no mag di haci menos pa locual nan a soña cu un dia e pais aki lo ta ... Mas bunita ta cu nos ta haci’e riba propio forsa pasobra no tabatin schuldsanering di 4 biyon door di Hulanda y tampoco fianza di IMF y World Bank cu a yuda hopi pais sali di crisis ...,” cu bos yena di emocion y orguyo e mandatario a trece dilanti. Y a agrega cu “awor cu tin perspectiva ta atende cu e aspecto di finanza.” □

J.L. Penha & Sons a celebra aniversario di Filomena Henriquez

E luna aki na J.L. Penha & Sons tabata tin motibo pa celebra.

J.L. Penha & Sons ta di fiesta celebrando 30 aniversario di Sra. Filomena Henriquez "Mena." Amigonan, coleganan y te hasta cliente nan a bin celebra riba e dia special aki.

J.L. Penha & Sons ta sumamente gradici na Mena pa su servicio excelente cu e ta duna na e clientela durante 30 aña largo.

Dios bendiciona Mena cu hopi aña mas y salud. □



SV Dakota y SV RCA ta organisa "Un dia super clasico"



ORANJESTAD- Recordando y celebrando 30 aña di status aparte, directiva di SV RCA y SV Dakota a bini hunto pa asina organisa un "dia di futbol", cual lo tuma luga diadomingo 20 di maart 2016.

Shete ekipo Tricolor lo topa cu shete ekipo Amarillo. Sport Vereniging Dakota funda 15 juli 1947 tin un historia impresionante, un total di 15 titulo nacional den campeonato organisa pa A.V.B. den su 69 aña di existencia. Sport Vereniging Racing Club Aruba funda 15 di februari 1934 ta e prome campeon pais Aruba na 1986 y tin gana un total di 33 titulo nacional den campeonato organisa pa A.V.B. den RCA su 82 aña di existencia.

Na e ocasion aki unda e dos nan di mas grandi den futbol na Aruba ta bini hunto, hopi lo recorda gran batayanan cu tawatin entre Dakota y RCA den añanan 60, 70 y 80. E programa lo ta uno completo, cuminsando pa 2'or di atardi cu dos partido simultaneo, unda categorianan Mini Baby y Baby lo topa otro. Pa 3or di atardi lo ta categoria Lifida B/ U-14 lo midi forsa. Pa 4'or di atardi lo ta show di

talento ora e categoria U-18 bay den accion. Pa 5:30 pm lo ta e Damanan cu lo subi tereno pa demostra nan talento. Pa 6:45 pm ta e rivalnan di futbol veterano, e legendario Campeonnan di Inter lo topa e gran ekipo di Dakota Stars cu a domina 35+ pa 4 aña. Un partido cu ta chispa candela y semper ta atrae masha publico.

Pa completa e anochi e fuerte ekiponan division honor lo topa otro, e dos ekiponan aki ta lidera tabla di posesion na Aruba y ta wordo considera e dos ekiponan di mas fuerte di nos futbol local. Durante dia lo tin animacion musical y un "live-band" den bahada di solo. Cushina lo tin un menu sabroso y e ambiente lo ta uno "super clasico".

Carchi di entrada lo sali na benta diaranson 2 di maart, na e ocasion ey lo tin un conferencia di prensa unda lo anuncia punto di benta di entrada y duna mas informacion. Di awor caba directiva nan ta invita pueblo di Aruba, pero en particularmente e bario completo di Dakota y e fanaticada Tricolor pa ban yega y yena stadion CDGPT na Dakota. Fondo recauda lo bay como donacion na un instancia caritativo. □

Seaport Casino ta presenta

BIGGER BETTER BINGO

POWER BALL AWG 6.000,-

(DOOR PRIZES)
4x AWG 250,-

Bingo package = AWG 30,- (incl. progresiva)
Bisti na color cora y participa pa gana!

DIADOMINGO 14 FEBRUARI, 2016
Cuminsando 1PM
Renaissance Convention Center

Wega 1 AWG 750	Wega 8 AWG 1500
Wega 2 AWG 750	Wega 9 AWG 2500
Wega 3 AWG 750	Wega 10..... Progresivo
Wega 4 AWG 750	51 te cu 54 jamada AWG 1.000,-
Wega 5 AWG 750	55 te cu 56 jamada AWG 750,-
Wega 6 AWG 1500	57 jamada of mas AWG 500,-
Wega 7 AWG 1500	Wega 11 AWG 10.000

New Players Club Members

RECEIVE



\$50

FREE SLOT PLAY

Double your winnings by signing up at Orchid Hostess desk & receive \$50 FREE Slot Play



Orchid Casino



orchidcasino



Orchid Casino

Situated in Riu Antillas
formerly The Westin Resort
Phone: (297) 5257777

Management reserves all rights to alter, change or cancel this promotion any time.

Premio Excelencia den Deporte

Te cu awor 6 di e 34 federacionnan deportivo so a reacciona

ORANJESTAD - Durante di e evento di gala Premio Excelencia den Deporte 2015 ta haci entrega di e maximo galardón na e atletanan cu a destaca den e aña deportivo cu a transcuri.

Manera tur aña, Gobierno di Aruba pa medio di su Min-

isterio di Deporte ta premia e diferente categorianan di edad femenino y masculino. E aña aki un total di 10 categoria lo wordo premia, mientras lo duna reconocimiento na e nobato femenino y masculino 2015 como tambe e scol basico y avansa cu miho resultado durante di e deporte escolar 2015 (nomina-

door di IBiSA). Ta bay reconoce e MVP 2015 di scol basico y avansa. Tambe ta reconoce e atleta femenino y masculino di Special Olympics Aruba cu a destaca den e aña deportivo 2015. Mester corda cu Premio Excelencia den Deporte ta e unico evento deportivo unda nos miho deportista y dirigentenan den

tur edad ta bini hunto pa asina wordo reconoci pa e bon trabou desplega pa e deporte Arubano.

Lamentabel mester bisa te cu awor e Comision Premio Excelencia den Deporte a ricibi solamente 6 reaccion positivo di e 34 federacion deportivo existente. E fecha final pa nomina un of mas atleta lo ta dialuna awo 15 di februari. E federacionnan cu a nomina nan atletanan ta OCA (Cabayista) cu 4 nominado, ARBAS (Bowling) cu 2 nominado, ARTBO (Taekwondo) cu 3 nominado, ASA (Sailing) cu 2 nominado, mientras AZB (Landamento y Landamento Sincronisa) y ATA (Triatlon) a pidi prolongacion pa mas dia. Un total di 28 federacion deportivo cu no a manda nominado ainda, pero Comision PED tin e speranza cu den e dianan siguiente e federacionnan aki lo reacciona den forma positivo y nomina nan miho atletanan cu a destaca den e aña deportivo 2015.

Manera a wordo bisa anteriormente den Premio Excelencia den Deporte 2015 lo premia un total di 10 categoria esaki di infantil, hubenil, nobato, ekipo, atleta di aña local y internacional como tambe e scolnan di aña.

Siguientemente e categorianan cu lo wordo premia den Premio Excelencia 2015

- Deportista infantil/hubenil femenino te cu 13 aña
- Deportista infantil/hubenil masculino te cu 13 aña
- Deportista hubenil femenino di 14 te cu 18 aña
- Deportista hubenil masculino di 14 te cu 18 aña
- Nobato femenino di aña 2015

- Nobato masculino di aña 2015
- Scol cu miho resultado durante 2015 (nomina door di IBiSA)*
- Ekipo di Aña (No seleccion/ Teamsport) **
- Atleta di Aña (destaca local) (minimo 18 aña) ***
- Atleta di Aña (destaca internacional) (minimo 18 aña)

Ad. 8: Ekipo di Aña (No seleccion/ Teamsport)

E ekipo cu tin un logro den 2015 den un campeonato reconoci pa e federacion local of internacional. E ekipo mester ta un chempel no solamente den su logronan pero tambe den su comportacion y ta disciplina den su entrenamiento y participacion.

Definicion di ekipo:

- Un ekipo ta dos of mas persona di un mesun banda den un wega of competencia (Webster's College Dictionary);
- Grupo (deportivo) di hungadonan. Deporte di ekipo: Cooperacion di un ekipo; e ehecucion di un tarea of funcion di grupo, cu cooperacion cu e otro miembronan di e grupo. (van Dale Groot Woordenboek)
- Grupo di hende organisa pa ehecuta un servicio of investigacion determina. (Diccionario de la Lengua Española).
- Un deporte di ekipo ta inclui cualkier deporte cu ta involvi 2 hungado of mas, hungando hunto pa un meta conhunto. Deporte di ekipo ta un actividad na unda hendenan ta organisa ekiponan contrario pa competi pa gana. Algun chempel ta basketball, volleyball, waterpolo, cricket etc. (Google Wiki Sports). □

HACI BO CELEBRACION UNO INOLVIDABEL





Casamento, aniversario, cumpleaños o cualkier otro celebracion. Nos ta cla pa yudabo cu un prestamo serca nos.



island
finance

Bo por conta cu nos!

J.G. Emanstraat No. 96, **523-4848** • De la Sallestraat No. 65, **583-4843**
Rockefellerstraat No. 2, **583-5556** • Tanki-Flip No. 82, **583-4800**

www.islandfinancearuba.com  Island Finance Aruba  @IFAruba

*Suheto na aprobashon di credito i verificashon di documentos.

TIN UN SOLO FORMA PA PREVENI ZIKA: ELIMINA CRIADERO!



E sangura Aedes Aegypti tin strepi blanco riba su curpa cu pata preto, ta biba 30 dia y ta pone webo 10 pa 12 biaha durante su bida. E ta pone entre 10 pa 100 webo den awa cada biaha.

E TA TRANSMITI DENGUE, CHIKUNGUNYA Y ZIKA



ELIMINA:

- Bari of hemchi cu awa para aden
- Baki di awa bou airco
- Taira bieu den cura
- Bari di sushi cu awa para abou
- Baki awa pa bestia di cas
- Pos di WC
- Goot di dak cu awa para
- Baki bou pochi mata cu ta wanta awa
- Bleki y boter habri cu awa aden
- Fontein of vijver den cura
- Obheto grandi cu ta wanta awa (Frigidaire, wasmashin, stoof, co'i hunga den cura, etc)
- Buraco coba
- Vaas cu mata of flor den cas
- Drainer di awa

**Ban hunto elimina criadero,
elimina sangura y preveni Zika!**



Minister di Salud Publico,
Cuido di nos Grandinan y Deporte



Maribomba

El a dura un poco, pero primo ruman di dengue y chikunguya porfin a yega Aruba. Porfin, pasobra tabata cuestion di dianan prome cu e prome caso keda reporta. Tur cuater caso ta di afo, cu mester ta algo 'bon'. Problema ta cu awor Aruba su nomber ta riba e lista di paisnan cu TAMBE tin ZIKA.. Anto awor problema ta start pasobra si YA caba a cuminsa CANCELA biahe pa Aruba SIN cu tabatin caso registra, ta kico ta para di nos awor cu TIN caso registra. Tur hende

MAN na cabes? Yen di hende ta manera 'ni worry', y otro nan ta 'haci manera' cu nos tin e cos aki BOU di control. Esta cos.. ban SPERA cu e cos aki no bira un problema turistico pa nos. MARIBOMBA ta anticipa cu esaki lo bira PIO cu dengue y chikunguya pasobra e lo spanta turistanan mas cu e la spanta e otro malesanan.. BAN Wak. Esaki ta UN di e momentonan cu MARIBOMBA kier ta robes. Esta un cos cu CARNAVAL.. SERIO!.. tur hende tabata

kier un CAMBIO supuestamente cu carnaval. A pone SAC un banda, a crea SMAC den pura, y ate.. Den su di dos intento, BERDAD, NO por gaña.. TABATIN cambio. Anto CON!.. esun MAS CRUEL.. tabata cu NO tabatin Calypso contest.. serio!.. ni den e PIO momentonan di SAC NO a keda SIN presenta un festival asina.. FOEI.. boshi cos cambia, anto te na final, TAMBE tabatin problema.. ata SMAC a bay den un clash FRONTAL cu NADA menos cu SHON polis.. anto no cualkier polis.. no COMISARIO DI POLIS.. bo por kere cu TE na final di e temporada, ta busca PELEA cu e comisario? Gewoon asina.. hopi balls.. pero ya.. un di e POCO cosnan cu a bay bon, ta e jouvert morning cu tabata un SEÑOR morning.. CANTIDAD DI GRUPO!.. grandi.. e paradanan tambe tabata GRANDI.. .. unico problema ta cu NO a spera TANTO hende.. SERIO? Con un organizacion NO por sa CUANTO hende ta bin su fiesta? Anto ta PERMITI hende drenta cu NO tabata registra? Pues, si a registra 1000 hende, polis a prepara pa 1000 hende.. anto ta cana bin 2000.. anto tin polis pa solamente 1000. CON ESEY POR? Of ta MARIBOMBA ta wak e cos aki robes? Anto ta bin cambia ora UN ANOCHI prome.. pero wardaaaaa.. segun SMAC, esey NO ta berdad.. ta E di, cu E a haci.. y cu NAN di.. anto NOS, tin cu sinta lesa y ADIVINA ken tin rason.. BUSCA POPCORN, pasobra e cos aki ta bay pa largo!.. AY AY AY.. anto.. pret no.. e grupo cu a sali grupo di aña, bo por REY ken e tabata? Asina mes.. esun liga DIRECTAMENTE cu e ministro pelon.. straño no? coincidencia? Ban bisa mes cu ta un BON escogencia.. no ta MUCHO? Enfin.. CARNAVAL a pasa.. anto LIHE.. anto HASTA MOMO a haya un rush.. DIALUNA y no DIAMARS manera ta TRADICION.. anto CORE drenta avion cu a hiba un grupo grandi di carnavalista pa CORSOU..

Papiando di e aerolinea ey.. ta e MESUN aerolinea cu e MESUN siman aki a haya un sla formal.. BON.. por lo me-

nos, e sla tabata pa e director.. hues a bisa.. WEG.. MOVE.. AFGELOPEN met de pret.. tabatin asina un TUTU den e compania supuestamente, cu cos a bay para TE den corte.. anto hues a bisa AYOO.. gewoon hala e homber un banda. E CARA di e compania.. awo con ta para cu ne? E compania? Pasobra e compania a bin haya un simpatia GRANDI den comunidad.. anto tin BISA.. cu si pa diabierna awor, AWE.. no paga un suma miyonario, esey POR nifica cu e avionnan NO por subi pasobra nan NO ta sigura.. AY AY AY.. Anto net nan tin un sin fin di promocion cla pa DIA DI SAN VALENTINO.. ta con ta haci awo? E aerolinea cu nomber di nos isla por haya mesun destino cu e otro dosnan? Ta UN pa UN nan ta bay den olvido.. ta UN so ta kedando na BIDA.. pero well.. esey tambe a hay'e ta haci HOPI cambio repentino.. pa e por keda na vida.. cambia boshi di RUTA.. cancela algun, añadi otro.. esta cos.. tin un aerolinea no ta NADA NADA facil!!!!

Papiando di SAN VALENTINO.. MARIBOMBA NO TA kere den e fecha ey.. SERIO.. algo PURO COMERCIAL.. ta casi como si fuera cu si bo NO hiba e dams un dinner, of regal'e un rosa, of ALGO.. bo NO ta stim'e.. serio? Bo kier men, cu si bo regale algo riba bisa, dia 13 of 15, bo ta stim'e MENOS? Anto imagina bo e restaurantnan.. YEN YEN.. tur sorto di deal.. desayuno, almuerzo, cuminda di anochi.. eeee.. tur ta COMERCIAL.. NADA MAS.. pa por BENDE mas.. mescos cu DIA DI MAMA, dia di TATA.. anto NO tin DIA DI MARIBOMBA!.. e cos ey NO ta husto!.. MARIBOMBA ta bay tene un reunion SOCIAL pa wak si TAMBE por tin un tipo di DIA pa MARIBOMBA. ZOoooooom.. sino ta bay PICA bay off..serio.. HEY MACHO.. si bo NO kier regala bo frei nada e dia ey, e NO por rabia.. sino mand'e pa MARIBOMBA pa nos PIK'E.. zoooooom.. PIIIEK.. BOOOEM.. ta cansa hende no!.. eeee

PRESUPUESTO a wordo trata, reuni, bringa, M&M a vota contra.. tin yen di rommel awor.. minister pelon

a logra play duro y haya tur cos na su gana.. y e siman aki lo elimina su carta di retiro.. pero shon.. no ta miho bo a RETIRA.. anto bo lo tabata MAS DURO.. pero awor.. ta KEN ta kere bo atrobe? Otro biaha.. nan NO ta bay bo tras.. .. pa loka ta e poppetje di parlamento.. BAN WAK.. pasobra ey tampoco cos ta KOEK en EI.. pover griffier nobo.. e pover homber largo ey.. HESU cu e ta largo.. su cara tabata bisa tur cos.. 'TA KEN A MANDAMI DRENTA E CIRCO AKI'.. anto ora cu mester a vota.. shon a bira tur nervioso.. conta co'i kens.. kan verkeren.. 'despensa'. Uh 'despensa'.. yaaa.. prome biaha den un CIRCO, cos por bay HOPI gezellig.. anto GOBERNADOR a firma.. faciititit.. awor ta keda na e club di accountant na Corsou, (berdad pasobra ta UN hende so ta na Aruba), si e presupuesto ECHT ECHT ta conta cu aprobacion.. pasobra si nooooo.. ENSUUURE cu ne.. serio!.. bo por kere e cos ey.. despues di tanto DRAMA.. perrrooo.. shon ministro frusto a bisa caba cu nan tin TE MEI.. pasobra E ORA ta bay wak si en berdad a keda cla cu e refineria y si ta logra haya PLACA pa paga DEBE.. sinooooo ayooo...

MARIBOMBA no por bay sin bisa ALGO di e pover criatura cu a biaha pa Colombia e siman aki.. Esta cos.. mayornan terco, dokternan trankil, y un pueblo cu riba Facebook ta sclama rond.. Un emocion di OTRO MUNDO.. anto memey esnan di seguro medico cu tin shobel y wak con nan ta saca nan culpa.. MARIBOMBA ta compronde TUR dos partido.. e mayornan TIN rason pasobra nan NO por entrega.. pero dokternan cu a STUDIA, sa KICO por y kico NO por.. anto tin esun AYA RIBA.. pasobra ciencia medico ta algo y esun ayariba ta otro.. MARIBOMBA ta SPERA cu TUR cos bay bon cu e criatura aki.. y KICO cu pasa, e por ta SIGUR cu TUR cos a wordo haci pa e por a haya un CHENS.. finalmente, MARIBOMBA ta bay cu VUT.. siiiii.. bo por kere!.. yaaa.. ki ke haci.. keda pendiente.. te oooootro siman!□



KOORYMAN

DEAL OF THE WEEK

TRIANGLE SUNSHADE

- Medida: 4 x 4 x 4 m
- Waterproof
- Skina reforza y inclusivo cabuya
- Material: polyester 230gr
- Color: Aqua, berde, blanco, rosado

69.99

of 2800 Fun Miles

KOORYMAN MEGASTORE HABRI NON-STOP di 7am - 6pm y ZON 9am - 2pm

Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20

www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba

*Oferta ta valido di Diabierna 12 di Februari t/c Diahuebs 18 di Februari 2016, tanten cu tin den stock.

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Producto Blanco & Electronica
Ta bende: Frigidaire invert-
er Afl 1200. 40" smart T V
Afl 700 Stove Afl 700 Stove
extractor Afl 250 5920576
| T.b.a. | Tel. 5920576 |
Quick Code: 017819 |

Paña & Moda
| Valentine's special Nobo!!
88 colored of natural pal-
ette & 20 pc make up brush
set inclui estuche Awg 100
Whatsapp only: 690-0235 |
Afl. 100.00 | Tel. 6900235 |
Sam | ArubaMapa@yahoo.com |
Quick Code: 017841 |

Cas & Decoracion
Ta bende: Cama queen size
plus dos nachtkasje Afl 850
Nachtkastje Afl 80 Kitchen
cabinet completo 150cm x 60
cm Afl 700 Kitchen counter
incluyendo stove inbouw Afl
900 5920576 | Quick Code:
017820

Mucha
2 Sapato pa baby mucha
muher nobo | 2 Sapato pa
baby mucha muher nobo
| Afl. 20.00 | Tel. 7373343
| Quick Code: 017012 |

4 sapato pa mucha homber |
4 sapato pa mucha homber
Size 3-6 m Size 5 (18-24 m)
Size US 3/ EUR 19 Size 22
| Afl. 45.00 | Tel. 7373343 |
Quick Code: 017014 |

Diferenta panja pa mucha
muher baby | Shimish, Bath-
rope, muts, blusa, romper
Size ta varia entre 0, 12, 18
y 24 M | Afl. 50.00 | Tel.
7373343 | Quick Code:
017016 |

Stroller pa baby. 70 guil-

ders | Bon calidad. Graco.
Prijs negociable | Ganga |
Tel. 5616062 | Quick Code:
011807 |

Stroller. 30 guilders | Stroll-
er | Ganga | Tel. 5616062 |
Quick Code: 011808 |

Un box pa baby | Un bon
box pa baby. Na bon prijs!! |
Afl. 150.00 | Tel. 297592261
| Quick Code: 016796 |

Baki banja baby | Baki banja
cu e parti ariba pa cambia y
dos lachi pa warda cos. Den
bon condicion | Afl. 200.00
| Tel. +2975677762 | Quick
Code: 017599 |

Sapato pa baby 30 guilders
| Zapato pa baby. All for
30guilders | N.t.a. | Tel.
5616062 | Quick Code:
017611 |

Residencia
Bon Inversion | Ta Bende:
5 Bunita Appartamento bon
situa y 5 den construction casi
kla. Bon pa inversion. Jama
mi pa mi manda bo pics. Of
wzap mi. Tel: 7370654 | Afl.
750000.00 | Tel. 564 0654 |
Quick Code: 017821 |

Ta Bende 6 Apartamento
lujo | Ta Bende: 6 Apparta-
mento lujo y grandi na Buba-
li riba un terreno grandi. Bario
trankilo. Super Bon inver-
sion. Mas info. jama 7370654
of 5640654, Mirla | Afl.
700000.00 | Tel. 564 0654 |
Quick Code: 017823 |

Ta huur un apartment na
Altovista per 1 maart cu su
cushina | 1 maart y un luna
deposito | Afl. 800.00 | Tel.
5937293 | Quick Code:

017748 |

Auto & Acesorio
Turbo diesel hopi econom-
ico 7 seater hopi spacioso
perfecto pa un famia etin
4x4 ready for anything auto-
matic 2009 | Afl. 25800.00 |
Tel. 5664232 | Quick Code:
017241 |

Ford Ranger 1998 Automatic
| Ta Bende un Ford ranger
1998 automatic pa por jama
na 5940435 | Afl. 4000.00 |
Tel. 5940435 | Quick Code:
017818 |

Taira 265/65 R17 bridgestone
dueler ht | 4 taira pa bende
den bon condition a cambi-
anan door cu a cumpra taira
di offroad nobo 75 flrn panun
taira | Ganga | Tel. 5664232
| Quick Code: 017242 |

Toyota yaris 2003, KM stand
56400 | Te koop Toyota
Yaris 2003 automatic, pw,
pl, ac,pm, lage kilometer
stand en zuinig in gebruik. |
Afl. 8500.00 | Quick Code:
017829 |

**Computer & Telecommunica-
cion**
Samsung galaxy S5 mini nobo
| Ta bende un Samsung gal-
axy S5 mini nobo. por jama
na 5940435 | Afl. 500.00 |
Tel. 5940435 | Quick Code:
017817 |

Xbox One | Ta bende un
Xbox One cu 2 remote y un
wega (forza horizon 2) 4 luna
biew pero no tawata wordo
husa mes Prijs 750fl pero dis-
cutibel Contact: 5695418 |
Afl. 750.00 | Tel. 5695418 |
Quick Code: 016971

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

Dia 11 y 12 di Maart
2016

Registra AWO como voluntario!

Ta busca 5 voluntario
APG: Imelda Groep Noord
Diasabra 12 di Maart 8:00 - 18:00 or - Noord
Samen met vrijwilligers willen we de werkrumte van de scoutinggroep opknappen, dat betekent uitruimen, verven en inruimen van een ruimte. Hiermee wordt het werk van de leiders in Noord gemakkelijker en daar geniet iedereen van.

Ta busca 15 voluntario
Arubaanse Atletiek Bond
Diasabra 12 di Maart 8:00 - 16:00 or - Oranjestad
Cu ayudo di boluntarianan nos kier traha latanan di e horden y verf esakinan. Tambe nos kier traha aanwijsborden pa e verspringbak, drecha e kogelstootring y veld & verf e belijning di baan di coremento.

Ta busca 17 voluntario
Turtugaruba
Diabierna 11 di Maart - 8:00 - 12:00 or - San Nicolas
Voor de start van het nestseizoen van de Leatherback Sea Turtle is het belangrijk om de stranden van Bachelor's Beach en Boca Grandi klaar te maken. Dat betekent het verwijderen van aangespoeld vuil en het verplaatsten van aangespoeld hout. Het hout wordt gebruikt om landinwaarts blokkades te maken zodat quads en 4 wheel drives het strand niet op kunnen.

Ta busca 15 voluntario
Ripoldo Ballpark
Diabierna 11 di Maart - 8:00 - 16:00 or - Santa Cruz
Drecha Ripoldo Ballpark! Cu yudanza di boluntarianan nos kier verf nos tribunes y muraya rond di e veld. Mes un tempo nos lo pone hero na e dugout pa protega e hungadornan y nos kier drecha e backstop y e portanan di baño y esun di cantina.

Ta busca 5 voluntario
Fontein Kleuterschool
Diasabra 12 di Maart - 8:00 - 12:00 or - San Nicolas
Nos ta busca boluntarianan pa yuda nos traha un cura (midi, zaag lata y traha un cura cu 'plastic lattice'), traha reki (midi, zaag plywood, y instala esakinan na muraya), verf dibuhonan y tambe verf liña riba speelplaats.

Haci bon, pasa bon!

2701

Boluntario

155

Trabou

15465

Ora di trabou

PA MAS INFORMACION OF YUDANZA
T: 582-7666 of E: info.arubadoet@gmail.com

Chandra Acharya :

Conferencia P3A ta un evento sin precedente y transcendental pa futuro di Aruba y 37 otro nacion



ORANJESTAD –Aruba den colaboracion cu Nacionnan Uni y Reino Hulandes ta organisando un Conferencia Internacional riba e tema di Public Private Partnership. Nacionnan Uni ta reconoce tur e trabou cu Aruba a haci como un ehempel pa principalmente islanan chikito di mundo, esnan mas afecta pa cambio climatologico, pa crea un miho futuro, haciendo miho uzo di recursonan natural pa produci entre otro awa y coriente.

Riba dianan 22, 23 y 24 di maart awor, 37 isla di rond mundo lo atende e conferencia P3A (www.p3a.org)

na Aruba, caminda cu ta bay demostra con e formula aki a funciona pa Aruba y cual otro sistemanan por yuda e islanan nacion yega na e financiamiento necesario pa proyectonan sostenibel.

Desaroyo sostenibel ta un concepto hopi amplio, pero su punto basico ta un balans di e necesidadnan di e pueblo teniendo cuenta cu e limitacionnan cu nos mundo riba tereno ambiental, social y economico. E principal ta e dependencia di combustibel fossiel cu pa hopi tempo a causa un impacto riba e clima mundial y awendia ta trata di haci e cambionan necesario pa evita cu e clima ta sigui afecta naturalesa.

Aruba ta trahando riba e tereno aki, unda cu ta trata di uza menos recursonan tradicional y mas di nos recursonan natural, manera solo y biento pa produci awa y coriente.

E trabou aki cu Aruba a haci den e area aki y den otro, manera infraestructura, via e formula di Publica Private Partnership a hala atencion cerca Nacionnan Uni.

tin influencia riba e bienestar general di e ciudadanonan. P'esey ta importante cu islanan rond mundo, cu no tin e recursonan financiero nan mes, cera conoci cu e miho practica y formulanan pa sinembargo realisa proyectonan importante pa nan pueblo. Un di e practicanan aki ta e formula di Private Public Partnership. Nacionnan Uni, pa medio di

chikito den desaroyo. Nan ta esnan cu ta wordo afecta pa e impacto di cambio climatologico y ta buscando solucion pa e retonan cu mundo ta enfrentando.

“E conferencia aki lo duna un push fuerte pa Gobierno, companianan priva, institucionan financiero y di conocimiento pa bini cu modelo y proyectonan pa PPP y promove interes di e pueblonan rond mundo. Nos ta contento cu nos lo ta compartiendo e miho practicanan cu e 37 islanan participantenan y otro invitadonan.”

Nacionnan Uni ta spera cu na final e conferencia por desemboca den un relacion mas estrecho entre e participantenan, e miho practicanan por wordo aplica den proyectonan grandi y por cambia con nos ta haci proyectonan. E lo trece un impacto duradero riba bida di e hendenan cu ta biba riba islanan nacion den desaroyo.

“E lo guia nos pa un futuro nobo unda sector priva y sector publico y otro institucionnan ta traha hunto pa contribui na desaroyo di SIDS,” Acharya a finalisa bisando. □



Desaroyo sostenibel ta un maneho cu ta busca e miho manera pa haci cosnan y lo segura a lo largo un sociedad mas fuerte, saludabel y husto. Esaki pasobra ta busca un miho manera, por ehempel, pa produci productonan di alimentacion pero tambe e

Chandra Acharya, a expresa cu e conferencia P3A mester haya un apoyo grandi di Gobierno di Aruba y di Hulanda, ya cu e ta uno cu ta wordo organisa na e momento husto y ta hopi importante pa e paisnan mas vulnerabel, manera islanan nacion

Ranella Hirsch:

Baña tur dia no ta recomendabel

E estudionan mas recien di cientificonan tin hende pensando si nan ta bay trece cambio den nan rutina di bañamento. Investigacion haci a saca afo cu bañando a base diario por ta causando mas daño na e curpa cu bon. “Nos ta baña di mas den e epoca aki” e cientifico di Boston Ranella Hirsch a bisa. Esaki segun e cientifico ta debi na normanan di sociedad.

Nos ta wordo lanta pa nos mayornan, amistad y media cu constantemente ta bisa cu mester baña feita, shampoo entre otro, pa keda fresco y hole dushi.

Pero e berdad ta, cu bañando 1 biaha pa dia ta seca cuero y ta elimina azeta cu ta bin natural y cu ta esencial pa e cuero, sra. Hirsch a bisa. Dermatologonan ta bisa, mas tanto biaha bo laba bo curpa, special si haci uzo di awa cayente, mas chens bo tin pa seca

y irita bo cuero. Bo por ta labando bacteria bon cu ta yuda e cuero, causando crack den cuero cu for coy infeccion. Dermatologo ta recomenda pa baña aproximadamente 10 minuut cada 2 pa 3 dia den awa lauwr.

Joshua Zeichner, dermatologo ta bisa: “locual ser humano ta percibi como holo malo di curpa, ta un fenomeno cultural.” E tambe ta sostene e argumento cu sociedad ta baña demasiado y cu esaki ta causante di hopi hende cu tin



problema cu cuero seco. Algo cu sigur no ta recomendabel ta, pa no baña baby y mucha chikito tur dia

pa motibo cu e bacterianan ta necesario pa yuda contra formacion di alergia.

E especialista a sigui splica cu si e cantidad consehabel pa baña ta mucho drastico mirando e cantidad di actividad fisico, clima y otro factornan cu ta varia pa persona, esaki no ta un excuus pa hole stinki. Pa esaki no sosode por laba e partinan di curpa cu ta susha y haya mal holo, manera cara, cocodek, genitalnan y parti patras. Tambe algo importante ta pa cambia paña di abou (panty, jockey) diariamente. □

Homber no sa expresa nan mes completo

Mayoria hende homber no ta uza e palabra “Mi stima bo” pero nan ta muestra cu nan ta sinti esaki si haciendo cierto actividadnan. Tin hende tin dificultad di expresa con nan ta sinti cu

palabra y ta opta pa expresa nan sentimento den diferente forma. Ata aki algun manera con e hende homber por muestra afeccion.

1. E ta introduci bo na su amistadnan y famia. E lo no

haci esaki si su intencion nan no ta serio cu bo.

2. E ta tene bo man den publico sin niun problema.

3. E ta regala bo articulonnan cu ta nifica algo pa bosnan.

4. E ta haci fabor nan pa bo

manera por ehempel laba bo auto.

5. E ta pidi bo opinion riba asuntonan cu ta di importancia den su bida.

6. E manera con e ta wak bo, su wowo nan ta papia hopi.

7. E ta pone bo na prome luga, prome cu e mes.

Pues damanan no ta necesario pa semper bo pareha mester bisa bo cu e stima bo, e ta demostra bo esaki di diferente forma. □

ASTEC :

E fin di siman aki waf di carga ta muda pa Barcadera

ORANJESTAD- ASTEC ta anuncia cu tur servicio y operacionnan di waf di carga ta mudando for di Oranjestad pa Barcadera. Entrante dialuna dia 15 di februari 2016 pa 7:00am e compania cu ta maneha y administra carga cu ta yega nos isla cu barco, lo habri su oficinanan na Barcadera.

E unico servicio cu lo sigui vigente for di e waf di Oranjestad te un proximo aviso ta e servicionan pa “Car Carriers”, esta e barconan cu ta transporta auto.

Despues di mas di 20 aña den planificacion y desaroyo, e vision di Aruba pa muda e terminal di carga for di Oranjestad pa Barcadera lo realisa den e fin di siman nos dilanti. E terminal di barco nobo, di estilo “Multi-Cargo”, lo ta operacional pa medio di un relacion di partner entre ASTEC y Aruba Ports Authority



(APA) desde otro siman.

Ya den e fin di siman pasa a cuminsa muda tur container bashi pa Barcadera pa asina poco poco cuminsa prepara pa e mudamento completo. E siman aki ta e ultimo biha cu barco di container lo yega na Oranjestad y desde

otro siman lo mira barconan di crucero so na Playa y barconan di carga tur lo descarga na Barcadera.

ASTEC ta gradici tur su empleadonan, clientenan y Aruba Ports Authority, e team di proyecto y contratistanan y tur autoridad envolvi pa nan

apoyo den e fase di transicion pa mudamento di e terminal di carga for di Oranjestad pa Barcadera.

ASTEC ta spera di sigui conta cu e cooperacion positivo di tur grupo di interes envolvi y ainda mas pa cu e mejoracion continuo di e ser-

vicionan relaciona cu carga yegando Aruba cu barco na e terminal “state-of-the-art” na Barcadera. Pa mas informacion y preguntanan specifico relaciona cu funcionamiento di e terminal na Barcadera, por tuma contacto cu oficinanan di ASTEC directamente na telefon 582-2558.

ASTEC N.V. ta existi desde September 1983 y ta conta cu no menos di 70 empleado servicial y bon entrena pa ofrece e miho servicio posibel na tur e barconan di carga cu ta mara na nos waf. Anualmente ta descarga entre 300 pa 400 barco di carga. ASTEC N.V. ta partner cu Aruba Ports Authority (APA NV) den construccion, financiamiento, operacion y mantencion di e terminal nobo di waf di carga situa na Barcadera. ASTEC N.V. ta e “terminal operator” desde otro siman ora tur operacion di e waf di carga muda oficialmente pa Barcadera. □

Cambio di gusto di cuminda segun edad subi ta algo normal



Adulto ta encanta come oleifi, blue cheese y anchovis, pero hopi tabata odia esakinan como mucha. Awo experto a descubri lo cual nan ta yama “gastronomic watershed”, e edad cu hende ta cuminsa gusta e asina yama ‘cuminda di hende grandi’.

For di e encuesta a sali cu un persona ta cuminsa experiencia cambio den su smaak di cuminda y ta cuminsa aprecia sabornan complica y fuerte manera keshi di lechi di cabrito, saus pica y awacati, ora cu e tin mas o menos 22 aña. Keshi di lechi di cabrito ta keda algo cu e averahe di persona ta gusta te despues di su 28 aña. Oester tam-

be ta algo cu no ta faborito bou di hobennan bou di edad di 21 aña. E investigacion ta identifica 20 cuminda cu un persona mayoria biaha no ta disfruta di dje, te despues cu e ta den su 20 aña. Anterior, cientificonan tabata uza e teoria cu e cambio di smaak cu ta wordo experiencia segun edad ta subi, ta debi na e tantisimo nervio di gusto cu ta stop di funciona den transcurso di tempo.

Averahe di cuminda gusta
 E top 20 cuminda di hende grandi y e edad averahe cu hende ta cuminsa gusta e sabor: Keshi di lechi di cabrito (28), keshi

Brie (24), augurk (19), anchovis (22), Oleifi (25), Saus pica (24), pisca “mackerel” (20), awacati (23), cori (20), asparago (23), conoflok (19), oester (24), raddijs (21), oester (21), keshi parmesan (21), “blue cheese” (22), bonchi cora (20), spinazie (21), promenton (21) y berehein (21). Esaki ta resulta di un averahe di 22 aña.

Babynan ta nace cu antoho pa cos dushi/zoet, manera e lechi di pecho cu ta yena cu sucu y vet. Muchanan tin mas o menos 30 mil nervio di gusto den nan boca, locual ta haci cu nan ta sinti sabornan fuerte mas intenso den nan boca. Esaki ta splica pakico

cuminda cu ta wordo prepara special pa baby y muchanan chikito. Hopi biaha ta mas simpel y sin sabor. E teoria aki tambe ta splica pakico cumindanan cu muchanan no ta gusta cuminda cu hopi sabor.

Pa ora cu un mucha bira adulto, solamente un tercer parti di e nervio di gusto ta resta, mayoria riba e lenga. Esaki ta splica e ora ey si pakico adulto por tolera sabornan fuerte. Segun e encuesta, mayoria persona ta haya dificil pa aprecia e sabor fuerte di e pisca “mackerel” durante infancia y hasta como teen-

ager. Cu e keshinan mas fuerte esaki tambe ta e caso. Mayoria hende ta cumpli 21 aña prome cu nan aprecia sabor di keshi parmesan, y otro nan ta cumpli 22 aña prome cu nan gusta come “blue cheese”. Similar, mayoria hende no ta aprecia e sabor di cori te despues cu nan pasa e edadnan como teenager.

Locual tambe a resulta remarcabel ta un gran cantidad di berdura cu no ta faborito na edadnan abou. Spinazie, conoflok, bonchi cora y promenton ta algun berdura cu no ta apela na personanan menor di 21 aña. □

Ivar Asje:

Menos parlamentario y minister lo spaar pueblo hopi placa



WILLEMSTAD – Durante ultimo añanan Corsou a conoce bastante intranquilidad politico. E falta di madurez di cierto parlamentarionan y e ambiente

di conflicto continuo entre miembronan di parlamento, tambe entre partidonan di coalicion, a crea inestabilidad y desconfianza den diferente politico.

Pa colmo tin parlamentario cu Corte di Husticia a sentencia den un caso di violacion di secresia y diferente parlamentario cu Ministerio Publico a cualifica como sospechoso den casonan di corrupcion y/of conspiracion pa asesinato.

Durante nan programa radial, yama: “Pro Corsou ta Informa”, Partido Pro Corsou a in-

dica cu nan ta cla pa eleccion di dia 30 di september awor y cu na momento cu nan drenta Parlamento nan lo presenta un proyecto pa adapta Ley di tal forma cu un miembro di parlamento of un minister cu ta sospechoso den cualke caso hudicial automaticamente ta keda di schors of retira como parlamentario of minister.

Partido Pro Corsou su codigo di conducta ya caba ta indica bon cla, cu e partido lo no forma coalicion cu partidonan cu tin miembro di directiva, parlamentario of minister cu a keda cualifica como sospechoso pa Minis-

terio Publico.

Segun Lider Politico di Partido Pro Corsou, Ivar Asjes, mester eleva e nivel di politica na Corsou. “Tin mucho parlamentario incapaz y incompetente cu solamente ta pleita cu otronan, na luga di haci nan trabou.

Esaki ta stroba desaroyo di Corsou. Ta p’esey Partido Pro Corsou ta boga tambe pa adapta nos Areglo di Estado di tal forma, cu den futuro por reduci e cantidad di miembronan di parlamento na 15 y e cantidad di minister na 7.

Esaki lo spaar nos comunidad un montante substancial di mas cu 3.2 miyon florin, pa cada periodo di 4 año, cual por keda inverti extra den enseñansa y educacion.

Partido Pro Corsou ta para pa bon gobernacion y un parlamento cu hendenan integro y capaz. Un gobernacion cu ministernan y funcionarionan di e aparato publico cu ta promove integridad, ta identifica oportunidadnan pa bienestar i adelanto na tempo y cu ta tuma accionnan concreto, rapido y honesto pa logra resultado”, asina Asjes di Partido Pro Corsou a indica. □

Ola di kiebro, ladronicia y atraco

Criminalidad saliendo for di man na Boneiro

KRALENDIJK – Boneiro, un isla cu hopi tabata considera uno masha tranquil ta confrontando un ola di criminalidad di diferente forma. Mescos cu e otro islanan Corsou, Sint Maarten y Aruba, Polis di e isla tin un gran cantidad di caso pa atende manera ladronicia, robo, atraco (arma) y tambe accidente di auto. E siman aki tabatin un gran cantidad di caso atrobe.

Polis a informa cu diamars 9 di februari, pa mas o menos 7’or di mainta, central di polis a ricibi notificacion cu a topa cu un pickup di marca Toyota Hilux, numeral V-3155 cu



probablemente ta procedente di ladronicia. E parti di e kolum di stuur tabata destrui. E pickup tabata staciona dilanti di un snack situa na Kaya Mandolin. A informa e doño di e auto y e caso ta bou di investigacion.

Riba diabierna 5 di februari

pa mas o menos 3.30 di atardi a drenta keho di ladronicia for di den un pacus di paña situa na Kaya L.D. Gerharts. Djis un rato despues a señalá un di e sospechosonan y a controla su auto den cua a constata e cosnan horta. A detene e muhe di inicial I.M.L.

en conexion cu ladronicia. A confisca e articulonnan horta y e auto pa mas investigacion.

Riba diasabra 6 di februari a drenta keho di ladronicia di scooter colo maron di marca Aprilia, model SR 50, numerá MF-92. E scooter tabata staciona, na lok cu un lok di stuur, dilanti di un cas situa na Kaya Nikiboko Nort.

E ladronicia a tuma luga entre diabierna 5 di februari pa mas o menos 9’or di anochi y diasabra 6 di februari pa mas o menos 2’or di marduga.

Riba diasabra 6 di februari a drenta keho di ladronicia for di un auto cu tabata staciona na e sitio di sambuya Angel

City. A bay cu entre otro un camara di e marca Canon (powershot G10), un bril di solo y su caha di marca Rayban y tambe un bril pa lesa. E ladronicia a tuma luga entre 12’or y 1’or di merdia.

Riba dialuna 8 di februari a drenta keho di ladronicia den un cas situa na Kaya Neerlandia. A bay cu entre otro un camara di saca potret. E ladronicia a tuma luga entre 1’or di marduga y 10’or di mainta.

E casonan ta den investigacion. Autoridadnan ta preocupa pa e desaroyonan di manera cu e siman aki a tuma luga un reunion na nivel haltop a atende e situacion. □

Organisacion di sector priva, directiva, polis, ministerio publico

Ta pone man hunto pa combati criminalidad den sector priva

KRALENDIJK - E prome pasonan pa concretisa Plataforma Insular pa combatimento di criminalidad den sector priva ta un echo. E plataforma, inspira door di e concepto di Hulanda yama Regionaal Platform Criminaliteitsbeheersing (RPC), ta inicia pa inventarisa y reduci criminalidad den sector priva.

Den e plataforma aki polis, husticia, gobierno organisacion di sector priva y comerciantenan ta uni pa atende cu problema di siguridad local y regional. Por ehempel door di informa comerciantenan tocante di criminalidad y

ofrece nan medidanan concreto. Cu meta principal pa aumenta siguridad den sector priva.

Riba diahuebs 4 di februari a duna inicio na e iniciativa aki na Boneiro. Na momento cu esaki bira un exito na Boneiro lo introduci e plataforma aki tambe na Sint Eustatius y Saba. Presente tabata un grupo di comerciante, Hildegard Buitink, hefe di Cuerpo Policial, Martin Donker di Ministerio di Siguridad y Husticia (V&J) y Colin Voetée di ‘Centrum voor Criminaliteitspreventie en Veiligheid’ (CVV).

E plataforma e wordo instala despues cu a conclui cu e

problema di criminalidad cu ta toca comerciantenan por wordo atende di un manera efectivo y lihe solamente ora ta trahando hunto. Door di e bon experiencia cu hefe di cuerpo tin cu e concepto di RPC, el a busca contacto cu profesionalnan experiencia riba e tereno aki.

Den e periodo tras di lomba e hefe di cuerpo a papia cu diferente persona di CVV pa haya sosten for di Hulanda pa por haci e plataforma aki un exito. Esaki considerando cu CVV, un instancia subsidia door di V&J, tin hopi conocemento y experiencia cu e Plataforma pa combati criminalidad na nivel nacio-

nal y regional. Paso e iniciativa aki ya pa basta año ta uno exitoso na Hulanda, a invita e elaboradonan di maneho di e Ministerio di Siguridad y Husticia señor Martin Donker, y señor Colin Voetée di CVV pa bin conta mas tocante e sistema di traha aki.

E Centro di pretension di criminalidad y siguridad (CVV) ta un partner social compromete pa tur cu ta colabora na un Hulanda y Hulanda Caribense bira mas sigur. Esaki den cuadro di prevencion, mantencion o cumplimiento di regla. Den e siman tras di lomba nan a papia cu diferente persona di sector priva pa tende di

nan kico ta exactamente nan necesidad. Despues di e combersacionnan aki CVV a priminti cu nan lo duna nan sosten na e plataforma aportando cu e recurso necesario pa combati criminalidad den comercio.

Den luna di maart lo bay tin e prome reunion di Plataforma Insular pa combati criminalidad den sector priva.

Hefe di cuerpo policial, pero tambe gezaghebber, gezaghebber interino y Ministerio Publico cu ta duna gran sosten na e iniciativa aki, ke invita tur comerciante di Boneiro pa forma parti di e plataforma aki. □

Nan ta na Venezuela

Caso di tiramento riba polis posponi pa scucha dos dama testigo



WILLEMSTAD – E caso contra e Venezolanonan Flores Molina y Amaya Urbina cu a tira riba dos polis na october aña pasa lo sigui otro luna pendiente di scuchamento di dos dama Venezolano como testigo den e caso aki. E chens pa localisa nan pa pa-

pia ta muestra masha chikito. Si no haya nan pa papia, lo sigui di tur manera cu e caso na mei awor, asina a dicidi ayera den e caso pro forma cu a tuma luga. Den e caso aki a wak kico mas mester haci prome cu e caso bay corte pa su tratamiento di contenido. Den e caso aki

a acusa e dos Venezolanonan cu dia 22 di october aña pasa nan a tira riba e agentenan policial Samson y Simon. E caso a causa consternacion general.

E dos Venezolanonan aki ta forma parti di e grupo cu den e dianan di october a yega Corsou pa comete nan delitonan. E dos nan aki lo tabata chauffeur y pistolero di e grupo. Si for di un principio Amaya Urbina a declara cu ta e tabata e pistolero, segun e fiscal encarga cu e caso, un siman y algo pasa el a bolter su declaracion.

E no ta menciona number di e berdadero pistolero, pero e ta bisa awor cu no ta e. Cu e declaracion aki, cosnan a cambia den e investigacion cu ta andando y OM mester

di mas tempo. Falta algo mas di prueba pa OM tin sigur di castigo pa e hendenan aki cu a trata di mata e dos agentenan policial. Mientras cu agente Samson a haya herida di bala na brasa y pia, Simon a haya bala na tripa, pulmon y higr. Simon a keda hopi tempo den tratamiento intensivo y tabata teme pa su bida. E abogado di Flores Molina a pidi pa tende tres testigo, un di e complicenan Flores Molina, Sra. Morales Molina y un tal Johanna cu a detene den un club nocturno. Fiscal en principio a indica cu e no tin nada contra pa esey tuma luga, aunke cu OM ta haya cu tabatin suficiente tempo pa pidi pa laga Hues Comisario haci esaki caba. Awor cu a laga e dos muhenan bay Venezuela, ta bira dificil pa no bisa imposibel pa haya nan



testigua, asina a bin dilanti. Asina mes Corte a duna espacio pa defensa te dia 11 di maart pa nan presenta datonan di e dos testigonan na Venezuela pa wak si por haya nan pa duna testimonio. Si defensa no logra, ta considera e peticion aki nulo. E caso lo sigui e ora ey dia 18 di mei sin testigo. □

Frente Obrero:

Kier sa con ta para cu programa di Accion Desaroyo di hubentud

WILLEMSTAD - Frente Obrero ke sa con ta para cu programa di Accion Desaroyo di hubentud Curaçao. Lider di e partido Anthony Godett ta bisa cu Gobierno di Corsou, denter di e programa di accion riba e desaroyo di hubentud a formula cinco tema cu ta 1. Bario/Ambiente di bida, 2. Salubridad/Vivienda, 3. Siguridad, 4. Enseñansa/Guia y 5. Trabou/Cualidad como empresario.

A base di e temanan aki, e diferente ministerionan y otro nan (t)a ser sostene y stimula, pa riba un manera

integral, duna forma na actividadnan pa hubentud, riba tereno di maneho y desaroyo hubenil. Punto di salida(ta) bata:

- Necesidadnan di hubentud, cu a wordo treci dilanti durante dialogo cu 600 hoben, cu a wordo alcansa y/o acerca.

A lanta un team “Trabou y cualidad di empresario”, pa contribui na stimula pa medio di traha hunto, haci investigacion, organisa reunion informativo y comparti conocimiento. E trabounan ariba menciona, a wordo reparti bou di 3 ministerio, OWCS, MEO y SOAW!

Den luna di augustus 2015, conseho di minister a aproba e programa di accion pa hubentud! Actividadnan concreto cu mester (t)a realisa den prome mita di aña 2016: Crea conocimiento den e grupo di meta, Inventarisa actual trayectonan subsidia, Stimula cualidad como empresario, Crea bista realistico di mercado di trabou cerca hubentud, Contribui na e conexon enseñansa/mercado di trabou, Inventarisa oferta di e trayecto di siña.

Partido Frente Obrero ta constata, cu 5 luna a pasa y nada concreto na bienestar di

hubentud a sali como resultado. Mientrastanto, hobennan ta sin trabou, ta busca trabou y no ta haya, ta aumenta edad di baha cu pensioen na 65 aña, den diferente sector aki na Corsou, cu consecuencia, e desempleo hubenil (34%) ta sigui aumenta!

Desempleo a subi, si compara aña 2014(38.5%) y aña 2015 (44.5%), cu 6%, bou di esunnan cu ta sin trabou durante un luna of mas cu 1 aña! Partido Frente Obrero ta haya esaki hopi halto, no aceptabel y algo mester wordo haci! Partido Frente Obrero ta pidi esunnan concerni, pa stop di inventarisa, traha rapport tras

di rapport y gasta placa sin resultado.

Partido Frente Obrero pa finalisa, ta pidi:

- Pa cuminsa prepara hubentud pa drenta e proceso di trabou;

- Los pa caba e proyectonan di e hipodromo Pedro Luis Brion na Brievengat, Oostpunt y Wèchi.

Partido Frente Obrero ta determina y ta riba cos sigur, a pone presion, caminda ta necesario, pa di berdad aña 2016 bira aña di haci! Mester pone un fin na papiamento y/o na promesa(nan) sin resultado!, asina e partido ta bisa. □

Den carta pa minister

Frente Obrero kier claridad riba proceso electoral

WILLEMSTAD – Frente Obrero kier claridad riba e proceso electoral. Den un carta pa minister Etienne van der Horst e partido ta pidi un splicacion riba diferente aspecto, awor cu a anuncia dia 30 di september awor como fecha di eleccion.

Partido Frente Obrero a pidi e minister, pa conforme articulo 5 y articulo 9, insiso 2 di e ley di eleccion, ricibi e registro di votadonan (kiezersregister). Articulo 5 ta lesa di e

siguiente manera: “Door de zorg van de Minister wordt een kiezersregister bijgehouden”. Articulo 9 insiso 2, ta lesa di e siguiente manera: “Het kiezersregister is ten alle tijde tegen betaling der kosten geheel of gedeeltelijk in afschrift verkrijgbaar”. Partido Frente Obrero ta informa Excelencia minister, cu e ta dispuesto pa cubri e gasto(nan) relaciona cu e peticion aki.

Mas aleu Partido Frente Obrero ta bisa, cu el a tuma nota,

cu den secreto a retira y nombra miembro(nan) den Consejo Supremo Electoral! Partido Frente Obrero ta pidi pa haya copia di e decision(nan) tuma. Partido Frente Obrero ta desea tambe, pa ricibi criterio(nan) cu (t)a wordo uza, pa nombra miembronan di Consejo Supremo Electoral.

Partido Frente Obrero a constata mas aleu, cu a viola e ley di votacion, articulo 38, durante eleccion cu a tuma luga dia 19 di october 2012. Arti-

culo 38 di e ley en cuestion, ta lesa di siguiente manera:

1. “ Bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, wordt het land verdeeld in stembedistricten.

2. “ Een stembedistrict bevat in de regel niet meer dan vijftienhonderd kiezers”. Gobierno/Conseho Supremo Electoral a viola e ley di eleccion, na urnanan 8 (1845), 10 (1811), 12 (1610), 13 (1554), 14 (1946), 18 (1599), 56 (2406), 85 (2437), 89 (1568), 90 (1942), 91 (2108), 93

(1734), 95 (1737), 96 (1568), 97 (1614) y 101 (1528).

Partido Frente Obrero, ta pidi pa haya tambe, decision relaciona cu e districtonan di votacion 2016. Partido Frente Obrero, a base di e loke ta describi ariba, no ke repeticion di esakinan durante eleccion 2016 y ta pidi pa ricibi e peticion haci aki, denter di un siman.

Partido Frente Obrero ta conta cu Excelencia su cooperacion y cumplimento den esaki, asina e peticion di e partido ta bisa. □

49 morto den disturbio den prizon na Mexico



Un pelea entre gangnan di droga rival a escala diahuebs, den un prizon na parti noord di Mexico, lagando 49 preso morto y 12 herida.

E pelea na prizon Topo Chico na Monterrey a cuminsa pa mas o menos mey anochi, algun preso a cende un area di deposito na candela, cual a manda masha hopi humo laira.

Gobernador di estado Nuevo Leo, Jaime Rodriguez a bisa cu e pelea tabatin 2 fraccion bou liderazgo di un miembro di cartel Zetas, Juan Pedro Zaldivar Farias, conoci como "Z-27" y Jorge Hernandez Cantu, identifica pa media Mexicano como un figura di cartel di Golfo.

Zaldivar Farias tabata un sospechoso den e asesinato di e Mericano, David Hartley na

Falcon Lake na 2010, cual ta parti di e frontera entre Mexico y Texas. Hartley a wordo tira mientras cu e tabata haciendo un recorido di e reserva cu su casa riba jet ski.

Niun preso no a huy durante e incidente.

E violencia ta bin un dia prome cu Papa Francisco su yegada na Mexico. E tabata programa pa bishita un otro prizon na Ciudad Juarez otro siman. □

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cu tristesa na nos curazon y agradecido pa tur loke e la significa y a hasi pa nos durante su bida, nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor nos mama, ruman, wela, tanta, y suegra



Sra. Vda. Joaquina Yrausquin de Lange

Cariñosamente jama "Ina"
★09-01-1933 - †05-02-2016

Esposa di : †Alberto "Betty" Yrausquin
Yuinan : Albert (Al) y Grace Yrausquin
Darryl y Roxana Yrausquin
Vanessa y Ryan Figaroa Yrausquin
Nietonan : Leonard y Ghislaine Yrausquin
Ethan y Derek Yrausquin
Raymir y Rayvan Figaroa
Rumannan : †Ruben y †Albertina de Lange
Iris, Raiza, †Ruben y Jasmina
†Miles y Maria de Lange
Jessica, Miles y Mirla
†Clever y Carlos Panneflek
Omar y Sra , Rino
Richard Everett y †Carmencita de Lange

Susan, Shanella y Clark
†Grecia y Hugo Kock
Exina, Remo y Sra. , Djildo y Sra
Mildred y Eroid Bakmeyer
Eromil y Sra., Ellery
Edith y Antonio (Tony) Tromp
Isaira y Esp, Eldrich y Esp
Editah Rodriquez y Julia
Vda. Felepina Solognier y famia
Vda Lucia Jacopucci y famia
Roque y Hyacintha Yrausquin y famia
Vda. Juanita Rafini y famia
Johannes y †Martha Angela Koolman
Francisco y Paula Vargas
Benedicto (Benny) y Rita Figaroa

Tromp
Primo(a)nan, Comer, Comper y Ihanan
Demas famianan : Yrausquin, de Lange, Angela, Vargas Machuca, Figaroa, Panneflek, Kock, Bakmeyer, Tromp, Dongen, v/der Hans, Leonardo, Garcia, Ras, Folkers, Roorda, Davelaar, Ruiz, Solognier, Geerman, Croes, Dirks, Loopstok, Jacopucci, Boekhoudt, Wernet, Rafini, Maduro, Pieters.

Acto di entierro lo tuma lugar diaranson 10 februari 2016 na Misa Imaculada Conception na Sta Cruz di 2'or pa 4'or di atardi y despues pa Santana De Vries na Sta Cruz. Anochi di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diars 9 februari di 7'or pa 9'or di anochi.

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant

aviso@bondia.com

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:

**Vincenzo
Sangermano**
*05-04-1940 †10-02-2016



Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual mi laga atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza”

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di :



**Remberto Bonifacio
Pourrier**

(Mihor conoci como “Broerchi di Taxi 25)
4-2-1940 - 8-2-2016

Ta anuncia dia di condolencia y acto di entierro despues.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Haydee Lisette Bergrok
*23-11-1966 - †10-02-2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Pa medio di esaki yuinan,
nueranan, nieta(o)nan,
bisanieta(a)nan, rumannan y
demas famia ta gradici tur es-
nan cu a demostra nan aten-
cion durante e momentonan
difícil di fayecimento di nos
ser stima:



**Rosa de Lima
Geerman
Wernet**

Nos ta invita un y tur pa asisti
3 Santo Sacrificio di Misa pa
descanso di mama su alma;

Diaranson 10 di Februari pa
7:00 pm na Misa Santa Tere-
sita, Diahuebs 12 di Februari
pa 7:00 pm na Misa Santa
Teresita y Diadomingo 14
di Februari pa 6:30 pm na
Misa Santa Teresita sigui pa
un Rosario na Mama su cas
Isaac Wagemakerstraat #84.

Boso presencia ta altamente
aprecia.



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Edison Matias Wiersma
*24-02-1931 - †11-02-2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Johnson
notary services

OPENBARE INSCHRIJVING

MORGAN'S ISLAND

De curator in het faillissement van de naamloze vennootschap
Impact Holding N.V. biedt middels een openbare inschrijving te koop
aan:

Het recht van erfpacht tot twintig december tweeduizendvijfenzestig
op:

1. een perceel domeingrond groot zevenentwintig duizend
negenhonderd dertig vierkante meter (27.930 m²), gelegen te
Eagle in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K
nummer 3972;
2. een perceel domeingrond groot éénuizend negenhonderd
achtenvijftig vierkante meter (1.958 m²) gelegen te Eagle in
Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer
3973;
3. een perceel domeingrond groot veertigduizend zevenhonderd
zesentachtig vierkante meter (40.786 m²), gelegen te Eagle in
Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer
3971;

plaatselijk bekend als **MORGAN'S ISLAND**,

welke percelen als bestemming hebben het exploiteren van een
amusement- en 'waterslide'-park.

- De gunning wordt voorbehouden aan de curator.
- De openbare inschrijving zal plaatsvinden met inachtneming
van de voorwaarden welke op deze openbare inschrijving van
toepassing zullen zijn.
- Een informatiepakket mede inhoudende een inschrijfformulier,
de erfpachtvoorwaarden, een taxatierapport en een kopie van
de inschrijvingsvoorwaarden zijn verkrijgbaar bij Johnson Notary
Services, gelegen te Italiestraat 50, Orange Plaza Mall Units 10 &
10 A, Aruba, op vertoon van een geldig legitimatiebewijs en
tegen betaling van een bedrag van Afl. 400,00.
- De geïnteresseerde zal worden verzocht een registratieformulier
in te vullen.
- De inschrijfformulieren moeten in een gesloten envelop op
uiterlijk **10 MEI 2016 om 15.00 uur** worden ingediend bij notaris
mr. T.R. Johnson. Opening van de enveloppen vindt aansluitend
plaats.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met mr B.A.N.
Weijers van Johnson Notary Services, tel. 280 9950, email
bweijers@johnsonnotary.com.



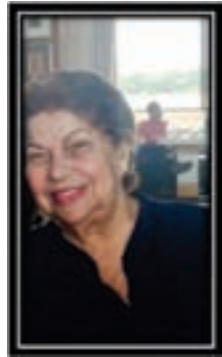
Lagami biba pa semper den Bo cas y skonde bou di Bo alanan

Abo, Dios a scucha mi promesanan
Bo a duna mi tera cu ta toca esnan cu ta honra Bo.
Salmo; 61.4-5

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

Sra. Doris E. Maduro Croes

★29 - 09 - 1936 +11 - 02 -2016



Na number di su

casa: + Frits E. Maduro
Yiunan; Ronald & Lucia Maduro

Nilca Maduro & Ramon Buckley
Jeannette & Benito Flanegin
Virginia (Gina) Maduro

Nietanan: Lucienne Maduro & Carlton Ho Sing Loy
Amlene Maduro & Samir Zambrano
Lusheska Maduro
Delany Wever
Jennifer Flanegin

Bisanietonan: Luänny Ho Sing Loy
Mason Ho Sing Loy

Rumanan: + Emma Croes y famia
+ Jaime Croes y famia
Hendrick y Yuyu Croes y famia
Stella Croes Ibañez y famia
+ Miguel Croes y famia
Lesbia Padilla Croes y famia
+ Osvaldo Croes

Luis Alberto Croes y famia
Robinson Croes y famia
Franklin Croes y famia
Haimito Croes y famia

Swa y cuñanan: Reineta Oduber y famia
+ Susana de Vries y famia
+ Urbano Maduro y famia
+ Otilio Maduro y famia
+ Maria Maduro
Mario Maduro y famia
Lindo Croes y famia
Maiky Croes y famia

Consuegros: Agrepino y Ebia Maduro
+ Pedro y Filomena Flanegin

Famia Stima: Shono Maduro y Famia
Josefa Maduro
Maria Croes y Famia
Clarita Kelly y Famia

Bisiñanan Stima: Suyen, Don, Dilio, Judith y Raida
Sobrino(a)nan, Primo(a)nan, Amigo (a)nan, Bisiña(nan) y demas famia:

Maduro, Croes, Wever, Dabian, Buckley, Flanegin, Willems, Kock, Montalvo, Ibanez, Sanchez, Padilla, de Vries, Quarts, Feliciano, Kelly, Ho Sing Loy, Zambrano, Chalela, Castañeda, Barros, Borjas, Cubellos, Iglesias, Guitierrez, Bremer, Morales, y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar, Diadomingo, 14 di februari 2016 pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home. For di 9or di mainta e resto mortal di Doris lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Condolencia lo tuma lugar, Diadomingo, 14 di februari, 2016 for di 9or te cu 11:00 or di mainta na Aurora Funeral Home. Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristista nos a lubida algun famia of conocir.



Jesus a bisa: Ami ta resurekshon i e bida. Esun cu pone fe den mi, maske e muri, lo bolbe biba (Juan 11:25)

Cu inmenso tristesa nan nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di nos tata, welo, bisawelo y ruman:



Sr. vdo. Frederik Celestinus Winklaar

Mihor conoci como Bubu of Fred
Na edad di 84 año

Na number di su yiunan: Esmeralda y Herbert Diaz-Winklaar
Harold Winklaar y Madeline de Cuba
Wilhelmina Winklaar
Girard y Elvira Winklaar-Croes
Susanna "Susi" Winklaar y Augustin "Fechi" Ras

Nieto y nieta stima: Kendrick Ruiz
Arline Carrion-Winklaar
Derrold Winklaar
Gerald Winklaar
Gerick Winklaar
Aura Estela Ras
Silvia Ras

Bisanieto(a)nan: Isaura Carrion, Ian Carrion, Dylan Winklaar, Zinou Winklaar, Gerson Winklaar, Gizha Winklaar

Rumannan: †Palmira Chayadi -Winklaar y famia
Jacobo "Coco" y Anna Winklaar- v/d Biezen y famia
†Andres "Chon" Winklaar
†Presillia Winklaar y famia
Donicio Winklaar
Rufo y Cynthia Winklaar-Green y famia
Pedro Winklaar y famia
Juanita "Ninita" Winklaar y famia
Theresita "Tita" Winklaar
Florenciano Winklaar y famia

Cuña: Sra. vda. Jolanda de Freitas-Rasmijn y famia
Sra. vda. Syra Maduro-Rasmijn y famia

Sobrino(a)nan y famia.
Primo(a)nan y famia
Tur su amigo(a)nan y su mihor amigo Vicente Kock.
Su rumannan di testigo di Jehova
Demas conocirnan

Famia: Winklaar, Maduro, Rasmijn, de Freitas, Ras, Diaz, Croes, Berg, Chayadi, v/d Biezen, Green, Nectar, Ruiz, Carrion, Johnson, de Cuba.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diabierna 12 di februari 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Salon di Reino na macuarima # 10 L y despues pa Santana Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear?
The Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid.
Psalm 27:1

It is with great sadness that we announce the passing of our beloved

Anthony Jacob Schlachter
Better known as “Tony”

★27-11-1951 - †10-02-2016

Date and place of funeral will be announced later

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospeda den
sombra di Dios omnipotente, bisa Señor: “ Mi refugio, mi
forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confiansa!”
Salmo 91: 1-2.



Sr. Alfonso Juvenal Effer

Mihor conoci como “ Foncho” y “Ahuhu”
Ex metsla di Albo Aruba
★13-01-1936 - †07-02-2016

Na number di su
Esposa: Carmen Effer
Yuinan: Roxana Rodriquez-Effer y esposo
Micheal Rodriquez
Rafael Hilario y Kristen van Ravensteijn
Victor Hilario y famia

Nietanan: Chaday Rodriquez
Chouvienne Rodriquez
Naomy Hilario
Kiomy Hilario

Mama: Clara Estela Effer-Peñalver

Tantanen: Juana Mercedes Effer-Rodriquez
Simona Effer-Rodriquez

Rumannan: Jorge Gomez-Effer y Elena Gaian de Gomez
Wiliam Gomes Effer y Denis Vallejo
Manuel Gomes Effer y Marlene Zambrano
Carmen Gomez Effer
Rosa Gomez Effer
Lila Gomez

Sobrino y Sobrinanan na Colombia, Aruba y Venezuela:
Natasha Gomez Gaitan, Jorge Gomez Gaitan, Mailen Go-
mez Gaitan, Topsy Gomez Vallejo, Tania Gomez Vallejo,
Tisiana Gomez Vallejo, William Gomez Vallejo, Genaro
Gomez Aduan, Dania Gomez Pacheco, Clara Ines Gomez
Pacheco, Liana Ruz Gomez, Alexander Ruz Gomez, Elkin
Ruz Gomez, Wladimir Ruz Gomez, Marlon Gomez Zam-
brano, Marleza Gomez Zambrano, Manuel Gomez Zam-
brano, Xavier Gomez Zambrano, Aramis Hilario y famia,
Daisy Hilario y famia, Morena Hilario y famia, Miguel An-
gel Hilario y famia, Madelin Hilario y famia.

Swa y cuñanan:
Antiqua Hilario Croes y Sebastiano Croes
Natividad Hilario Garcia y Jose Garcia
Dorila Hilario Perez y famia
†Felipe Hilario y famia

Amigonany conocirnan na Colombia, Venezuela, New
York, Primo y primanan, comer y compernan, tur su bon
bisinjanan, ihanan, demas amistadesnan, Wit Gele Kruis,
Dockter Cayama, secretarianan y especialmente Selina
Diaz.

Demas famianan : Meija, Hilario, Effer, Henricus, Ro-
driquez, Simon, Werleman, Croes, Rivadeneira, Zam-
brano, Steenen, Franken, Peña, Torre, Perez, Maduro,
Merino.

Ta invita pa asisiti na e acto di entierro cu lo tuma lugar
diasabra 13 februari 2016 pa 11’or di mainta na Aurora Fu-
neral Home, despues lo sali pa Santana Central Sabana Ba-
sora. Restonan di ““ Foncho” y “Ahuhu” lo ta reposa for di
9’or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adress pa condolencia: Aurora Funeral Home diabierna 12
februari 2016 for di 7’or pa 9’or di anochi.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cu profundo tristesa na nos curazon pero agredido na nos Señor pa tur cos cu ela significa pa nos,
nos ta participa cu a bai sosega den brasa si Señor nos mama, abuela, bisabuela y tia



Sra.vda. RUNSHUANG Li – Wu

*15-10-1933 - † 07-02-2016

伍润双

终年八十三岁

Na number di su:

Su esposo: † Wing Fu Li 李荣富

Yiunan: Jixian y Weichou Tan-Li (China) 谭伟筹 李箕仙

Ji Fang y Feng Jiao Li-Liang 李基方 梁凤娇

Nieto (a) nan: Zhenke y Tingting Tan-Chen (China) 谭振科 陈婷婷

Xiaru y Eroll Henriquez-Li 李秀儒 亚伦恩里克斯

† Chuntao Li 李春桃

Yuetao y Huihua Li-Chen 李悦豪 陈惠华

Jianke Tan (China) 谭健科

Shumei y Zhujun Fan-Tan (China) 谭淑梅 范柱君

Bisanietonan: Qianyi Tan (China); Meilin Alyssia Li; Haoyu Tan(China); Haoyang Tan(China);

Ze Cheng Fan(China) 谭倩仪 李美琳 谭浩宇 谭浩阳 范泽诚

Sobrino (a) nan: Jiai y Guozheng Liu-Li y yuinan (China) ; Fanghua y Tianai Li-Nie y yuinan; Lianfeng y
Yongqiang Nie-Li y yuinan (China) ; Qinfeng Liang y yuinan ; Shencai y Meilan Liang-Liang
y yuinan ; 李箕爱 刘国正 李方华 聂添爱 李莲凤 聂勇强 梁勤凤 梁深财 梁美兰

葬礼举行: 星期六下午二时至四时 (2016 年 2 月 13 日下午 2 时至 4 时)

Na tur bisiañan, conocirnan y demas famianan na Aruba y China : Li, Wu,Tan,Liang,Chen, Henriquez,Fan,
Liu, Nie .

Nos ta pidi nos disculpa si pa un of otro motibo nos a lubida famia, amigo of conocir nan esaki ta motibo
di nos tristesa.

Adres pa condolencia : Meiveld # 47

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diasabra 13 di februari 2016 na Aurora Funeral Home di
2’or pa 4’or di atardi, despues e restonan lo wordo crema.

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas
cuido pa hende grandi
Tel. 586-9540 / 566-2687

SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci tur sorto di
trabao di construction e.o.
pleister, pega tegels, traha
cura, verf y trabao di
remodelacion y renobacion
di edificio.
Tel. 660-7997

VILLA ALTAGRACIA

Tin feria di fruta/
di diferente fruta
bon prijs
Hopi- hopi barata
pega cu Rowgini's
na Sta. Cruz
Webo, verdura y fruta
Riba diabierna y diasabra

TA BUSCA

Cas pa huur den area di
Seroe Blanco,
Ponton, Playa
Cas mester tin 3 camber
+ 2 baño. Por yama
Tel. 592-9958

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of
grandi y ta benta sushi afo y
ta bende santo, piedra y
graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk
guia den ambiente familiar.
pa mas informacion
Tel. 745-2305

TA BENDE

Stul di zoya di palo
Nobo, nada usa.
Afl.500
Tel. 593-2742 / 585-1676

SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece
pa hasi trabao di electricien
tambe reparacion di
coriente y corto circuito y
instalacion.
Tel. 566-5026



TA BENDE

Cas situa na Socotorolaan
25, 3 camber cu closet,
2 baño, sala comedor,
cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

SERVICIO PUBLICO

Handyman
Ta hasi tur tipo di trabao di
construccion y tambe ta
hasi cura limpi. Pa tur
trabao di cas, yama mi:
Tel. 592-5766

TA BENDE

un Yaris aña 2000, por
pasa wak e auto sin
compromiso Socotorowijk
#14-D Prijs Afl. 4600
Tel. 593-6315

TA BENDE

Puro cuero Sapato, tas,
faha. ultimo moda pa muhe
y homber. Plat y halto
Tel. 561-4241

SERVICIO PUBLICO

Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den
klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Call: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA HUUR

Bar & Restaurant
bon situa, cu tur cos y cu
cliente cla pa funciona por
yama 565-4911
solamente gente serio

TA BUSCA

Persona pa traha den
restaurant/bar.
pa mas informacion
Tel. 592-1846
kenmata02@outlook.com

TA BENDE

2.12 cm x92 cm 1 porta di
aluminium, 1 mandolin, 1
cuarta, matanan di fruta
Tel. 594-9069

TA BENDE

Gordura pa mata
Afl.50 pa yarda
Yama na
Tel. 594-1317

TA BENDE

Un cas grandi 1200m
cu espacio na banda apart.
banda di caminda grandi di
Tanki Leendert pa
Oranjestad, bon pa
negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

SERVICIO PUBLICO

Ofrecemos trabajos en
ceramica limpios, todo tipo
di albañileria, chapi y
plomeria, pintura, etc.
Tel. 660-7997

TA BENDE

Gordura pa mata
ora di cumpra 3 saco pa
Fl.9.00 pa uno bo ta haña
un gratis. Ta bende pa
yarda tambe na Santa
Martha 112
Tel. 564-4456

TA BENDE

Set di camber
Cu ta inclui cama queen
size, 2 nachtkastje, kashi di
skina, kashi si lachi,
dressoir, pa un total di 25
lachi. Usa pero den bon
condicion.
Matras no ta inclui.
Afl.1.500,-
Tel. 594-9449/593-2742

FOR RENT

Nice House
3 bedroom / 2 bathrooms
Moko/ Tanki Leendert area
Full or semi furnished
Tel. 583-8080

SERVICIO PUBLICO

Auto bieu + hero bieu
Nos ta benta auto bieu afo
pa solamente Fl.35 y
frigidaire, stoof, wasmashin
pa 10 y TV, microwave,
airco pa Fl.5
Tel. 561-4297/ 561-5179

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTHAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Number Completo:

Adres di Entrega:

Adres di Cobranza:

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044
www.bondia.com

**BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA
CUALKIER ARTICULO, NOS TA
OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.**



Clasificado MAX 20 PALABRA



THIS SUNDAY FEBRUARY 14, 2016

COME AND ENJOY **LOVE** WITH GREAT FOOD & GREAT SPORTS

\$35 SPECIAL FOR COUPLES

INCLUDES APPETIZERS, MAIN COURSES & ICE CREAM

Participate in raffles for La Vista Buffets, Champions Credit & The Grand Prize of a weekend stay at Marriott Surf Club. Raffle at 9:30pm





Awor e celebracion di bo yiunan ta mas completo cu e duo di momento

TanTio ta anima fiesta pa muchanan pa nan cumpleaños, tambe Baby Showers y eventonan special.

Ken no conoce Tanchi Esme y Tio George, e duo aki pa hopi aña a presenta nan programa di mucha Mundo Infantil na Magic FM, y ademá a presenta tambe un sin fin di shownan manera Playback Shows, Shownan di Pasco, Shownan pa henter



famia manera Barney, Mundo maravilloso di Disney, Shrek y su Gang y hopi mas.



Awor e duo aki Esmeralda Tromp y George Winterdaal (Tanchi Esme y Tio George) tin un otro proyecto cu ta moviendo masha bon mes, esta cu nan ta anima fiesta di mucha tambe, TanchiEsme y Tio George tin un variacion di wega cu nan ta hunga no solamente cu e muchanan pero tambe cu e grandinan pa asina e fiesta por ta

completo y tur hende pasa bon. Tambe e duo ta pinta cara y traha figura di blaas, tur cos ta depende di e pakete cu e mayornan ta desea, tin e pakete di 2 ora y tambe e pakete di 3 ora. Aparte di anima fiesta di nos muchanan Tan Tio ta haci tambe Baby Showers y ta anima tur tipo di fiesta di Mucha, Tambe nan paketenan por inclui

sacamento di potret y filmacion, si ta desea pa pone musica tambe esey ta posibel. Tan Tio tambe ta organisa pa aña un show grandi pa nos muchanan, nos por corda recientemente den november ultimo den Aruba Entertainment Center "Ban fiesta cu Tan Tio" cu tabata un exito rotundo, wel muchanan prepara pasobra dia 3 di december 2016 un biaha mas lo tin un otro show fabuloso di Tan Tio.

Si bo ta desea pa Tan Tio anima e proximo fiesta di bo yiu anto yama 5616151 of 5929350 of manda un mensahe riba nan Facebook Page Tan Tio. Pa bo fiesta ta dushi y bon anima di berdad! □

Renaissance Aruba ideal riba Dia di San Valentino



ORANJESTAD- Renaissance Aruba tin e dia perfecto planea pa abo y esun cu bo ta stima. Renaissance Aruba ta e miho opcion pa celebra Dia di San Valentino.

For di mainta trempa e team profesional di Okeanos Spa ta yamabo bon bini pa asina boso dos por disfruta di varios opcion di masashi, entre otro e 'Cove Couple Massage' ariba Renaissance Island cu ta un special pa pareha y ta inclui un 'day pass' of e 'Chocolate Couple Massage' di 50 minuut cu ta inclui un glas di champaña. Tambe ta recomenda e Aroma Couple Massage, Valentine's Body wrap, Couple Hanakasumi Body Exfoliation Massage y e diferente facialnan. Tur promocion, cu excepcion di e 'Cove Couple Massage' ta valido te cu 29 di februari. Pa mas informacion di Okeanos Spa su specialnan

riba dia di San Valentino por yama 5236176. Despues di un massage, por cana shop na Renaissance Mall of Renaissance Marketplace. No lubida, cu cada compra di 50 florin of mas por participa pa gana premionan atractivo manera Weekendstay, gift certificate di 1,000 florin y hopi otro premio mas. 'Love is in the Air na Renaissance'. Na e di dos piso, Aquarius tin su Valentine brunch for di 12'or di merdia pa unicamente \$32,95 pa persona. Muchanan entre 5 cu 12 aña ta come pa mitar di preis. Pa reservacion por yama 5236156. Pa dinner Renaissance Aruba tin opcion multiple. Por haci mencion di L.G. Smith's Steak & Chop House cu tin un '3 course menu' pa 2 cu ta inclui un Valentine's cocktail. Un excelente dinner acompaña pa musica di Live Expressions pa unicamente \$109 pa pareha excluyendo 15% service charge. E Valentine's menu aki ta valido ariba 12,13 y 14 di Februari. Tambe tin, un cena romantico ariba beach na Renaissance Ocean Suites experienciando un bahada di solo excepcional. Un '4 course dinner' acompaña pa un boter di Möet Chandon y un rosa pa e dama, esaki ta \$169 pa pareha. E oferta aki ta valido solamente ariba 14 di Februari. Pa reservacion por yama 5236115. Finalmente, dinner na Aquarius pa unicamente \$44,95 pa persona. □



VALENTINE'S DAY DINNER BUFFET
Sunday, February 14th
\$50 per person
Aruba Marriott Resort
5:30PM - 10:30PM | Reservations 520-6312



SPECIAL PA CUARESMA

SEAFOOD PIZZA



SCAMPI PIZZA

SMALL	MEDIUM	LARGE
AFL 22 ⁰⁰	AFL 36 ⁵⁰	AFL 44 ⁹⁵



BACALAO PIZZA

SMALL	MEDIUM	LARGE
AFL 18 ⁵⁰	AFL 32 ⁰⁰	AFL 37 ⁵⁰



MIX SEAFOOD PIZZA

SMALL	MEDIUM	LARGE
AFL 22 ⁰⁰	AFL 36 ⁵⁰	AFL 44 ⁹⁵



ORDER NOW

SASAKI
5821818

OROUBO
5839969

PIEDRA PLAT
5851818

TAKE OUT & DELIVERY
OFFER VALID TIL APRIL 30, 2016



**Satisfecho
cu
participacion**
Les a pagina B11



**Dia di San
Valentin**
Les a pagina B6/7

BON DIA *Aruba*

Diabierna 12 di Februari 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Hopi no sa bunitesa di rooinan



Les a pagina B2

Sede di prome evento



Les a pagina B12



ARUBA DOET 11 & 12 di Maart 2016

**E evento boluntario mas grandi na Aruba pa yuda nos organisacionnan social
NOS TA ON pa duna un man! Abo tambe?**

Scoge un trabou y registra awo como boluntario riba www.arubadoet.com!



Mayoria di e trabounan di ARUBA DOET ta un mitar dia riba diabierna of diasabra, boluntarionan ta traha hunto bou guia di organisacion social.
Pa mas informacion of yudanza? Yama ARUBA DOET 528-7666 of mail info.arubadoet@gmail.com



Olinda Rasmijn: Hopi hende no sa ki bunita nos rooinan ta

ORANJESTAD- Olinda Rasmijn di Stimaruba a splica mas di nan plannan pa nos rooinan pasobra hopi hende no sa ki bunita nos rooinan ta. Stimaruba ta un organisacion di medio ambiente y nan tambe kier tene nos patrimonio di Aruba na laira. Nan ta haci esaki door di caminatanan. Tambe nan ta saca relatonan riba loke nan a weita y kico tin specialmente den nos medio ambiente. Aruba tin piedra bunita cu tin cu duna nan balor.

Hopi hende ta mira piedra y ta bisa cu ta normal y ora cu turistanan bin, nan ta hay'e bunita, nan ta hay'e interesante, pio e geologonan cu ta bin for di Exterior, ta haya Aruba algo fantastico. Rasmijn no ta lubida e geologonan cu a bin di Alemania y a bisa cu Aruba tin tur sorto di piedra. Canando cu nan, por mira cu eigenlijk nan ta mira



cu cosnan manera na San Nicolas, na Rincon, caminda cu ta bunita caminda tur Geologonan bin prome cu nan sigui. Stimaruba lo bay papia di Rooi. Nan ta asina di balor den nos naturalesa. Ta pakico e rooi tin tanto balor. E rooi tin tanto balor pasobra e ta e awa cu ta bay y ta transporta ora cu e ta core, of ora cu biento ta supla, e ta transporta simianan. E ta transporta tera cu nos mester pa mata. Tambe e ta produci masha hopi di nos flora y fauna



y unda cu tin flora tin fauna, pasobra e bestianan mester di e flornan pa nan come for di dje. Tambe ta mira cu ey tras tabata tin hopi tempo coneu, patrishi, shoco na cantidad. Pero awor aki ta hopi tristo door cu awa no ta yobe, door di El Niño, pero no ta kita cu ta bay cana den mondi. Den mondi semper lo keda bunita, aunke e ta seco of shinishi, pero no ta nada. Riba e barancanan na laira, ainda tin awa aden. Por mira e matanan ta berde. Hopi biaha ta puntra di unda e awa ta bin. Tin awa terenal cu ta bay poco poco. Tur esaki por mira ora cu bay

e awa terenal. Ora cu a bay cana den Rooi Drumidera, tabata seco. Tabata haya bestianan morto, lagadishi flaco. A duna e lagadishi tiki awa y ta manera el a biba atrobe. E tiki awa cu el a haya friu cu tabata cana cun'e a yuda. Nos mester di awa. Rasmijn cu ta kere, resamento ta yuda. P'esey mes mester resa pa awa yobe, pa mas hende tambe cuminsa na nan cas mes, planta nos matanan endemico di Aruba, pa nan por sigui cun'e. No kere, mata ta algo asina importante. Nos mangelnan ta asina importante. Tur esakinan nos mester bay



cana den un rooi. Hopi hende di afo cu ta bin Aruba ta haya cu Aruba tin hopi pa ofrece den nos naturalesa pa cual ta di spera cu na Aruba mes cuminsa stima nos naturalesa, segun Rasmijn. Hendenan di afo tabata keda hopi entusiasmo. A cana rond di Aruba. A cana for di Sasarawichi. A cana te cu a bay na otro luga manera San Nicolas, Sero Cora, e hendenan a baha tambe den nos minanan di fosfaat. Tur esaki pa muestra e hendenan e balor, e bunitesa di Aruba. Ora cu ta weita ainda cu awa no ta yobe, pero den rooi Marga, ainda por mira ta berde, berde, pa motibo di

cuida. Sino, nos ta perde nos matanan, pasobra pa motibo cu awa no ta yobe y e segura ta grandi.

Nos ta perde nos piscanan cu ta den damnan. P'esey den parke nacional mester traha mas dam pa wanta awa pa ora cu bestianan ta bin eybanda, cu e bestianan ey ta haya awa. Awa ta algo cu nos tur, hende, bestia, insecto, tur mester. P'esey mes ta boga pa un medio ambiente sano, pa e yerba ta sano. Pa tur cos y ta p'esey mes bay cana, visualmente lo bo wak kico ta biba den rooi, kico tin den rooi y pa aprecia Aruba den su segura, Rasmijn ta termina. □



Prijs internacional di dollar

US Dollar ▲	1.00 USD ▲ ▼
Argentine Peso	14.470538
Australian Dollar	1.420563
Bahraini Dinar	0.377149
Botswana Pula	11.226178
Brazilian Real	3.955926
British Pound	0.694068
Bruneian Dollar	1.390338
Bulgarian Lev	1.727250
Canadian Dollar	1.399817
Chilean Peso	716.513275
Chinese Yuan Renminbi	6.572513
Colombian Peso	3381.234150
Croatian Kuna	6.742392
Czech Koruna	23.890489
Danish Krone	6.588277
Emirati Dirham	3.672946
Euro	0.882671
Hong Kong Dollar	7.789995
Hungarian Forint	275.499719
Icelandic Krona	126.444789
Indian Rupee	68.411393
Indonesian Rupiah	13404.219946
Iranian Rial	30179.930872
Israeli Shekel	3.887798
Japanese Yen	111.359694
Kazakhstani Tenge	358.209811
Kuwaiti Dinar	0.298239
Latvian Lat	0.620341
Libyan Dinar	1.368535
Lithuanian Litas	3.047687
Malaysian Ringgit	4.133044
Mauritian Rupee	35.429709
Mexican Peso	19.145176
Nepalese Rupee	109.308015
New Zealand Dollar	1.502887
Norwegian Krone	8.559193
Omani Rial	0.384950
Pakistani Rupee	104.674995
Philippine Peso	47.500453
Polish Zloty	3.922788
Qatari Riyal	3.641196
Romanian New Leu	3.953071
Russian Ruble	79.465236
Saudi Arabian Riyal	3.750750
Singapore Dollar	1.390338
South African Rand	15.918941
South Korean Won	1203.209549
Sri Lankan Rupee	143.238156
Swedish Krona	8.389650
Swiss Franc	0.970274
Taiwan New Dollar	32.990579
Thai Baht	35.239601
Trinidadian Dollar	6.442262
Turkish Lira	2.929238



Botica na warda
Oranjestad: Santa Cruz
Tel: 585-8028
San Nicolas: Seroe Preto
Tel: 584-4833

Dokter na warda
Oranjestad
Dr. Angela Tel. 583-9669
San Nicolas
Dr. Wever Tel. 584-5155

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A
Pos Abao #41
P.O Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 - 582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Address Service (24h)
L.G Smith Blvd #234
Oranjestad, Aruba
Tel: 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



SCHEDULE DI CRUCERO

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Dialuna	8 februari	AIDADIVA	07.00	18.00
		CARNIVAL SUNSHINE	12.30	22.00
		ZUIDERDAM	13.00	23.00
		CORAL PRINCESS	07.00	12.30
Diamars	9 februari	CARNIVAL GLORY	08.00	18.00
Diaranson	10 februari	FREEWINDS	05.30	23.00
Diasabra	14 februari	MONARCH	06.00	18.00
		ZENITH	07.00	16.00
		CELEBRITY ECLIPSE	07.00	20.00
		FREEWINDS	05.30	23.00
Diaranson	17 februari	VEENDAM	06.00	13.00
		MONARCH	06.00	18.00
		FREEWINDS	05.30	23.00

Por favor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia



Polis:

Oranjestad:	100
San Nicolas:	104
Santa Cruz:	105
Noord:	107

Tip Line:	11141
Brandweer:	115
Ambulance:	911
Hospital:	527- 4000
Centro Medico:	523- 8833
Wardacosta:	913
Siguridad Nacional:	11911

Botica:

Aloe:	584-4606
4 Centro Medico:	584-5794
Central:	585-1965
Dakota:	588-7364
Del Pueblo:	582-1253
Eagle:	587-9011
Kibrahacha:	583-4908
Maria:	585-8145
Di Servicio Noord:	586-4606
Oduber:	582-1780
Paradera:	588-6638
San Lucas :	584-5119
San Nicolas:	584-5712
Santa Anna:	586-8181
Santa Cruz:	585-8028
Seroe Pretoe:	584-4833
Trupiaal:	583-8560

Utilidad:

SETAR:	117
WEB	525- 4600
ELMAR:	525-7147

Funeraria:

Aurora :	588-6699
Ad Patres:	584-2299
The Olive Tree:	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 02/11/2016



Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 ⁴	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.25	1.27	1.29
CHF	183.07	183.79	184.59
GBP	2.50	2.55	2.61
JPY	157.32	158.76	160.35
EUR	200.27	202.10	204.13
DKK	26.09	26.81	27.61
NOK	19.80	20.52	21.32
SEK	20.22	20.94	21.74

For amounts up to Afl. 100,000

*Bo kier
cuida
Mommy?
Yama
Awo!*
5935525 of
Animal
Rights
Aruba
594-5393



Donacion Animal Rights Aruba - Bank Account
RBTB Bank Aruba 770000003062767

Emergencia Mascota

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary
Services:
587-0917 / 593-0404

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of
injured animals)

Cas Animal &
Ambulance:
742-8732

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead
animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente



RECICLA!



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Autismo
Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos
Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa
Hubentud**
Wilhelminastraat 19
Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina
Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14
Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17
B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.
com

**Stichting Fundacion
Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



*Bo kier
duna
Ella un
hogar?
Yama
awo!*

Aruba Animal
Shelter
582-1623
Wayaca 128B

Donacion Aruba Animal Shelter - Bank Account
RBC Royal Bank 7700000032451794

Caribbean Cinemas **MEGAPLEX 8**
caribbeancinemas.com/aruba

BOLSHOI BALLET
CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8
1ST PRESENTATION
THE TAMING OF THE SHREW
SUNDAY, FEBRUARY 21ST • 1 PM

CXC
EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM
FEBRUARY 11 - 17

DEADPOOL
RYAN REYNOLDS | MORENA BACCARIN
MON-THURS 4:40 | 7:05 | 9:30
FRI 4:40 | 7:05 | 9:30 | 11:55
SAT 2:15 | 4:40 | 7:05 | 9:30 | 11:55
SUN & HOL 2:15 | 4:40 | 7:05 | 9:30

ZOOLANDER 2
BEN STILLER | OWEN WILSON
MON-THURS 4:55 | 7:15 | 9:35
FRI 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SAT 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SUN & HOL 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35

HOW TO BE SINGLE
REBEL WILSON | DAKOTA JOHNSON
MON-THURS 4:20 | 6:45 | 9:15
FRI 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SAT 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SUN & HOL 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15

NORM OF THE NORTH
ROB SCHNEIDER | HEATHER GRAHAM
MON-FRI 4:30 | 6:35
SAT, SUN & HOL 2:25 | 4:30 | 6:35

DEADPOOL
RYAN REYNOLDS | MORENA BACCARIN
MON-THURS 5:35 | 8:00
FRI 5:35 | 8:00 | 10:25
SAT 3:10 | 5:35 | 8:00 | 10:25
SUN & HOL 3:10 | 5:35 | 8:00

FIFTY SHADES OF BLACK
MARLON WAYANS | KALI HAWK
MON-THURS 5:15 | 7:25 | 9:40
FRI 5:15 | 7:25 | 9:40 | 11:55
SAT 3:05 | 5:15 | 7:25 | 9:40 | 11:55
SUN & HOL 3:05 | 5:15 | 7:25 | 9:40

THE REVENANT
LEONARDO DICAPRIO | TOM HARDY
12 ACADEMY AWARD[®] NOMINATIONS
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-SUN & HOL 8:40

RIDE ALONG 2
ICE CUBE | KEVIN HART
MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SAT 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30

STARTING FEBRUARY 18 | **RISEN**
THE FINEST HOURS: 3D • ZOOTOPIA
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074
Download our NEW APP
App Store | Google play

Idea pa e regalo ideal pa bo pareha



Si bo ta planeando pa duna bo dushi un regalo special riba Dia di San Valentino, e mester ta algo bunita y romantico. Aki tin algun sugerencia cu por duna bo un idea kico pa cumpra riba e dia tan special aki.

Regalonan pa bo dama

· Duna e dama un per-

fume maraviyoso. Un perfume floral of musk ta bisa bo pareha riba bo amor romantico pe. Ora cu e uza e perfume, e lo corda riba bo amor y preocupacion.

· Duna e dama un beertje colo ros, chikito, cute y inocente y laga sa cu e ta mesun dushi cu e beertje aki.

· Duna e dama un

hanger den forma di curason y pidi pa tene semper cerca di su curason.

· Duna e dama un bouquet di rosa cora hunto cu un carchi, expresando asina bo amor pe.

· Duna e dama un caha di mangel den forma di curason mara cu un sinta color ros.

· Duna e dama un vaas di cristal den forma di un curason cu un solo rosa den dje. E curason lo bisa bo pareha riba bo amor y e rosa cora lo tene bo pareha encanta cu su aroma fresco.

· Regala e dama un entrada pa un pelicula romantico y trata e dama manera un prinses ora cu e ta cu bo.

· Si e dama tin un scooter, regala e un yabero den forma di curason y un helm color cora pa asina proteha su cabes.

· Pa haci bo pareha mas contento ainda, regala e un renchi di oro yena cu piedra precioso y propone matrimonio.

· Y last but not least, regala e un voucher pa un Spa y tambe bis'e cu semper bo kier trata su persona den forma exclusivo cu ternura manera e trato ricibi den un Spa, pero pa resto di boso vida.

Regalonan pa bo man

Regalonan pa bo amor, bo casa, yoncuman, guy, con cu bo kier yama bo pareha, mester ta un tiki diferente compara cu e regalonan pa un hende muhe. After all, homber ta keda homber, asina purba di planea un regalo cu, fuera di mustra bo amor, ta lanta su ego tambe.

· Regala bo pareha un boter di biña cora y dos glas di cristal.

· Regala bo pareha un set di glas di biña y un boter di biña blanco.

· Bo por regala bo guy of casa un aftershave lotion y un carchi cu frasenan yena di pasion y amor.

· Regala bo pareha un bril di solo y agrega un nota bisando con nechi e lo ta ora cu e bisti esey.

· Regala bo pareha un buki di joke, pero no lubida si e buki tin algun storia di mala mucha tambe. Boso dos lo disfruta e anochi contando joke.

· No lo ta un mal idea pa duna pareha un glas special pa "beer tasting" hunto cu dos boter di cerbes bon friu.

· Si e gusta scucha



musica, regala bo pareha lo ultimo di su genero faborito; e lo stima bo amor sincero y ternura pa su gustonan.

· Duna bo pareha un

semper dushi.

· Hopi hende homber no gusta shop, pero si nan lo aprecia un camisa nechi, un bon jeans of hasta mea.



bon earphone pa e por uza cu su laptop como tambe su celular. Tambe bo por regala un Bluetooth pa e por uza su cel mientras

· cu e ta coriendo auto.

· Por ultimo, un desodorante di su marca preferi. Esaki ta mustra e atencion cu bo tin pa bo pareha pa e hole

Tene cuenta si, esey ta conta na ambos, no ta e regalo ta loke ta conta, sino e intencion, amor y cariño cu bo ta deposita den dje.

Pero pa ambos, un momento hunto, compartiendo momentonan precioso, ta e regalo di mas bunita cu ta existi. □



Dia di San Valentin



San Valentin ta wordo celebra na diferente pais riba otro dia. Mayoria pais Latino ta celebra e dia special aki riba otro dia cu nos.

E dia di San Valentin ta tipicamente occidental, pues ta bin na e Europa Germania (inclui e actual Reino Uni) desde unda e lo pasa pa Merca y di eynan gran parti di mundo, pero actualmente esaki a wordo extendi na otro pais, manera China, Hapon y Taiwan.

- Na Argentina esaki ta wordo yama “Dia di los enamorados,” y esaki ta celebra e union entre e parehanan. No ta usual mandamento di carchinan of curason, algo cu ta considera mas propio di e mundo “anglosajon”. Tampoco ta e unico dia relaciona cu e amor: e siman prome di Dia di Amigo (20 di juli), ta celebra e Siman di Dulsura, cu a bay adkiriendo gran

popularidad den e ultimo añanan. Den e siman aki ta comun na regala mangel y sunchi.

- Na Bolivia “Dia di amor y amistad” ta dia 21 di september. ta e prome dia di primavera y tradicionalmente e parehanan di novio ta intercambia flor, regalo y carchinan.

- Na Brazil e ta wordo yama “Dia dos Namorados” (dia di novio) ta 12 di juni, den memoria di San Antonio de Padua, santo famoso pa casamento. E parehanan di novio ta cambia regalo y carchinan. Ta celebra e fecha aki, ya cu februario ta e luna cu ta celebra carnaval.

- Na Centro America tambe ta wordo conoci como Dia di amor y amistad of Dia di cariño. E personanan ta demostra esaki haciendo intercambio por ehempel amigo secreto, regalando rosa pa homber pa hende muhe, chuculati y detayenan chikito cu ta demostra nan amor y



amistad.

- Na Chile e ta conoci como dia di enamorado, siendo un dia unda e parehanan (sea novio of casa) ta celebra e amor y union di uno cu e otro. E dia di enamorado ta wordo celebra dia 14 di februario.

- Na China ya tabata existi Qi Qiao Jie (dia pa musta e habilidadnan), celebra e di shete dia di e shete luna di e calendario lunar.

- Na Colombia ta celebra Dia di amor y amistad (anteriormente yama “Dia de los Novios”): ta celebra e di tres diasabra di september. Ta comun di e tradicion “amigo secreto,” cu ta consisti na introduci den un recipiente papel chikito cu nombenan di participante, despues, cada

uno ta bay extrayendo un papel y mester duna un regalo na e persona cu su nomber ta wordo bisa den e papel riba e dia estableci, den e transcurso di dianan e ta popular loke ta conoci manera “endulzar”, manera su nomber ta bisa, consisti na duna anonimo cos dushi, cuminda, bombones, carta di amor, rosa, etc.; boluntariamente, hasta e dia cu mester duna e regalo definitivo, y kibra e anonimo si ta desea esaki.

- Na Costa Rica e ta wordo yama “Dia di San Valentin,” tambe “Dia di enamorado” of “Dia di amor y amistad” y ta wordo festeha entre pareha, famia y amigonan, unda cu ta custumbra regala chuculati, flor, regalalonan, carchi y den oranan di anochi e parehanan ta custuma di tin un cena roman-

tico.

- Na Cuba ta celebra dia 14 di februario y ta manera: “dia di enamorado” of “dia di San Valentin.” Ya a bira un tradicion cu riba e dia ta entrega regalo y flornan na su pareha, na centronan ta crea “buzones” unda ta expresa e afecto na otro persona; ya sea ta amigo of enamorado. E hobennan ta spera cu hubilo e fecha aki pues asina nan por expresa na ken nan stima loke nan ta sinti.

- Na Ecuador ta celebra riba 14 di februario cu flor, carchi, serenata, cena nocturna entre pareha casa, di novio y amigo.

- Na Egipto e dia ta wordo celebra 4 di november.

Continuacion riba pagina 7



Continuacion di pagina 6

- Na Spaña e fiesta ta cuminsa wordo celebra na medio di siglo XX, cu e motibo di incentiva e compra di regalo. Hopi biaha ta bisa cu e fiesta aki a wordo introduci e cadena di centronan grandi. Esaki ta wordo celebra dia 14 di februari.
- Na Hapon, ademas di e festival di Tanabata – version local di Qi Qiao Jie Chino, – e “Dia di San Valentin” ta wordo celebra desde februari 1958, impulsa inicialmente pa e compania di chuculati Morozoff. Manera particularidad, ta destaca e hecho cu e muhenan ta esunnan cu ta regala chuculati na homber, ya sea nan famia, amigo of compañero di trabou. Den e ultimo caso aki, e obsekio ta bira casi un obligacion, pues nan mester regala chuculati na tur nan colega giri-choco, di giri: “mester” y choco: apocope di chokoreto: ‘chuculati’).
- Na Mexico ta demostra e amor entre novio



of esposo regalando rosa y chuculati e dia 14 di februari, y pa e amigonan ta estableci cu 30 di juli ta e Dia Internacional di Amistad.

- Na Nicaragua esaki ta wordo yama “Dia di amor y amistad” y ta celebra den famia y amigo.
- Na Peru e fiesta aki ta conoci manera “Dia di amor y amistad.” Riba e fecha aki e intercambio di carchi, peluchi y bombon di chuculati yena, specialmente diseña y

decora pa e ocasion aki ta hopi popular. Den e regalonan mas aprecia ta entre e orkidianan, oriunda di e flor Peruano.

- Na Puerto Rico ta celebra dia 14 di februari y ta conoci manera “Dia di amor y amistad,” “San Valentin,” “Dia di enamorado,” etc. Ta custumbra entre amigonan di haci intercambio di regalo, manda postal y/of chuculati. Entre e parehanan ta custumbra regala otro chuculati, rosa, peluchi, postal, perfume, entre otro cosnan. Den luganan di trabou y scol ta haci entre

compañeronan intercambio di regalo, ta pone “buzones” pa manda un pa otro postal y cartanan y ta bisti na cora.

- Na Republica Dominicana ta conoci como “Dia di San Valentin”, “Dia di amor y amistad” y tambe “Dia di enamorado” ta fiesta dia 14 di februari. Ta custumbra na reuni cu amigonan, manda postal, chuculati, cena romantico, etc. Den algun institucion ta invita bisti cora of ros y haci actividadnan manera angel, buzones, karaoke, serenata, intercambio, entre otro.

- Na Uruguay ta celebra “Dia di enamorado” den luna di october durante primavera y e dia di San Valentin dia 14 di februari, aunke e fecha aki ta menos popular.

- Na Venezuela ta wordo celebra dia 14 di februari, dia cu e novionan, esposo y amigo, ta celebra dia di amor y amistad regalando flor, carchi y chuculati, entre e mas comun y reuniendo pa comparti cu e personanan mas cercano. □



Dia di San Valentin



E dia di San Valentin ta un celebracion tradicional di paisnan di noord Europa cu a wordo implanta den otro paisnan a lo largo di siglo XX principalmente den e parehanan namora ta expresa su amor y cariño mutuamente.

E dia aki ta wordo celebra dia 14 di februari, pa recorda San Valentin. Den algun pais e dia aki ta conoci manera “Dia

di esun namora” y den otro manera “Dia di amor y amistad.”

Segun historia na Angloamerica te cu 1842, Esther A. Howland a cuminsabende e prome carchinan postal masivo di San Valentin, conoci manera “valentines,” cu simbolonan cu e forma di curason of di Cupido. Tambe riba e dia aki ta e tradicion comun di regala rosa na e per-

sonanan cu e persona tin un efecto special.

Ta existi diferente teoria cu ta otorga riba e fecha aki e origen di Dia di Enamorado. Den paisnan Noord ta durante e fechanan aki ora cu ta bira pareha y parhanan ta haci pareha,” di eynan cu e periodo aki ta wordo mira manera un simbolo di amor y di creacion.

Leyenda

Hopi ta pensa cu San Valentin ta wordo celebra desde algun tempo cortico y cu e dia aki a surgi pa e interes di e centro comercialnan grandi, pero su origen ta bin di e epoca di Imperio Romano. San Valentin tabata un pastoor cu tabata eherce den e siglo III. E tempo ey tabata wordo goberna pa Claudio II, kende a dicidi di prohibi e celebracion di matrimonio pa e hobennan, pasobra na su opinion e solteronan sin famia tabata miho

soldaat, ya cu nan tin menos relacion familiar

E pastoor a considera cu e decreto tabata inhusto y a desafia e emperador. E tabata celebra den secreto e matrimonio pa hobennan (di eynan a wordo popularisa cu San Valentin tabata e patron di enamorado). E emperador Claudio II a haya sa y pa

motibo cu San Valentin tabata gosa di un prestigio grandi na Roma, e emperador a yama e pastoor na e palacio. San Valentin a probecha di e ocasion ey pa haci “proselitismo” di cristianismo.

Aunke na principio Claudio II a muestra interes, e hercito y e gobernador di Roma, yama Calpurnio, a persuadi e emperador pa kita su cabes.

E emperador Claudio a duna e ora ey e ordo pa cera Valentin. E oficial Asterius, kende tabata encarga pa cera e pastoor, kier a ridiculisa y pone Valentin na un test.

El a reta Valentin pa debilbe e bista na su yiu muhe Julia cu a nace ciego. Valentin a acepta y den nomber di Señor, el a debilbe e bista di e yiu. □



OBID:

St. Valentine's Day den Centro di Oranjestad ta bay ta grandi



ORANJESTAD – Comerciantenan di centro di Oranjestad den cooperacion cu Oranjestad Business Improvement District (OBID) un biaha mas a uni forza pa promove un evento grandi cu ta bay tuma luga e fin di siman aki.

E ta un evento cu ta relaciona cu celebracion Dia di San Valentino, of Valentine's Day, cu ta celebra riba 14 di februari.

Stanley de Marchena, voc-

ero di OBID, a expresa cu comerciantenan ta hopi entusiasmo pa ofrece pueblo di Aruba, pero tambe e bishitantenan di nos isla, un dia (diasabra, 13 di februari) riba cual nan por cumpra nan mercancianan den centro na prijsnan special, pero tambe den un ambiente unico. "Nos kier a prepara algo sinembargo pa St. Valentine's Day, cu ta dia di amistad y amor, y trece e ambiente den caya atrobe despues di dos periodo druk manera fin di aña y e temporada di carnaval," de



Marchena a expresa.

Centro di Oranjestad lo bay ta den ambiente di e color di amistad, cora, y cu diferente actonan pa celebra e Dia di Amor y Amistad. Pa cuminsa e comerciantenan a prepara ofertanan special riba nan mercancianan pa e clientenan por regala nan sernan stima algo pa recorda e fecha special. Pa duna e evento un toque special algun comerciante, AthleteSports y Polo Club,

a sponsor presencia di un saxofonista, Jairo Valles, cu lo duna su presentacion di 4'or di atardi pa 7'or di anochi. Pues clientenan lo haci nan compras den un ambiente super romantico. E Saxofonista lo ta na inicio di caya grandi, dilanti "Plaza Chipi Chipi". Mas ariba den caya tambe lo tin ambiente cu musica di un Dj, cual a wordo gesponsor door di Maggy's, Palais Oriental, Latin Fashion y Argees

Fashion.

Pa duna un toque special, ta bay tin kiosconan cu ta bendiendo mercancianan cu temanan di St. Valentine's incluyendo flor, bouquet di blaas y mucho mas. OBID y comerciantenan di centro di Oranjestad ta invita no solamente hende local, pero tambe bishitantenan pa pasa e fin di siman aki den Centro di Oranjestad, bunita, limpi y totalmente renoba. □

Si acaso bo no tabata sa.....

Tin mas forma pa demostra amor y stimacion

Den nos seccion di amor awe, nos ta bay muestra bo cu tin diferente manera pa manifesta bo amor, stimacion y cariño, sin cu bo ta demostra ken ta miho e homber of e muhe. Paso-bra apesar cu tin homber ta traha duro y haci trabou di forsa, e hende muhe apesar di no ta mes fuerte cu e homber ta haci trabou hopi fuerte, manera e.o. ta mama.



Muhe ta mucho mas miho ora di busca yudansa y ta confortabel

Den un estudio haci recientemente riba mas di 2000 persona a bin compronde cu hende muhe ta sinti nan mes mucho mas confortabel buscando solucion na nan problemanan papiando di esakinan.

Cincuenta y tres porshento di hendenan muhe ta papia cu nan amiga- of amigonan tocante di loke ta stress nan, contrario na e 29 porshento di homber. Kico mi por

bisa....nos gusta papia.

Muhe ta menos afecta den tempo di crisis economico Di acuerdo cu e Oficina Estadistica Laboral na Merca, 80% di esunnan cu a perde nan trabou den recesion economico ta hende homber.

Esaki a sosode ya cu areanan laboral cu ta keda domina pa hende homber ta esun cu a haya e golpi mas fuerte durante crisis financiero. Arceanan manera trabounan den fabrica y finanzas mester a laga gran cantidad di hende bay.

Esaki sigur ta hopi laf pa hendenan homber, pero por ta ora pa nan bay den area di enfermeria y cuida of maestro.

Hende muhe ta sobrevivi mas tanto den accidentenan Esaki ta fastioso y tristo tambe, pero e ta berdad: Hende homber tin 77% mas e tendencia di muri den accidente di auto cu hende muhe, esaki segun un studio realisa pa Carnegie Mellon University. Bebemento, imprudencia, core duro y keda sin bisti faha di seguridad ta e motibonan cu mas ta bin dilanti. Hende



homber no ta gusta masha ora bo bisa nan pa bisti nan faha di seguridad.

Esaki ta solamente pa sinta pensa riba cosnan chikito cu por wordo cambia y cu ta trece solucion facil pa cosnan cu por resulta den tragedian-

an masha doloroso. Mientras cu simplemente bo por demostra bo amor tur dia teniendo cuenta cu bo hendenan bo famia y ta mas prudente unda cu bo ta. Sea cu bo ta homber of muhe esey no ta esun di mas importante pero e accion cu bo ta tuma den bo bida. □





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 11 Feb 2016 Anochi

CATACHI
Sorteo # 5796
6227
2064
6292
BIG 4
Sorteo # 4840
2963
ZODIAC
Sorteo # 3599
1367
Tauro
KORSOU
Sorteo # 1272
4123
1903
1275

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	310.000,00
LOTTO DIA	
Sorteo # 3612	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
9 x Match 4	101.000,00
161 x Afl. 8,00	
MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	270.000,-
MEGA PLUS	
Afl. 100.000,-	



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO 4629, 7359, 4722

SUPER 4 6386



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 11 Feb 2016 Merdia

CATACHI
Sorteo # 1414
8259
0984
1462
BIG 4
Sorteo # 1414
7718
ZODIAC
Sorteo # 1414
6201
Aries
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	310.000,00
LOTTO DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	95.000,00
MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	270.000,-
MEGA PLUS	
Afl. 100.000,-	



Aries

Bo emocionnan ta pa nan cuenta awe Aries. No purba di trece nan bou di control. Bo mester percura pa pone bo energia ariba e proyectonan y hendenan cu ta mas importante pa bo.



Tauro

Bo tin un banda di bo cu tin hopi pasion, Tauro. Esaki tambe ta nifica cu algun hende no por trata cu bo na momento cu sacudi tur cos, manera awe ta e caso. Gosa di e temporada!



Geminis

Bo ta pasando den un temporada hopi emocional ultimamente, Geminis. Y esaki por kiermen cu lo bay wordo alineado pronto. Spera algo pa bin na superficie cu lo duna bo un sentido di liberacion!



Cancer

Ta un temporada druk pa bo, Cancer. Emocionalmente, lo ta bon pa bo purba haci algo diferente pa bay dilanti. Pusha traves di tur contratiempo y lanta pa algo miho.



Leo

Purba di tira un bista mas profundo riba bo reto mas grandi awe. Bo por ripara cu tin hopi mas cos di local bo a kere. Puntra preguntanan grandi y wak e contestanan cu bo lo bay haya.



Virgo

Bo habilidad pa comunica cu bo companeronan a mehora bastante awe, percura cu bo ta tuma bentaha di esaki. Djis laga hende sa cu bo ta pensando riba nan.



Libra

Bo bida ta pasando door di cambianan nobo awe y esaki por nifica cu bo tin cu warda y wak con bo ta adapta. No tin nada malo cu esey, tuma tempo y wak kico lo sosode.



Scorpio

Bo magnetismo interior ta perfecto pa trata cu negoshi awe, sea e ta romantico, trabou of algo otro. Lo bo ripara cu hendenan ta atraia na bo awe y mas dispuesto pa haci loke cu bo pidi nan.



Sagittario

Bo tin'e un tiki duro awe pa logra bo cosnan, bo ta sinti pa bay tranquilo y no tin nada malo cu esey. Segun e temporada ta yegando su fin bo tin derecho pa haci bo mes comodo.



Capricornio

Bo tin un problema cu solamente por wordo trata door di medionan social. Bo lo tin cu tuma bo pasonan traves di algun admiradonan of lo bo tin cu busca un caminda traves di esunnan den posicion mas halto.



Aquario

Bo banda emocional ta trahando duro pa logra bon cosnan pa bo y bo famia pero e por haci bo sinti bo hopi cansa. E bon noticia ta cu den e profundidad di bo ser, tin un bon midi di exito emocional.



Pisces

Tin un hende cu ta tratando bo manera un mat awe, pero esaki kiermen cu bo djis tin cu corda nan di bo relacion. Bo tin gran energia pa sostene bo, asina ta spera di gana!

Sudoku BON DIA, train bo mente

	5	1	2				9	
	3	8		7	9		4	
2	9		5					6
1	2	3	6			7		
8	7		3		1		5	4
		9			8	3	6	1
4					2		1	5
	1		8	6		4	3	
	6				7	9	2	

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada

cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e num-

bernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Carco Stoba

Ingredientenan:

- 3 carco limpia y corta na bloki
- 1 tomati corta chikito
- 1 bouillon blok di pisca
- 2 cuchara grandi di azeta
- 1 siboyo corta chikito
- 3 batata casca y corta na bloki
- 1 chchara grandi di margarina Blue Band
- Salo, peper, comino, nutmuskat segun smaak



Preparacion:

Pone tur e ingredientenan menos e carco den un wea. Hasa nan un tiki caba agrega 1 cup di awa. Laga nan smoor te ora e batatanan ta moli. Tur es tempo herbe awa den un wea apart te ora e ta bolter. Hinea e carco den e awa herbe, saque mes ora, score y pone den e saus cu tabata cu nos tin cla, laga nan smoor 5 minuut hunto y e ta cla. Sirbie cu aros blanco of funchi.

Cu mesun ingredientenan menciona ariba ta prepara e dos platonan aki di carco

Carco den Vinager

Traha un saus di Vinager, salo, promenton, laurierblad y peper dushi. (si ta come mesora ta pone siboyo tambe). Herebe awa te ora e ta cayente (herbi) tira e carconan limpia y corta na bloki den e awa, score nan y pone nan hunto cu e saus den un botter of cornchi di glas.

Carco a la Parilla

Limpia e carconan y bati nan cu un batido di beefspeak, pone salo, peper, promenton y un tiki azeta riba nan. Hasa nan "a la parilla" tur dos banda. No laga nan hopi riba candela, sino nan ta bira duro. Trahe e saus di lamoenchi, maggi, conoflo y promenton y basha riba nan.

WS1 (Grade 1, KS1)	Z	L	J	T	O	E	N	L	Q	S	A	Y	A	H	R
APPLE	Q	H	M	S	T	E	P	D	H	B	A	T	H	R	R
BATH	O	O	P	L	M	R	G	B	N	E	V	C	V	P	G
BEEF	W	R	Z	A	P	P	L	E	M	E	G	S	H	O	P
CLUB	H	N	V	W	Z	D	O	P	S	F	D	T	L	J	T
CRIB	B	Q	W	H	R	O	G	A	M	E	Z	E	Q	R	J
DESK	T	H	A	V	J	S	Q	Y	R	Y	T	W	Q	R	Q
GAME	E	S	C	L	U	B	V	M	O	R	N	I	N	G	P
HORN	S	Q	Q	C	Q	S	W	J	C	O	M	Q	G	E	Z
HOSE	T	M	O	T	H	E	R	D	P	E	A	Q	R	B	J
MAID	J	N	M	W	V	H	V	N	C	R	I	B	C	W	M
MASK	Y	Z	D	E	B	O	P	M	T	P	D	N	D	B	A
MOTHER	S	L	J	D	E	S	K	J	E	M	C	Z	O	M	S
MORNING	W	T	W	M	W	E	N	P	N	G	L	V	Z	Q	K
SHOP	S	H	O	W	R	Q	G	G	T	A	P	R	Z	P	M
SHOW															
STEP															
STEW															
TENT															
TEST															



OPPA ta pospone su Bingo Drive Familiar

OPPA ta informa su miembronan cu e Bingo Familiar cu mester a tuma luga diadomingo awo dia

14, Dia di San Valentino, ta keda posponi te un otro fecha.

OPPA ta desea tur su miembro y famia, tambe Aruba henter, pa pasa un dushi dia di San Valentino. □

SETAR:

Satisfecho cu participacion activo den Aruba su Carnaval!



Despues di un fin di siman grandioso, finalizando nos Carnaval 62 espectacular, SETAR como un di e sponsornan principal di Carnaval tabata presente na tur e actividadnan y a demostra di tin e fiesta nacional aki como uno di hopi importancia pa Aruba.

SETAR su costumbrando flanelnan color blauw berde e aña aki a "Sold Out" hopi tempran, y durante e varios actividadnan manera eleccionnan di Reina di Carnaval, Eleccion di Prins cu Panchonan, Festival di Tumba tabata presente pa entrega regalonan na tur e protagonistanan aki cu ta haci e Carnaval di Aruba realidad. Tambe durante e paradanan, di tanto San Nicolas como Playa SETAR a reparti materialnan di SETAR N.V. pa e pueblo carnavalesco. Entre otro pechi, brilnan y cadenan colorido. Durante e Tumba Festival e publico por a anima nan cantantenan favorito cu e popular LED lights di SETAR cu a causa un efecto festivo y

sublime den e publico.

E "roadpiece" di SETAR a participa den tur 2 e paradanan, na unda SETAR a comparti cu e pueblo carnavalesco e colornan nobo cu ta perfilando banda di e logo di SETAR awor. SETAR contribuyendo cu e musiconan hoben a sponsor e steel band cu ta "New Generation Steelband Jrs", "North Stars Steelband" y tambe "Quality Brassband" cu a participa cu e musica original aki den nos Carnaval. Dialuna, 8 di februari 2016 SETAR tawata pre-

sente na e kimamento di rey momo na Carnival Village, na San Nicolas, unda cu e representante nan di SETAR Andreina Kock y Clem van Heyningen a haci entrega di e premio na e ganado di KidzJam 2016 cu a keda den persona di Ashantee Martus miho conoci como Princess Aphrica cu e titulo: "Show me wine". Ashantee Martus a ricibi un cheque simbolico na un balor di 1500 florin (un parti di e cen ta bay ta na coupon di regalo di e luga scogi pa e ganado y e resto ta bay ta cash como ganado absoluto di KidzJam 2016).

SETAR ta sumamente satisfecho cu e reaccion di e publico en general cu a participa na cada un actividadnan di Carnaval 62 y asina tambe ta yama danki na cada un persona cu a bisti e T-shirt di SETAR y ta duna e Pueblo di Aruba un tremendo pabien cu un bunita Carnaval 62. □



The Voice of Jesus

Invitacion pa Caminda di Cruz na Koyari

Diabierna dia 12 februari 2016 nos lo bay tin e Caminda di Cruz na Koyari, cual lo cuminsa pa 3.00 di atardi. Tur hende ta cordialmente invita pa asisti. Pa diasabra dia 13 feb., 2016 nos lo bay tin e oracion di

Sto. Rosario, Bijbel y cantonan y nos lo pasa e video di Madre Teresa di Calcutta. Esaki ta cuminsa pa 8.00 di anochi. Un y tur ta cordialmente invita. □

Centro di Bario Savaneta: Lesnan pa mucha

Lo duna informacion tocante lesnan di deporte recreativo pa mucha den prome te tercer grado di scol basico. Tambe lo duna lesnan di arte multi disciplinario manera teatro, skirbimento, poesia,

declamacion etc. na mucha den tercer grado pa seis grado di scol basico. Si bo ta interesa bin na Centro di Bario Savaneta dia 12 di April 2016 pa 7'or di anochi y asina bo por haya tur informacion. □

Prome Empleado di Luna pa 2016 di Hospital

Sunshine ta berdaderamente un nurse cu ta “het zonnetje” pa su pashentnan

ORANJESTAD - Horacio E. Oduber Hospitaal recientemente a anuncia su empleado di luna di januari 2016, kende a wordo nomina pa su coleganan, cu un contribucion valioso tambe di parti di e pashentnan mes y coleganan di otro departamento.

Sunshine Rabang ta wordo cariñosamente yama “Sunny” pa e caracter alegre y e cariño cu e ta brinda na e pashentnan y na su coleganan. E tin un trayectoria bastante largo laborando na Hospital. Manager di Cuido, Ruthmila Odor-Croes ta splica cu particularmente for di algun



luna pasa, ora cu a cuminsa cu desaroyonan nobo den e area di servicio, Sunshine a berdaderamente bira e “sunshine” di e departamento.

Ta poniendo un enfasis grandi riba e mehoracion di servicio y ta reina un determinacion grandi pa tur



pashent tin un experiencia positivo na Hospital, pesar di nan enfermedad, pa medio di bon trato di parti di e enfermeronan, Sra. Odor-Croes a splica. Ademá di a haya un tremendo acogida cerca e pashentnan cu ta central den tur proceso, e desaroyo aki a cay hopi bon tambe cerca e personal.

E manager ta splica cu Sunshine a yuda den henter e proceso andando, pa e team di “Niet Snijdend 4”, manera tur otro departamento, a traha cu entusiasmo pa resalta y brinda e pashentnan un experiencia positivo. Sra. Odor-Croes ta agrega cu

el a nota cu den e encuesta “Duna bo opinion” di Hospital, pashentnan ta menciona Sunshine su number

masha hopi. “Mare tur zuster por ta manera Sunshine”, “Sunshine ta e ehempel di con Hospital mester ta”, “Sunshine a zorg pa mi estadia tabata bon”, ta algun di e remarcnan cu e manager a haya como feedback riba e carchinan. E ultimo tres lunanan esaki ta algo cu a resalta.

Sunshine ta wordo menciona tambe como ehempel pa su mesun manager y coleganan. Nan tambe ta esunnan cu a dicidi di nomina Sunshine pa e reconocimiento di empleado di luna. Sunshine semper ta bin traha contento y ta eherce su tar-



eanan cu pasenshi, emocion y pasion. E team y coleganan manera Sunshine tin como meta pa haci di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal e miho Hospital den region.

Concluyendo, Sra. Ruthmila Odor-Croes ta remarca cu e pashentnan mes tambe a yuda y contribui na e nominacion di Sunshine pa empleado di luna, como cu mientras cu e tabata tumando un decision tocante kende e lo nomina, el a combersa cu e pashentnan

y puntra nan ken ta e persona cu mas a pone nan sinti miho durante di nan estadia. Mayoria pashent a menciona un lista di number, contento cu e atencion y cuida cu nan a ricibi, pero ora cu Odor-Croes tabata pidi pa un solo number, mayoria tabata bisa di biaha “Sunshine”.

Pashentnan ta delicado y e pasion pa e trabou particular aki ta un don. Pabien Sunshine Rabang cu e reconocimiento bon mereci! □

Aruba lo ta sede di e prome evento internacional Miss Teen Turismo Mundial 2016

Aruba lo ta riba mapa mundial pa e prome eleccion di Miss Teen Turismo Mundial cu ta tuma luga di diana 3 pa 10 di April 2016.

GLW Foundation organisado di Miss Teen Aruba International, ta masha orguyoso di por informa e dushi pueblo di Aruba cu durante un siman nos lo tin representantenan hubenil di diferente parti di mundo riba nos isla pa asina competi pa e corona di Miss Teen Turismo Mundial cual lo bira un evento anual riba nos isla cu lo sirbi tambe como promocion pa nos isla Aruba, paisnan manera Boneiro, Corsou, Venezuela, Peru, Paraguay,

El Salvador, Panama, Puerto Rico, Republica Dominicana ta paisnan cu ya a caba a confirma nan participacion caba den e bunita evento aki y ainda tin mas pais pa confirma, durante henter e siman e candidatanan lo bishita diferente partinan di nos isla, y lo conoce un poco di nos historia y cultura y tambe lo competi den diferente faceta manera un forum turistico unda nan mester conta di e turismo di nan isla, tambe seccion di Trahe di baño, trahe di Gala y tambe comportacion den henter e siman. Pa nos isla Aruba lo participa Marshe-line Kock kende aña pasa a competi den e certamen di Miss Teen Aruba International 2015.

E anochi final mes lo ta diabierna 8 di April y esaki lo tuma luga den Cas di Cultura pa 8:30 y entrada pa e anochi aki ta 35,00 florin of \$ 20,00. Un danki special na AHATA, Departamento di Cultura, Sunspecs, Loreal Paris, Fofoti Tours, Click Print, Tropicana Resort, Express Magazine, Revista Kiniki y tur otro contribuidonan cu ta haci posibel e evento aki.

Por haci reservacion di carchi yamando 5616151 of manda nos un mensahe riba nos pagina di Facebook: Miss Teen Turismo Mundial.

Aruba keda pendiente pa mas detaye di e certamen Miss Teen Turismo Mundial 2016 □.



BUENOS DIAS

Aruba

Viernes 12 - Febrero 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Justicia:

México: El capo Joaquín el “Chapo” Guzmán estaría dispuesto a testificar a favor de Kate del Castillo, dijo su abogado José Refugio, tras asegurar que el narcotraficante mexicano le dijo que es “mentira” que haya recibido un solo peso de su parte.

C2



Críticas:

R. Dominicana: El presidente de la Junta Central Electoral (JCE) consideró inconcebible que al único Estado que en las últimas décadas está llevando una definición de políticas migratorias es al que están criticando CIDH

C3



Política:

México: “Tenemos unos tres mil 200 kilómetros de frontera, es larga, pero no es como los 21 mil kilómetros de China”, dijo Trump comparando el muro que quiere construir en la frontera con México con la Gran Muralla China.

C4

MUNDO

La OTAN lanza una inédita operación en el mar Egeo contra inmigrantes

La OTAN lanzó una misión naval sin precedentes en el mar Egeo para intentar frenar el flujo de inmigrantes que desde las costas de Turquía intentan alcanzar las islas griegas, puerta de entrada a Europa que asiste a la peor crisis migratoria desde 1945.

C5

MUNDO

Estado Islámico usa niño para ejecutar cuatro rehenes

Un video recién publicado por el Estado Islámico muestra a Isa Dare, el hijo de 4 años de una mujer de origen británico novia de un yihadista ejecutando a cuatro hombres mediante la detonación en un automóvil

C5

MOTÍN EN CÁRCEL DE MÉXICO DEJA 52 MUERTOS Y 12 HERIDOS



Cuba (Excelsior).- El expresidente uruguayo José Mujica, quien visitó La Habana a fines de enero, dijo que Raúl Castro ya tomó la decisión de dejar el gobierno, debido a su edad, según una entrevista publicada en el diario La República.

C2



Jugadores de Huracán hospitalizados en Venezuela “evolucionan favorablemente”

Los futbolistas de Huracán todavía celebraban su heroico pase a la fase de grupos de la Copa Libertadores alcanzado la noche anterior cuando sucedió el accidente.

C6



Entretenimiento

Juez concede ampliación de amparo a Kate del Castillo

C16

Vida y Estilo

Los asombrosos avances científicos de los cubanos

C8

Un motín en una cárcel mexicana deja al menos 52 muertos, 24 horas antes del inicio de la gira del Papa

México (LaNación).- Según las “primeras indagatorias”, hay 52 hombres muertos y otros 12 heridos, “cinco de gravedad”, dijo el gobernador en un mensaje ante los medios al explicar que el motín se desató cerca de la medianoche del miércoles por el enfrentamiento entre dos grupos de internos, uno liderado por el miembro de Los Zetas Z-27.

Al parecer, el motín tuvo su origen en un intento de fuga, cuando un grupo de presos provocó un incendio para distraer a los guardias del

centro mientras otros reclusos huían.

Medios locales aseguran que varios internos lograron fugarse, aunque se ignora el número concreto.

El motín se inició de madrugada en el penal, el más antiguo del estado de Nuevo León, y tres horas después las autoridades trataban de controlarlo con un fuerte despliegue policial, que incluyó miembros del Ejército, de la Fuerza Civil y de la Policía de Monterrey, localidad donde se ubica el centro.

Antonio Argüello, titular de Comunicación Social de



la Secretaría de Seguridad Pública, dijo a la AFP que el motín se registró pasada la medianoche y quedó controlado poco menos de dos horas después.

Agregó que se está haciendo el conteo de reos y no pudo precisar el número de fallecidos.

Los diarios Milenio y Reforma indicaron que el motín fue producto de un intento de fuga.



LATINOAMERICA



México

México está listo para recibir al papa Francisco

México (NoticiaaDía).- Las autoridades eclesásticas de ese país le obsequiarán dos monedas conmemorativas por la visita que efectuará desde hoy viernes hasta el 17 de febrero.

Con mensajes en postes y vallas los mexicanos manifiestan su agrado por la visita del Sumo Pontífice, que se extenderá hasta el 17 de febrero.

Desde el Aeropuerto Internacional Benito Juárez hasta la sede de la Nunciatura lo espera una valla humana. Además, dispusieron una tarima para miles de personas en el Zócalo capitalino, que alberga la Plaza de la Constitución, por donde pasará el sábado Francisco antes de dirigirse al Palacio Nacional.

Ese mismo día la autoridad religiosa asistirá a la catedral metropolitana, lugar en el que se prevé bendecirá a la imagen más grande del mundo de la Virgen de Guadalupe, y allí se reunirá con los obispos mexicanos. También oficiará una misa en la Basílica de Guadalupe.

Casi 15 millones de personas asistirán en los diferentes actos y en los 208,5 kilómetros que recorrerá el pontífice. Se desplegará un contingente de doctores, enfermeras, paramédicos, ambulancias del Centro Regulador de Urgencias y personal del Escuadrón de Rescate y Urgencias Médicas (ERUM).

Por su parte, las autoridades eclesásticas informaron que obsequiarán al papa Francisco dos monedas conmemorativas de su visita, las cuales serán entregadas en un estuche de plata elaborado por artesanos de Taxco, Guerrero.

El Chapo testificaría a favor de Kate del Castillo

México (ElEspectador).- El capo Joaquín el “Chapo” Guzmán estaría dispuesto a testificar a favor de Kate del Castillo, afirmó su abogado José Refugio Rodríguez, tras asegurar que el narcotraficante mexicano le dijo que es “mentira” que la actriz haya re-

cibido un solo peso de su parte.

En declaraciones a Radio Fórmula, Rodríguez indicó que sostuvo una breve reunión con su cliente en el penal de máxima seguridad del Altiplano, al que regresó el 8 de enero pasado tras su

recaptura en su estado natal de Sinaloa (noroeste).

Señaló que hablaron de la actriz y que Guzmán le dijo: “yo no veo ningún problema para que tenga alguna persecución legal, ella sí se entrevistó conmigo, platicamos de la película, pero es una mentira que haya recibido

un solo peso de mi parte, yo jamás le di un solo peso”. La fiscalía investiga si la actriz recibió recursos del líder del cártel de Sinaloa, detenido el 8 de enero pasado, para la marca de tequila Honor del Castillo o el rodaje de una película sobre la vida del narcotraficante.

Cuba: se reunieron El patriarca ruso y el Papa Francisco

Cuba (Clarín).- El encuentro comenzará con una entrevista de dos horas y concluirá con la firma de una declaración común.

El patriarca de la Iglesia ortodoxa rusa Kirill partió desde Moscú con destino a Cuba, para reunirse con el papa Francisco para un encuentro histórico entre los líderes de las dos mayores confesiones cristianas.

La reunión en La Habana será la primera entre un patriarca de Moscú y un pontífice desde el cisma entre las Iglesias de Oriente y Occidente en 1054.

La televisión rusa mostró imágenes del patriarca Kirill recorriendo una alfombra roja hasta subir a bordo de



un avión gubernamental en el aeropuerto Vnukovo de Moscú, bajo la mirada de otros representantes de la Iglesia rusa.

“Será un viaje largo y difícil”, previó Kirill antes de partir para el viaje de once días por América Latina. “Requiere fuerza física y espiritual”, agregó.

El desplazamiento del patri-

arca coincide con el viaje del papa a México, y ambos decidieron aprovechar la ocasión para encontrarse en un terreno neutro, en Cuba, donde serán recibidos por el presidente Raúl Castro.

Tanto el papa como el patriarca de la Iglesia ortodoxa rusa han llegado a un acuerdo sobre el texto de la declaración conjunta que

emitirán, informó ayer en Moscú el arzobispo metropolitano Ilarion.

“Ayer por la noche se hicieron las últimas correcciones”, dijo Ilarion, quien admitió, sin embargo, que antes del encuentro en Cuba aún se pueden introducir cambios en el texto.

El religioso se abstuvo de facilitar más detalles.

La declaración conjunta debe reflejar el hecho de que el encuentro es un momento anhelado desde hace mucho tiempo, explicó la oficina de relaciones exteriores de la Iglesia ortodoxa rusa. Agregó que “el sentido principal del encuentro es que dos líderes del cristianismo actúan con una sola voz poderosa en cuestiones que inquietan a toda la humanidad”.



Tango abre 7 días a la semana desde las 4pm hasta las 11pm
Tenemos confortables mesas y sillas en la parte interior del restaurante con aire acondicionado, también encontraras una amplia terraza al aire libre con musica en vivo.
Especial 'Early Bird' (menu de 3 platos)
Todos los días desde las 4 pm hasta las 7 pm.
(No válido en combinación con otras promociones)

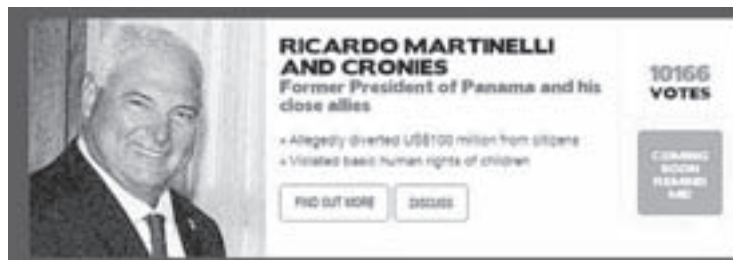
Ubicado en Arawak Garden, Palm Beach
Para reservaciones llame al (297) 586 8600
www.tangoaruba.com



Panamá: Ricardo Martinelli, el tercero entre los más corruptos

Panamá (TVN2).- Con 10 mil 166 votos, el expresidente de la República, Ricardo Martinelli Berrocal, fue posicionado en el tercer puesto entre los hombres "más corruptos", de acuerdo con una campaña lanzada en octubre de 2015 por Transparencia Internacional, para acabar con la impunidad, la cual puede ver en la página de esta Organización No Gubernamental Desmascara al corrupto: Unmask the Corrupt.

Martinelli solo fue superado por el expresidente de Ucrania, Viktor Yanukovich,



quien obtuvo 13 mil 210 votos; y en segundo lugar el caso de Petrobras, con 11 mil 900 sufragios. Estas votaciones fueron abiertas del 9 de diciembre y culminaron este miércoles, 10 de febrero. En total se postularon 383 casos de todo el mundo, el exmandatario llegó hasta la lista de los 15 finalistas y en-

tró en la final, que se redujo a 9, para luego convertirse en el "tercero más corrupto". Ricardo Martinelli, al mando de Panamá desde 2009 a 2014, fue nominado, según Transparencia Internacional, debido a los constantes casos de corrupción por los cuales se le han abierto varios procesos en Panamá. Entre los casos más destaca-

dos que se le vinculan están: escuchas telefónicas, compra de comida deshidratada, compra de granos, Cobranzas del Istmo y otros.

Martinelli se encuentra fuera

del país hace ya un año y, a pesar de que en diciembre el Órgano Judicial ordenó su detención provisional, hasta la fecha no se han iniciado las gestiones para ejecutar la medida.



El Gobierno de República Dominicana cuestiona críticas de la CIDH sobre su política migratoria



R. Dominicana (Nodal).- El presidente de la Junta Central Electoral (JCE) consideró ayer inconcebible que al único Estado

que en las últimas décadas está llevando una definición de políticas migratorias es al que están criticando, mientras que no

emiten ninguna opinión sobre los países que no están haciendo nada al respecto.

"Todas las personas y los Estados que están criticando a República Dominicana deben primero mirarse a sí mismos y ver si los Estados a los que ellos pertenecen están llevando políticas migratorias como en este país", aseguró Roberto Rosario al referirse al informe de la Comisión Interamericana de los Derechos Humanos (CIDH).

Rosario señaló que cualquier

opinión de un órgano internacional debe hacerse de acuerdo a las políticas que ha definido el pueblo dominicano.

"Cualquier decisión interna o externa que vaya en menoscabo de la soberanía de los órganos institucionales es contrario al ideal duaritano y al de nuestra Constitución", dijo.

Añadió que la ley 169-14, sobre Naturalización, fue un ejercicio de soberanía del Estado Dominicano que conllevó la unanimidad de todos los sectores políticos, sociales y económicos del país, por lo

que la sentencia 168-13 fue una acción soberana del Tribunal Ciudadana

"La sentencias del Tribunal Constitucional son vinculantes y la Cancillería fue la encargada de dictar las políticas en relación a ese tema, por lo que creo que todos debemos respetar el mandato del Estado", resaltó.

Rosario habló al entregar una ofrenda floral en el Altar de la Patria, por motivo del mes de la Independencia Nacional, y llamó a los partidos políticos a continuar los ideales de Duarte y más ahora que estamos en el año de los comicios electorales.

Asamblea venezolana abre investigación sobre nacionalidad de Nicolás Maduro

Venezuela (ElEspectador).- La Asamblea Nacional (AN, Parlamento) de Venezuela, controlada por la oposición, investigará desde este miércoles oficialmente la nacionalidad del presidente venezolano, Nicolás Maduro, a petición de un grupo de opositores, informó el partido Un Nuevo Tiem-

po (UNT).

La presidenta de la Comisión de Política Interior de la AN, la diputada Delsa Solórzano, recibió la solicitud suscrita por opositores de diversos sectores sociales que afirman que "existen dudas" sobre la nacionalidad del presidente, aunque este ha asegurado que nació en Caracas. La Registraduría colombi-

ana desmintió hace unos años un supuesto certificado de nacimiento de ese país mostrado por el embajador panameño ante la OEA Guillermo Cochez y aseguró que lo expuesto por este era un documento falso. En una entrevista con el canal privado Globovisión, Lucena mostró una copia de la certificación del libro del

registro del barrio caraqueño de la Candelaria en el que constaba que Maduro nació en una clínica de la capital venezolana.

La Constitución de Venezuela exige, entre otras, que los candidatos a presidente sean venezolanos por nacimiento y no tengan otra nacionalidad.



La rabia deja 12 muertos en el Amazonas peruano



Perú(ElPaís).- **En dos meses y medio la rabia transmitida por murciélagos ha dejado 12 muertos -entre éstos tres niños- en Perú.**

Hasta el momento los afectados son indígenas que habitan estas zonas remotas de la selva amazónica peruana. Desde inicio de año han muerto nueve personas afectadas por la rabia que presentan síntomas como fiebre, dolor en las plantas de los pies y calambres. En los próximos días el Gobierno peruano enviará vacunas desde Lima para tratar la enfermedad que generalmente es transmitida por perros y ratas.

Aunque la mayoría de los murciélagos de la selva peruana son herbívoros y frugívo-

ros hay una especie que se alimenta de la sangre de otros animales y -en ocasiones extraordinarias- de humanos. Se trata de un comportamiento extraño que podría responder a la situación de estrés por la destrucción de su hábitat natural según el viceministro de Salud Pública peruano, Percy Minaya. El único mecanismo de prevención de esta rabia silvestre es la vacunación.



Tercera muerte a causa del virus Zika en Brasil

Brasil (TVN2).- **El Gobierno brasileño confirmó hoy que la muerte de una joven ocurrida en abril del año pasado fue causada por el Zika, lo que supone el tercer fallecimiento provocado por ese virus que se confirma en el país.**

La joven tenía 20 años de edad y murió debido a serios problemas respiratorios que, según los resultados de exámenes que sólo han sido divulgados diez meses después, fueron provocados por el Zika, que desde mediados del año pasado se ha expandido con fuerza por el país.

Los otros dos casos mortales causados por el Zika se registraron en octubre y en noviembre pasado y, como en el caso de esta joven, ocur-

rieron en la región noreste de Brasil, donde se ha compro-



bado una mayor incidencia del virus.

Brasil es uno de los países más afectados por el Zika en América Latina, lo que llevó al Gobierno a declarar desde

el año pasado una alerta sanitaria ante el aumento de casos de microcefalia en bebés recién nacidos, que se sospecha pueden estar asociados al virus.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) también declaró una emergencia sanitaria internacional por la posible relación entre esos casos de deformación y el Zika, aunque aclaró que ese vínculo aún no ha sido comprobado científicamente.

Brasil inició una intensa campaña para intentar eliminar los posibles criaderos de las larvas del mosquito Aedes aegypti, que transmite tanto el Zika como el chikungunya y el dengue.



Trump valora en US\$8 mil millones el muro con México

México (PrensaLibre).- **"Tenemos unos tres mil 200 kilómetros de frontera, es larga, pero no es como los 21 mil kilómetros de China", dijo Trump comparando el muro que quiere construir en la frontera con México con la Gran Muralla China.**

"De esos tres mil 200 kilómetros, no necesitamos construir tres mil 200, necesitamos mil 600 kilómetros, porque tenemos barreras naturales", explicó el precandidato republicano, que precisó que el muro tendría entre 10 y 12 metros de altura. Preguntado acerca de cómo va a lograr que México pague por el muro, algo que las autoridades mexicanas se niegan a hacer, Trump señaló: "Diciéndoles que van a pagar por él". Y advirtió de que en



caso de que México no quiera pagar, "el muro sea más alto". La retórica anti-inmigrante de Trump ha hecho girar a la derecha al resto de precandidatos republicanos durante la campaña para los caucus (asambleas electivas) y primarias para atraer al voto más conservador. Trump ha

prometido que si gana las elecciones presidenciales de noviembre deportará a los 11.5 millones de indocumentados que viven en Estados Unidos, la mayoría de ellos latinoamericanos.

El magnate también quiere acabar con el derecho a la ciudadanía por nacimiento, reconocido en la enmienda 14 de la Constitución. Trump es partidario de quitar la nacionalidad a aquellos niños nacidos en Estados Unidos que fueran hijos de inmigrantes indocumentados.

Trump anunció en junio su candidatura a las primarias republicanas con un polémico discurso marcado por comentarios xenófobos contra los inmigrantes mexicanos indocumentados, a los que calificó de narcotraficantes, delincuentes y violadores.



Haití: la Asamblea Nacional elegirá al presidente provisional el próximo sábado

Haití(Nodal).- **La Asamblea Nacional haitiana elegirá al presidente provisional el 13 de febrero, una semana después de que Michel Martelly dejara el poder tras concluir su mandato sin que se haya elegido a su sucesor debido a la prolongada crisis política del país, informaron ayer fuentes parlamentarias.**

Según el calendario, las inscripciones de los candidatos a dirigir el Gobierno estuvieron abiertas hasta este jueves. Se requiere que el candidato tenga al menos un miembro en la Asamblea nacional, que sea mayor de 30 años y que esté al día en el pago de los impuestos.

La inscripción de cada una de las candidaturas tendrá un costo de 500.000 gourdes (unos 8.200 dólares). Antes de entregar el pasado domingo la Presidencia, Martelly logró un acuerdo con el Parlamento para la instalación de un Gobierno provisional, cuyo titular será elegido por los legisladores, lo que es rechazado por la oposición, que propone que el presidente provisional sea el actual titular de la Corte Suprema de Justicia, Jules Cantave. El acuerdo establece un Gobierno de transición de un mandato de 120 días que deberá organizar elecciones el 24 de abril próximo.

**SINTESES
INFORMATIVA**

Italia: Un cura, un entrenador de fútbol y un hombre afectado por sida figuran entre las 11 personas detenidas en el norte de Italia por estar involucradas en una red de pedófilos. Los detenidos, que se encuentran todos en detención domiciliaria formaban parte de una red

EEUU: La Embajada estadounidense en Jordania ha establecido un centro temporal cerca de la capital Ammán para elegir a unos 10.000 refugiados sirios que obtendrán asilo en Estados Unidos. Según un comunicado, ese número de refugiados viajará a Estados Unidos antes del 30 de septiembre para cumplir una promesa del presidente, Obama

Alemania: La Audiencia Provincial de Detmold (oeste de Alemania) abrió hoy jueves el proceso contra un antiguo guardia del campo de exterminio de Auschwitz, que actualmente tiene 94 años y está acusado de complicidad en 170.000 casos de asesinato.

Africa: El veredicto del juicio contra el expresidente de Chad, Hissène Habré, juzgado en Dakar por "crímenes contra la humanidad" será emitido el 30 de mayo, anunció este jueves el tribunal especial africano que analiza el caso desde julio de 2015.

EEUU: El Pentágono oculta el álbum de horrores contra prisioneros de Irak y Afganistán. Tras años de batalla, la orden judicial que decreta a las autoridades militares de Estados Unidos que publiquen su álbum de los horrores sigue cayendo en saco roto, y únicamente han facilitado 200 imágenes, fuera de contexto.

Rusia: Rusia anunció que tiene una propuesta "concreta" de alto el fuego en Siria y que espera la respuesta de EEUU antes de presentarla en una reunión con todos los países implicados en la crisis, en Múnich. "Esperamos la respuesta estadounidense antes de presentarla al ISSG", el Grupo Internacional de Apoyo a Siria,

Turquía: El presidente islamocconservador turco Recep Tayyip Erdogan, harto de los llamados a que abra la frontera de Turquía a nuevos refugiados sirios, amenazó con enviar a Europa a los centenares de miles que ya están en su país.

Mueren seis adolescentes en Francia en choque de autobús escolar

Seis adolescentes han muerto a primera hora de la mañana de este jueves en un accidente de autobús escolar en Francia. Ha ocurrido en la ciudad de Rochefort, al oeste del país, cuando el autobús escolar en el que viajaban las víctimas ha chocado contra un camión que transportaba escombros. A esas horas (en torno a las siete de la mañana), llovía en la zona, pero se desconocen las causas de un siniestro que se suma al sufrido el miércoles, en el que dos niños perdieron la vida en Doubs, cerca de la fron-

tera con Suiza, también cuando viajaban en un autobús escolar.

Una veintena de personas están implicadas en el accidente de ayer en Rochefort (Departamento de Charente-Maritime). Hay también tres heridos de poca gravedad; entre ellos el conductor del autobús. Los adolescentes que viajaban en el autobús tienen entre 16 y 18 años y acudían al liceo profesional de Surgères.

Las autoridades francesas se han movilizado inmediata-



mente en las redes sociales para expresar sus condolencias. El presidente de la República, François Hollande, ha manifestado su "viva emoción" por lo ocurrido. "Pena y compasión", ha publicado el primer ministro, Manuel Valls. Las ministras de Educación, Najat Vallaud-Belkacem, y de Ecología, Transportes y Energía, Ségolène Royal, han acudido al lugar de los hechos. Mientras, la fiscalía ha informado que ha detenido a los dos conductores, el del camión y el del autobús, y que las pruebas de alco-

holemia han dado negativo.

En Francia hay una preocupación creciente por la seguridad vial. Tras una gran disminución sostenida año tras año desde los setenta del siglo pasado, el número de víctimas mortales ha empezado a aumentar en los dos últimos años. En 2015, según cifras aún provisionales, murieron en las carreteras francesas 3.464 personas, un 2,4% más que el año precedente. Por contraste, España se sitúa hoy entre los más seguros del mundo con solo 1.126 muertos en 2015.

La OTAN lanza una inédita operación en el mar Egeo para frenar el aluvión de inmigrantes

La OTAN lanzó una misión naval sin precedentes en el mar Egeo para intentar frenar el flujo de inmigrantes que desde las costas de Turquía intentan alcanzar las islas griegas, puerta de entrada a Europa que asiste a la peor crisis migratoria desde 1945. La OTAN "está en estos momentos redirigiendo un grupo naval hacia el Egeo, sin tardar, para iniciar la vigilancia de las actividades marítimas", dijo el secretario general de la Alianza, Jens Stoltenberg, luego de que los ministros de Defensa avalaran en Bruselas el pedido de Alemania, Turquía y Grecia. Esta operación de vigilancia fronteriza constituye un cambio inédito en las misiones de la OTAN, creada como una organización militar de defensa



en la Guerra Fría.

El pedido lo lanzó la canciller alemana, Angela Merkel, en visita a Ankara el lunes, junto con las autoridades turcas. Merkel, que abrió las fronteras de Alemania en 2015 a los refugiados que huían de la guerra en Siria, registrando la llegada de un millón de personas, intenta ahora fre-

nar el flujo de ingresos para paliar la crisis.

La UE teme que las llegadas aumenten con la reciente ofensiva del régimen de Damasco, respaldado por Rusia, en la región de Alepo (noroeste de Siria) que alejan la perspectiva de negociaciones de paz para poner fin a este conflicto de ya cinco

años. Los detalles de la misión aún deben ser definidos, pero el objetivo es que provea "informaciones y una vigilancia esencial para ayudar a luchar contra el tráfico humano y las redes criminales, en cooperación con los guardacostas nacionales y la Unión Europea", explicó.

"No se tratará de detener o repeler los barcos de refugiados", dijo Stoltenberg. Según el derecho del mar, los buques aliados estarían obligados a socorrer embarcaciones en peligro y trasladarlos al puerto más cercano. Tomado de ElClarín



Estado Islámico usa niño para ejecutar cuatro rehenes



Un video recién publicado por el Estado Islámico muestra a Isa Dare, el hijo de 4 años de una mujer de origen británico novia de un yihadista ejecutando a cuatro hombres mediante la detonación en un automóvil, informa "The Mirror". Las cuatro víctimas, descritas en el video como espías, confiesan sus 'crímenes' ante la cámara. El pequeño yihadista posa al lado de un terrorista enmascarado que también parece ser de origen británico quien afirma dirigiéndose al primer ministro británico David Cameron: "Hoy vamos a matar a sus espías, de la misma manera que usted ayudó a matar a nuestros hermanos".

Jugadores de Huracán hospitalizados en Venezuela “evolucionan favorablemente”



Los futbolistas de Huracán todavía celebraban su heroico pase a la fase de grupos de la Copa Libertadores alcanzado la noche anterior cuando sucedió el accidente. El miércoles en la mañana, el bus que llevaba al club argentino sufrió la rotura de sus frenos y volcó en la carretera que va desde Caracas al aeropuerto de Maiquetía. El accidente dejó cuatro heridos en la delegación: dos futbolistas y dos miembros del plantel médico. El más grave de ellos es Patrio Toranzo, mediocampo

del club bonaerense, quien fue operado en cuatro de los dedos del pie izquierdo por las graves heridas que sufrió. Miembros de la delegación argentina se apuraron en aclarar que el “Pato” podrá seguir con su carrera futbolística y negaron cualquier daño permanente para el jugador. En un primer momento, informes de prensa e integrantes del mismo equipo señalaron que el volante sufrió la amputación parcial de cuatro dedos de su pie, pero el presidente del club, Alejandro

Nadur, desmintió la información en entrevista con la cadena deportiva ESPN. “Tiene todos los dedos donde los tiene que tener, le hicieron una limpieza quirúrgica”, afirmó. La noche antes, con un gol en el tiempo de adición y jugando como visitante, el equipo argentino alcanzó clasificar a la Copa Libertadores de manera agónica.

El accidente “Estuvimos tres minutos abrazados esperando un final trágico. Sabíamos que íbamos a chocar de frente, por eso nos juntamos todos del medio hacia atrás. Cuando volcamos un asiento y vidrios cayeron en el pie de Toranzo”, relató Fernando Salces, responsable del departamento de fútbol de Huracán a la cadena Fox Sports.

“El bus agarraba cada vez más velocidad. En bajada y sin frenos, imagínate a la velocidad que íbamos. Cu-



ando llegamos a la punta de la rampa, empezamos a bajar a toda velocidad y por suerte chocamos con la montaña. Si no hubiera estado esa rampa, nos hubiéramos ido para abajo en la próxima curva”, indicó el capitán del equipo, Martín Nervo, a radios argentinas. Diego Mendoza, el autor del gol “milagroso” de la noche anterior, también tuvo que ingresar al quirófano por las heridas en el tobillo que sufrió tras el vuelco del bus. El tercer herido por el accidente fue el preparador físico

Pablo Santella, quien sufrió una fractura en la zona de la pelvis. El doctor Pedro Di Spagna tiene una fisura en la cadera. Futbolistas y clubes argentinos expresaron su solidaridad con el plantel bonaerense a través de comunicados oficiales y redes sociales. Uno de ellos fue la estrella del Manchester City Sergio Agüero. El “Kun” mandó “solidaridad y mucha fuerza” a los heridos por el accidente a través de su cuenta de Twitter. Tomado de BBC Mundo

Tras su operación, Lionel Messi se volvió a entrenar en Barcelona



Lionel Messi volvió a entrenarse junto a sus compañeros del Barcelona tras someterse el martes pasado a una litotricia para eliminar cálculos renales.

Messi volvió a practicar bajo las órdenes de Luis Enrique con miras al partido del próximo domingo, en el Camp Nou, ante Celta de Vigo que dirige el argentino Eduardo Berizzo, por la 24ª fecha de la liga española.

Messi, de 28 años, volvió a los entrenamientos tras un par de días de descanso luego de someterse a una litotricia en la Clínica Deseux de Barcelona.

Con este tratamiento, los médicos buscaron solucionar de forma definitiva el trastorno renal -cólico nefrítico- que le causó fuertes dolores al futbolista y le impidieron jugar la semifinal del Mundial de Clubes en Japón en diciembre pasado. Luego, disputó desde el inicio la final ante River y marcó un gol.

El equipo de Luis Enrique, que se clasificó ayer a la final de la Copa del Rey, verá a los entrenamientos el próximo sábado. En el entrenamiento de hoy participaron todos los jugadores disponibles. Tomado de la Nación



El ‘Pibe’ Valderrama inaugurará cancha de fútbol en Bolivia

El exfutbolista colombiano Carlos ‘el Pibe’ Valderrama visitará Bolivia este sábado para inaugurar una cancha de pasto sintético en la ciudad de Cochabamba (centro), informó la empresa promotora de la iniciativa.

La cancha fue construida con apoyo de la Cervecería Boliv-

iana Nacional (CBN), filial de la multinacional Anheuser-Busch InBev, que invitó a Valderrama, de 54 años, a la inauguración.

“Se trata de la séptima cancha que inauguramos y, además, de ser un espacio para practicar fútbol, también está al servicio de todas las personas

que gustan del hockey sobre césped”, señaló el gerente institucional de la CBN, Ibo Blazicevic, según un comunicado de esa empresa privada. El presidente del país, Evo Morales, un aficionado al fútbol, ha participado antes en las entregas de estos espacios deportivos.

Santos desiste de repatriar a Robinho

Santos desistió de volver a contratar al delantero Robinho, uno de los grandes ídolos del equipo brasileño y quien acaba de dejar el Guangzhou Evergrande chino, según informó hoy el club paulista. En un comunicado, el Santos dio como “cerradas las negociaciones para el retorno del atacante Robinho”, quien entre sus idas y venidas del fútbol europeo ha defendido di-

versas veces al “Peixe” (pez), el equipo que lo lanzó al fútbol profesional en 2002.

“A pesar del deseo de repatriar a su ídolo por cuarta vez, el club no consiguió atender el pedido del jugador y de esta forma se mantiene la nueva política de techo salarial implantada por la Junta Directiva”, agregó el comunicado. Según medios locales, el Santos le había ofrecido a Rob-

inho un salario mensual de 600.000 reales (unos 152.477 dólares), cifra superior en un 200 % al techo salarial impuesto por el club para esta temporada de 200.000 reales (nos 50.825 dólares). “El Santos le desea a Robinho el éxito que siempre tuvo en la secuencia de su carrera y siempre tendrá las puertas abiertas para sus ídolos”, puntualizó la nota de prensa.

Migración de Panamá niega haberle dado residencia a pelotero cubano

Entes pertinentes al caso negaron este jueves haberle otorgado una residencia panameña a Yulieski Gurriel, el mayor de los dos hermanos cubanos que decidieron desertar la pasada semana de la delegación cubana de béisbol que disputaba la Serie del Caribe, para no regresar a su país como lo llevó cabo el mismo equipo.

Nuestro periodista David Salayandía logró conversar con el director de migración en Panamá, Javier Carrilo, quien aseguró que era totalmente falso que el mayor de los Gurriel tenga alguna documentación panameña en su



se muestra en algunos medios de comunicación; o por lo menos así aparece en su pasaporte cubano (registrado para la fecha que Yulieski visitara Panamá).

Arrancó la primera ronda eliminatoria del Clásico Mundial de Béisbol



La primera fase del Clásico Mundial de Béisbol del 2017 arrancó con la primera de cuatro rondas eliminatorias en el Blacktown International Sportspark en las afueras de Sídney Australia, el favorito, recibió a Nueva Zelanda, las Filipinas y Sudáfrica.

El torneo modificado de doble eliminación se disputará en espacio de cuatro días. En lugar de ser parte de la doble eliminación, la final

el domingo determinará cuál selección avanzará a Clásico Mundial de Béisbol del 2017. El equipo que se apunte dos victorias en las primeras dos jornadas tendrá el día libre el sábado. Cuatro de los seis partidos, incluyendo la final, serán televisados en vivo por MLB Network, y todos los juegos serán transmitidos por MLB.com y ClásicoMundialdeBeisbol.com. ESPN Pac-Rim transmitirá los juegos en la región de

Oceanía y en las Filipinas también serán transmitidos por Solar Sports.

Los ganadores de las rondas eliminatorias de Sídney, Mexicali, México, Ciudad de Panamá y Brooklyn, Nueva York, respectivamente, avanzarán al Clásico Mundial de Béisbol del 2017.

Para los equipos que están acostumbrados a torneos estilo round-robin, el nuevo formato representará un ajuste. Tomado de Cdn

Venezuela no asistirá al Mundial de Fútbol Sala

Con saldo de dos triunfos y par de derrotas, la selección nacional de fútbol sala quedó fuera de la carrera por la clasificación al Mundial de Colombia 2016 de la disciplina luego de que Paraguay derrotara este martes a Ecuador 3-1 y se llevara el segundo lugar del Grupo A en las eliminatorias que se celebran en el Polideportivo Club Sol de América en Asunción.

La Vinotinto tuvo fecha libre

tras disputar los cuatros encuentros en su grupo y tenía que ligar que los guaraníes igualaran o cayeran ante los meridionales, pero los locales sacaron el partido adelante y terminaron con 7 puntos en la tabla, por encima de las 6 unidades que sumaron los criollos. Brasil fue primero con 12 puntos, mientras que Ecuador con 3 y Perú con 1 cerraron el grupo.

En el Grupo B, Argentina

con 12 puntos y Uruguay con 7 clasificaron a las semifinales del torneo. Colombia con 5 unidades y ya clasificado a la cita mundialista por ser el organizador chocará este viernes a partir de las 5 de la tarde con Venezuela en el duelo por el quinto lugar de Sudamérica. El torneo otorga tres cupos al Campeonato Mundial a celebrarse del 10 septiembre al 1 de octubre próximo.



Alberto Contador abre su temporada 2016 en Portugal

Alberto Contador, líder del Tinkoff, comenzará la temporada 2016 el próximo miércoles 17 de febrero en la Vuelta al Algarve, prueba portuguesa a la que llega "muy ilusionado y más motivado que nunca" en un año en el que el Tour de Francia es su objetivo principal, informa su gabinete de comunicación.

"He pasado un buen invierno porque en Europa hemos tenido un tiempo bastante suave, que ha ayudado a tener continuidad en los entrenamientos", declara Contador.

"También he intentado organizar mi tiempo y los compromisos extradeportivos para poder entrenarme. He podido completar dos blo-

ques de trabajo muy buenos con el equipo, uno en diciembre, en Gran Canaria, y otro ahora en enero, en Tenerife", agrega. "El equipo ha trabajado muy bien y yo ya estoy con ganas de empezar a competir", agrega el madrileño.

El líder del Tinkoff destaca que cuando él empiece a competir "casi todo el mundo se ha puesto ya un dorsal a la espalda y ha completado alguna carrera". "Yo también tengo ganas de empezar, porque a mí también me gusta la competición", afirma.

Al referirse a sus expectativas en la Vuelta al Algarve, Contador dice que se resumen en "empezar con la competición".

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Moda faraónica: fresca, de lino y en tonos claros



Cómo se vestían los faraones? Los relieves policromados de los templos ofrecen pinceladas del estilo de los antiguos egipcios, mientras las telas que han llegado hasta nuestros días muestran un gusto por el lino y las prendas ligeras.

A las túnicas blancas lisas, con adornos florales y geométricos de colores, se suman los vestidos plisados, los cinturones o los chales, que se usaban hace miles de años y siguen marcando tendencia.

“El egipcio antiguo se interesó por la moda y su estilo inspira a día de hoy a las casas de moda internacionales”, asegura a Efe Rasha Shahin, la directora del departamento de restauración del Museo Textil de El Cairo, el primero de su tipo en Oriente Medio. Shahin destaca que hace unos 3,000 y 4,000 años ya se crearon “prendas de moda” como los guantes, atados al brazo con cintas, o las túnicas plisadas, que desarrolló mucho más tarde el español Mariano Fortuny y Madrazo (1871-1949) en su emblemático vestido Delphos.



La influencia faraónica se observa en la moda occidental, pero también en atuendos muy típicos de Oriente Medio, con túnicas idénticas a las utilizadas para la peregrinación musulmana a La Meca o a las “galabeyas” de los campesinos egipcios, los “descendientes” de los faraones.



Los modelos eran variados, con los hombros descubiertos o con mangas cortas y estrechas o largas y anchas, de cuerpo de cintura alta ajustado o suelto.

Fueron evolucionando desde el Imperio Antiguo al Nuevo, entre la tercera y la veinteava dinastía, manteniendo la sencillez, ligereza y comodidad para los ropajes de diario y de trabajo.

Sobre el tejido, la preferencia por el lino viene de que este se extrae de una planta considerada sagrada en la época y a su frescor para luchar contra las altas temperaturas de Egipto.

Twitter introduce comando similar a función de Facebook

Tecnología

Twitter introducirá un comando que permita a los usuarios ver primero los tuits relacionados con las personas a quienes siguen, delante de los tuits en orden cronológico.



Es un cambio significativo para el servicio, aunque una de sus funciones permite ver tuits del pasado inmediato “mientras estabas desconectado”. Se produjo un revuelo entre los usuarios durante el fin de semana cuando circuló la versión de que Twitter modificaba su portal para parecerse más al

servicio noticioso de Facebook. El director general Jack Dorsey se sintió obligado a afirmar (por supuesto en un tuit) que no cambiaría la presentación cronológica. Twitter ha sentido presión de acelerar el crecimiento del número de usuarios y sus acciones en bolsa han declinado significativamente.

Los asombrosos avances científicos de los cubanos



Solo en la lucha contra el cáncer, es amplia la lista de resultados palpables. Según dio a conocer recientemente el doctor en Ciencias Rolando Pérez Rodríguez, del Centro de Inmunología Molecular, durante un seminario internacional sobre el tema, Cuba dispone en la actualidad de 28 productos registrados o en distintas etapas de investigación para el tratamiento del cáncer.

Distintas vacunas terapéu-

ticas, anticuerpos monoclonales, interferones y péptidos, desarrollados en diferentes instituciones científicas del sector de la biotecnología, son hoy una esperanza o un alivio para millones que sufren de esta terrible enfermedad.

Pero los logros cubanos en esta esfera son más amplios. A treinta años de su creación, el más importante centro de biotecnología del país, de Ingeniería Genética y Bio-

tecnología tiene muchas contribuciones a más de una veintena de enfermedades. Esta institución desarrolla actualmente más de 50 proyectos de investigación, que incluyen vacunas, proteínas recombinantes para uso terapéutico, péptidos sintéticos, y productos destinados al uso veterinario y a la agricultura. Otros productos cubanos novedosos de la esfera biofarmacéutica han llamado la atención tanto en Rusia como en otros países, entre ellos, HeberNasvac, un medicamento para el tratamiento de la hepatitis B y Proctokinasa, fármaco con efectividad comprobada para tratar las hemorroides. En el campo de la agricultura y veterinaria destacan el rodenticida biológico Biorat o

el nematocida HeberNem. “Cuba es un ejemplo que asombra, por el éxito de sus investigaciones científicas”, aseguró recientemente a Sputnik Kirill Kaem, vicepresidente del Cluster Biomédico de Skolkovo. “Me costó trabajo creer que el volumen total de ingresos por productos biofarmacéuticos de Cuba se puede comparar con los de la Federación Rusa”, expresó. Proyectos de investigación cubanos en esta esfera, principalmente referidos a la oncología y a las enfermedades neurodegenerativas, están siendo evaluados por parte de ese fondo estatal, y está previsto que varios de ellos reciban financiamiento para su desarrollo de forma conjunta. Todo parece indicar que irá en aumento



la colaboración científica en esta esfera entre Cuba y Rusia. Si tanto se ha conseguido hasta ahora, a pesar de limitaciones económicas y el bloqueo norteamericano que restringe el acceso a muchas tecnologías y mercados ¿qué será capaz de lograr ese potencial científico en el futuro, el día que se abra más al mundo y que sus esforzados investigadores reciban los salarios que merecen? Tal vez ese día habrá llegado el futuro de hombres de ciencia. RadioLaPrimeisima

Dato

La mejor edad para casarse

Estadísticas afirman que un matrimonio antes de los 20 años y después de los 35, tienen más probabilidades de terminar en los primeros cinco años.

Pero si te casas entre los 25 y 29 años, según las estadísticas, todo estará bien. Espérate un poquito más, ya que matrimonios entre los 30 y 34 años duran aún más.

Entre más te acerques a los 40 años, más probabilidades tienes de separarte de tu pareja.

Checa los errores que cometen las parejas

Lo más sorprendente, según el psicólogo Nicholas H. Wolfinger, es que en los 90's era más duradera una relación después de los 35. Consejo de oro: espera a madurar para casarte, pero no tan madurito o todo saldrá mal.

Sabías que entre más inteligente es una mujer, menos posibilidades tiene de casarse. ¿Póor? Un estudio realizado en Londres, encontró que los hombres buscan una pareja menos lista que ellos, y las mujeres buscan hombres más listos.

Total, por ahora es mejor casarse entre los 25 y 34 años.

Decoración: Montar una Candy bar

En los últimos años hemos podido ver y asistir al nacimiento y desarrollo de una nueva tendencia en todo tipo de celebraciones como bodas, bautizos, comuniones o cumpleaños, sobre todo cumpleaños infantiles, y es la incorporación de un Candy bar, lo que viene siendo colocar una larga mesa con todo tipo de dulces y golosinas para deleitar a los invitados de la fiesta.

Aunque parece a simple vista una idea bastante simple y sencilla, lo cierto es que hay que tener en cuenta una serie de consejos y de tendencias a la hora de realizar y decorar nuestra propia Candy bar. Para llevar a cabo una decoración perfecta de nuestra Candy bar, lo primero que debemos tener en cuenta es el tipo de celebración al que estará destinada ya que no la decoraremos igual cuando se trate de una boda, de una comunión o de una decoración infantil.



Decoración



En el caso de que esta Candy bar se encuentre en algún tipo de fiesta o celebración infantil como cumpleaños o comuniones, podemos decorarla con motivos adecuados a estas edades, siguiendo por ejemplo una temática de cine o superhéroes favoritos del más pequeño a la hora de decorar. También debemos tener en cuenta de que debemos añadir al menos el tipo de dulce, chuchería o golosina que más guste al homenajeado ya que al fin y al cabo el motivo de decorar esa Candy bar es la celebración de su fiesta.

También se debe tener en cuenta que las chucherías no deben colocarse de cualquier manera sino que debemos colocarlas en los platos realizando diferentes formas y dibujos con ellas, algo que contribuirá de forma directa en nuestra decoración de la Candy bar. Otro de los elementos que suelen ser un

éxito asegurado en este tipo de eventos son las llamadas fuentes de chocolate donde podremos mojar nuestras golosinas e incluso trozos de fruta. De esta forma nuestra Candy bar triunfará entre los invitados.

Tomado de Nosotras



Fumar tabaco: ¿cómo afecta a nuestra belleza?



El tabaco es uno de los enemigos silenciosos más dañinos de la salud, por ello, lo mejor será evitar este mal hábito o bien dejarlo. Pero no solo compromete nuestra salud pulmonar, incrementando el riesgo de sufrir de alteraciones como insuficiencia pulmonar o incluso cáncer, sino que también resta, y mucho, en belleza.

Muchas son las consecuencias indeseadas sobre la piel, el cabello y los dientes, sobre todo. El humo del cigarro actúa negativamente sobre el cutis y la piel en general, acelerando su envejecimiento, al tiempo que mancha los dientes, pero veamos esto con más detenimiento

Perjuicios sobre la piel

El cigarrillo afecta la piel: se torna áspera y más seca, y gracias a sus tóxicos y a las sustancias de desecho propias de su consumo se acelera su proceso de envejecimiento, fomentando el surgimiento de arrugas, sobre todo, en la región de alrededor de los labios.

Pero además, las impurezas del humo obstruyen los poros propiciando la aparición de granitos, espinillas y puntos negros, generando un cutis más sucio y sin luminosidad

*En los dientes

El tabaco y el humo del cigarrillo manchan los dientes: es otra de las regiones que visiblemente se afectan

por este mal hábito. No solo oscurece y torna más amarillo el esmalte dental, sino que también menoscaba la salud de las encías y aumenta el riesgo de sufrir de sarro.

*Ojos

Las personas fumadoras ya de hace varios años, también suelen sufrir más de insomnio, con todo lo que esto significa y afecta, no solo la piel sino también la belleza. Entre los perjuicios, se cuentan ojos más hinchados, bolsas por debajo y ojeras, además de una piel más apagada y

menos saludable en esta zona también.

*Cabello

Así como la piel, el humo del cigarrillo también reseca y estropea el cabello, haciendo que se caiga con más facilidad, tornándolo más quebradizo y sin brillo. Lo mejor

Bienestar



para lucir un pelo natural y mejor humectado, es mantenerse siempre alejada del humo del tabaco.

*Las manos

Las personas que fuman también se delatan por sus manos: los cigarrillos, al tener alquitrán, además de perjudicar la salud manchan o amarillean los dedos, especialmente las uñas y yemas. Con respecto a las uñas, además de mancharlas, también las debilita, favoreciendo que se rompan.

Un aparato permitirá que los paralíticos caminen con su mente

El dispositivo, llamado estentrodo, será implantado en los conductos sanguíneos cercanos a la corteza motora, la parte del cerebro que controla los movimientos, a un grupo de pacientes tetrapléjicos a finales del 2017, según un comunicado de la Universidad de Melbourne, que participa en este proyecto.

El aparato implantado mediante un catéter captará las señales cerebrales para que los pacientes puedan desplazarse tras la emisión de órdenes de sus mentes a una especie de esqueleto externo robótico unido a sus extremidades.

El estentrodo es capaz de registrar las señales eléctricas cerebrales en los conductos sanguíneos cercanos al cerebro, los cuales son capturados a través de unos electrodos externos. Después las señales son decodificadas por un computadora, que los transmite de forma inalámbrica a través de la piel al esqueleto artificial para permitir el movimiento. Tomado de PrensaLibre



Obra Unica y eterna

PEDRO PÁRAMO DE JUAN RULFO (1918-1986)

A pesar de que el autor mexicano Juan Rulfo, cuyo fallecimiento hace treinta años se conmemora en el 2016, publicó solamente dos obras de ficción, es uno de los autores más importantes de América Latina. Es considerado como uno de los precursores más importantes e influyentes del boom literario de los años sesenta, que empezó con las primeras obras de García Márquez, Cortázar y Vargas Llosa. Sin embargo, los ecos de la obra más famosa de Rulfo, la novela Pedro Páramo, no se apagaron en la época del boom; siguen sonando en la literatura actual de nuestro continente y son notables en, por ejemplo, la obra del colombiano Tomás González.

Pedro Páramo

¿De qué trata esta novela que se publicó en 1955? No es difícil resumir en unas palabras los acontecimientos más importantes. Por la fuerza y el robo, Pedro Páramo, el ambicioso protagonista de la historia, logra apoderarse de todas las tierras de la zona de Comala y se convierte en el caudillo de la comarca. Una de sus víctimas es Dolores Preciado, con quien tiene un hijo: Juan, el narrador de la historia. Cuando muere Susana, el gran amor de Pedro Páramo, Comala no está de luto, sino celebra una fiesta, motivo por el que Pedro Páramo jura vengarse. Después de la muerte violenta de Pedro Páramo, Comala no puede sobrevivir, y muere. Así se cumple la promesa del caudillo. Algún tiempo después, Juan Preciado llega al pueblo en busca de su padre. Con base en las descripciones de su madre, que acaba de morir, espera encontrar una zona florida. La realidad es diferente: Comala es un pueblo muerto con habitantes muertos.

Estos, sin embargo, siguen comunicándose: el pueblo es un lugar lleno de murmullos, de ecos, de sombras, de almas en pena, enclavado en una zona árida sin vida

animal o vegetal donde al final también muere Juan Preciado. Resumido así, Pedro Páramo es un relato poco problemático; sin embargo, desde su publicación, la obra ha sido interpretada y comentada desde muchas perspectivas diferentes. Sin lugar a dudas, la novela es en primer lugar el retrato psicológico de un frustrado caudillo rural. En ese sentido Pedro Páramo cabe en la tradición de la novela del dictador, un subgénero popular en la literatura latinoamericana. Según el famoso autor mexicano Carlos Fuentes, Pedro

Páramo "es la versión jalisense del tirano patrimonial." La obra de Rulfo es al mismo tiempo la descripción tanto realista como metafórica de una zona olvidada de México: Jalisco, un estado que se encuentra a unos quinientos kilómetros al oeste de Ciudad de México. En la época colonial era una zona muy importante y próspera, ya que todo el tráfico entre la capital y la puerta de Manzanillo pasaba por ella; un pasado que se ve reflejado en los recuerdos de la madre de Juan Preciado. Sin embargo, cuando nace Rulfo (1918), esta prosperidad e importancia ya no existen.

Rulfo, Juan "Pedro Páramo", treinta años después

La zona de Jalisco sufrió mucho durante la Revolución Mexicana (1910-1917) y la Guerra de los Cristeros (1926-1929). A consecuencia de la violencia, gran parte de la población de la región dejó el campo y buscó refugio en ciudades como Guadalajara y Ciudad de México.

Así la provincia donde Rulfo pasó su niñez se convirtió en una región desolada y despoblada. Al respecto podemos leer en Pedro Páramo el siguiente recuerdo: "Recuerdo días en que Comala se llenó de 'adioses' y hasta nos parecía cosa alegre ir a despedir a los que se iban. Y es que se iban con intenciones de volver. Nos dejaban encargadas sus cosas y su familia. Luego algunos mandaban por la familia aunque no por



sus cosas, y después parecieron olvidarse del pueblo y de nosotros, y hasta de sus cosas. Y me quedé porque no tenía adonde ir. Otros se quedaron esperando que Pedro Páramo muriera [...]. Y ya cuando le faltaba poco para morir vinieron las guerras esas de los 'cristeros'." El paisaje que describe Rulfo en sus cuentos y en su novela es un páramo inhóspito con tierras infértiles. En este desierto, en esta zona condenada con pueblos fantasmas olvidados por la historia ya no vive casi nadie. Es la zona en la que reina Pedro Páramo, "un rencor vivo." En definitiva, se puede concluir que la imagen literaria que presenta la obra de Rulfo, con su soledad de los pueblos habitados por fantasmas y espíritus, no es una extravagancia ni la simbolización de una soledad espiritual, sino la imagen de una realidad social verificable. Pedro Páramo es así una representación adecuada de una realidad social-histórica de cierta época y lugar. Al mismo tiempo, sin embargo, las descripciones rulfianas traspasan los hechos históricos. Afirma Maarten Steenmeijer, catedrático en la Universidad de Nimega, Holanda, en su estudio *Moderne Spaanse en Spaans-Amerikaanse Literatuur* que Pedro Páramo es mucho más que una obra regional; es un libro de carácter universal. Según Steenmeijer es justo por estos aspectos míticos y universales que la obra ha podido tener tanta influencia en la literatura latinoamericana. Explica que el libro ya empieza con un motivo clásico de la mitología: la búsqueda del padre. Como Telémaco en la obra de Homero, Juan

Preciado viaja a Comala para buscar a su padre Pedro Páramo. Por la situación reinante en el pueblo, este viaje nos hace pensar en otro mito, el de Orfeo. Juan Preciado entra al reino de la muerte y desciende al infierno, que en este caso se llama Comala, que "[...] está sobre las brasas de la tierra, en la mera boca del Infierno." Y como en el mito de Orfeo, por mirar hacia atrás pierde su propia vida. Rulfo enfatiza este aspecto mítico y universal por la manera en la que maneja el tiempo. Por un lado nos encontramos en un espacio y un tiempo histórico claramente definidos, por otro lado, sin embargo, la novela nos ubica en un espacio mítico y en el eterno presente del mito, donde todo pasa simultáneamente, donde el pasado de Pedro Páramo no es un 'atrás', sino algo contiguo, adyacente, al lado. Son quizás estas referencias al mundo mítico, en el que no hay pasado ni presente y donde vida y muerte se encuentran en el mismo plano, el aspecto rulfiano que ha tenido más resonancia en la literatura latinoamericana.

Tomás González

Uno de los autores en cuya obra se puede notar claramente esta influencia de Rulfo es el colombiano Tomás González. Hace unos meses se publicó su debut *Primero estaba el mar* en una traducción holandesa; obra que ya se publicó en Colombia en 1983. A pesar de un ambiente a veces alucinante, es una obra completamente realista - excepto el último capítulo, en el que el protagonista que ha muerto unas páginas antes se dirige indirectamente, en tercera persona, al lector. En una breve reseña en el diario holandés de Volkskrant, Maarten Steenmeijer critica este último capítulo, que es para él (y traduzco libremente) "un postre mágico realista que deja un sabor incómodo." Concuerdo con Steenmeijer cuando dice que la novela de González hubiera sido mejor sin las últimas páginas. Sin embargo, no etiquetaría el capítulo final como mágico realista; creo que en la última parte de su novela González no pudo resistir la influencia de Rulfo. ¡Que sigan hablando los muertos!

En su obra más reciente, Nie-

bla al mediodía, publicada en 2015, la influencia de Rulfo es hasta más notable. Raúl, el protagonista, es un típico personaje de González: taciturno, tímido, poco sociable y atrapado en la naturaleza. Hace algún tiempo, su pareja Julia, una poeta, lo dejó. Al empezar la novela, ella está desaparecida y se supone que está muerta. Las preguntas por el cómo y el porqué no se contestan, ni se aclara si Raúl tuvo parte en la desaparición y la supuesta muerte de su expareja. Es, en conclusión, una novela que tiene ciertos aspectos de un thriller, pero al final no lo es.

Es curioso - y muy rulfiano - que a pesar de estar muerta, Julia sea uno de los narradores de la historia, al lado de Raúl, su hermana Raquel y Aleja, amiga y colaboradora de Julia. Nos habla en primera persona desde la muerte y dice cosas como: "Siento lástima de mi padre, pues su hija se le volvió agua y aire, y él no quiere resignarse." Por sus comentarios podemos suponer que se ahogó o fue ahogado: "Sigo hundiéndome. No tenía fondo esta laguna." Y: "Es como estar en un acuario sin luz y en presencia de todos." ¿Realismo mágico? No sé.

En sus comentarios, la voz de Julia suena débil - lógico, ella está muerta y debajo del agua. Pero lo que sí podemos oír, detrás de su voz, es el eco de Juan Rulfo.

Texto escrito por Drs. Willem Bant M.Ed.; docente de holandés y español en el Colegio Arubano y traductor jurado. Comentarios y observaciones: willembant@hotmail.com.



Dormir sin pastillas

“Si una persona no puede dormir y va al médico, la peor cosa que puede pasar es que le receten pastillas”.

...y sin embargo hay médicos que lo hacen y pacientes que lo buscan.

El sueño es fundamental para el organismo, es como comer. Y así como hay que alimentarse bien, también hay que dormir bien.

No es algo que diga yo. Es un comentario que me hizo en una charla el Dr. René Drucker, uno de los científicos mexicanos más reconocidos en el estudio del sueño.

A propósito del tema, en una ocasión un amigo le preguntó en una entrevista si era bueno tomar somníferos, a lo que el científico respondió: “La alteración del sueño es una condición médica importante que se debe analizar, se debe ir con un especialista”.

¿Por qué? Porque si el médico receta pastillas no está explorando los posibles problemas.

Y existen múltiples factores tanto externos y biológicos

Si es porque frente a su ventana abrieron un restaurante con un anuncio luminoso, primero verifique si tiene permiso, y si es así, busque unas cortinas muy gruesas o una protección que impida el paso de la luz. Si no, denúncielo.

Si su vecino escucha música a todo volumen, o el antro de al lado no cumple con la normatividad y el ruido intenso dura toda la noche, hable con ellos o denúncielo en un Juzgado Cívico. Por eso existe una Ley de Cultura Cívica que contempla sanciones para el ruido excesivo.

Si es porque vive en una avenida muy ruidosa, busque colocar vidrios más gruesos en su ventana, o de plano cámbiese.

Los factores externos pueden ser muchos: si la TV lo distrae, no coloque televisiones o videojuegos en la recámara. Utilice un colchón cómodo, etc, etc, etc.

Hay algo que se conoce como “higiene del sueño”, y tiene que ver con tener las condiciones óptimas para poder dormir. Y si de plano ha hecho todo lo que tiene a la mano y no logra dormir, acuda con un especialista. Tomado de 24horas y Escrito por Alberto González



(Transilvania,
Rumania).



(Irán).



(Cuba).

Fotógrafa retrata cómo es la belleza alrededor del mundo

En apenas un minuto, Mihaela Noroc retrató la hermosura y encanto de más de 50 mujeres en todo el mundo. Su intención va más allá de mostrar la belleza. ¡Conoce su proyecto!



(Inglaterra).



(Moldova, Rumania).



(Chile).



(Ecuador).

“El japonés de la Federal”, el policía brasileño que se volvió demasiado famoso

Su nombre es Newton Ishii, pero en Brasil es más conocido como “el japonés de la Federal”, el policía más famoso del país. Probablemente demasiado famoso.

En este carnaval, máscaras con su rostro son usadas por fiesteros en diversas ciudades, un muñeco gigante representó su figura en un desfile por las calles de Olinde, noreste del país, y una canción sobre él es todo un éxito.

“Ay mi Dios/ me fue mal/ golpeó en mi puerta/ el japonés de la Federal”, dice la marcha carnavalesca compuesta por el abogado Thiago Souza, que lleva cientos de miles de reproducciones en YouTube. En Brasil, surgen a menudo noticias de policías

acusados de abusos y corrupción, y que un efectivo adquiera semejante popularidad es algo inusual.

“Nunca pasó”, le comentó a BBC Mundo un miembro de la Policía Federal (PF) brasileña en Curitiba, sur del país, donde Ishii trabaja a sus 60 años como jefe del núcleo de operaciones.

Entonces, ¿a qué se debe tanta celebridad?

Arrestos y selfies

Por el cargo que ejerce, Ishii ha escoltado a varios de los presos por la trama de sobornos en la petrolera estatal Petrobras, el mayor escándalo de corrupción en la historia de Brasil.

Sérgio Moro, el juez federal que lleva adelante la causa, tiene su despacho en Curitiba, donde ha contado con el apoyo de la PF, una institución investigadora comparable al FBI estadounidense.



Así, Ishii apareció en los últimos tiempos en portadas de periódicos y en informativos de TV acompañando a individuos detenidos por orden de Moro, como José Dirceu, exhombre fuerte del primer gobierno de Luiz Inácio Lula da Silva entre 2003 y 2005.

También fue visto escoltando a Marcelo Odebrecht, presidente de la mayor empresa constructora de América Latina, o a João Vaccari, extesorero del gobernante Partido de los Trabajadores (PT) de Brasil, entre otros detenidos del caso Petrobras. La fama de Ishii “empezó justo cuando los presos

pasaron a ser personas muy importantes, muy grandes, muy ricas”, dijo un policía próximo a él, que habló en forma anónima por carecer de autorización para realizar declaraciones sobre otros colegas. Muchos brasileños vieron esa causa judicial como un ejemplo de lucha contra la corrupción y la impunidad, e Ishii pasó a ser reconocido en las calles por personas que le manifestaban apoyo y hasta pedían sacarse selfies con él. Pese a esto, Ishii no quiere ni está autorizado a hablar con la prensa sobre su trabajo. En varios de los operativos que le dieron fama, Ishii apareció de lentes oscuros con marco negro tipo Ray-Ban, que los fabricantes de máscaras han incluido en sus diseños para

este carnaval.

Entre esos fabricantes está Condal, una empresa con más de medio siglo de antigüedad en la región metropolitana de Río de Janeiro que año a año reproduce en látex rostros de políticos, actores y famosos como Ishii. Sin embargo, algunos creen que la celebridad de este policía se debe en gran medida a que es descendiente de japoneses.

“Si fuese un brasileño de cualquier otra ascendencia, ¿existiría esa marcha (carnavalesca)? Creo que no. El japonés tiene presencia fuerte en la cultura brasileña y muy estereotipada, asociada al lenguaje de que es ‘garantido’ (de calidad probada)”, señaló Lesser al diario Folha de São Paulo.

Explicó que tanta fama se ha vuelto una complicación para que Ishii participe en determinados operativos donde los policías deben evitar que los reconozcan.

“Ahora es conveniente que no salga para hacer un trabajo donde tenga que parecer una persona cualquiera, porque su rostro es conocido en el mundo quizás”, señaló su colega a BBC Mundo.



Recetas de Cuaresma

La Cuaresma no tiene porque ser sinónimo de recetas costosas. Economiza mientras sigues las tradiciones con estos platos deliciosos y fáciles de preparar.

QUÉ ES LA CUARESMA?

Período de cuarenta y seis días, desde el miércoles de ceniza hasta la víspera del domingo de Resurrección, en el cual algunas iglesias cristianas preceptúan ciertos días de ayuno y penitencia en memoria de los cuarenta que ayunó Jesús en el desierto.

Quesadilla de Atún

Ingredientes

- 1 paquete Tortillas 50% menos grasa
- 1/2 cebolla
- 3 jitomates
- 2 chiles serranos
- 3 latas de atún
- 1/2 limón su jugo
- sal de mar al gusto
- pimienta al gusto
- 1/4 de taza de cilantro fresco picado
- 150 gramos de queso panela

Preparación

Pica la cebolla finamente.
Corta el jitomate y el chile en cuadritos.
Coloca el atún en un tazón e incorpora las verduras picadas, agrega el jugo de limón y sazona con sal y pimienta.
Agrega el cilantro y mezcla hasta integrar.
Corta el queso panela en láminas.
Calienta una tortillina 50% menos grasa, coloca el queso panela y la mezcla de atún. Sirve caliente. Tomado de KiwiLimón

Pastel Azteca con Atún

Ingredientes

- 4 chiles poblanos asados y cortados en rajas
- 4 latas de atún en agua
- 2 jitomates
- 1 cebolla grande
- 2 dientes de ajo
- 1 taza de crema agria
- 350 gramos de queso manchego rallado
- sal al gusto
- tortillas de maíz las necesarias
- pimienta al gusto

Preparación

Cortar la cebolla, el ajo y el tomate en cuadritos pequeños. Colocar en una sartén la cebolla y el ajo, cuando se acitrone añadir las rajas de chile poblano, el tomate en cuadros y el atún ya escurrido. Se deja cocinar unos minutos y se salpimenta. Por último la crema se incorpora a la mezcla. Se pasan las tortillas por aceite y luego se vierte la mezcla, se le pone queso rallado y se repite el mismo proceso en cada una de las capas hasta terminar con una capa de atún, crema y queso rallado. Precalienta a 180°C y hornea por 20 min

CUIDA TU FIGURA

Pez espada salteado con salsa de piña

Ingredientes:

- 500 g. de pez espada o emperador (fresco o congelado)
- 1 limón
- 3 cucharadas de aceite
- cilantro
- sal y pimienta.

Para el chutney de piña

- 1 piña natural
- 2 dientes de ajo
- 2 guindillas enteras
- 1 cucharada de salsa de soja japonesa, como Kikoman
- 1 vasito de vinagre de arroz
- 2 cucharadas de azúcar moreno.

Receta buena para: corazón, deportistas, menopausia, estreñimiento.

Preparación

Para el chutney de piña, pelar la piña y cortar la pulpa limpia de restos en dados.

Cortar las guindillas en aros; pelar y picar el ajo finamente. Reservar unos dados de piña y cocer el resto en el vinagre de arroz con la guindilla, el ajo, el azúcar y la salsa de soja durante 15 minutos a fuego medio, hasta obtener una mermelada espesa. Reservarla al calor.

Si el pez espada está congelado, tenerlo en cuenta para dejarlo descongelar el día anterior. Salpimentar los filetes de pez espada y cocerlos en una sartén con un poco de aceite de oliva caliente, 4 minutos por cada lado. Pasarlos a una fuente o plato, rociarlos con unas gotas de limón y adornarlos con unas rodajas de limón y el cilantro picadito.

Servir el pescado bien caliente acompañado del chutney de piña y los dados que se habían reservado. Tomado de RecetasLigeras

Cómo aprovechar la Cuaresma para mejorar tu dieta

El pescado, apuntó, se puede preparar de muchas maneras y combinarse con variados alimentos y su carne es más recomendable para la dieta, por sus propiedades nutritivas, fácil digestión y efecto protector del corazón. El periodo de Cuaresma debe ser aprovechado por la población para revisar y modificar sus hábitos alimenticios, dado que aumenta la ingesta de pescados y mariscos, que

son alimentos ricos en vitaminas, calcio y minerales. Al señalar lo anterior, la jefa de Nutrición Explicó que las personas en edad productiva de entre los 20 y 59 años de edad, deben consumir un promedio de mil 500 y mil 800 kilocalorías al día, con excepción de las mujeres embarazadas y aquellas personas que realizan actividad física de manera sistemática.

Dijo que para lograr dicho objetivo, se debe privilegiar un régimen alimenticio que contenga por lo menos tres raciones de frutas y tres de verduras, añadir una porción de leguminosas, como lentejas, garbanzos, habas o frijoles, así como tres porciones de proteína animal. Gómez Torres resaltó que en el periodo de Cuaresma se privilegia el consumo de pescado, “es un buen momento

para iniciar un régimen alimenticio saludable y que al mismo tiempo permita obtener el peso adecuado para cada persona”.

La especialista advirtió que se deben tomar medidas de salubridad para la ingesta de pescados y mariscos, como “el olor, color y textura, conocer su procedencia, hasta el lavado y su adecuado cocimiento”.

Pescado al Ajillo al Horno



Ingredientes

- 1 sobre de Knorr® Mi Pollo al Horno Limón y Orégano
- 1200 kilos de filete de pescado de aproximadamente 200 g c/u, limpio.
- 3 dientes de ajo sin piel
- 2 chiles guajillos secos desvenado y remojado en agua

dar el cintillo y abrir la bolsa. Vaciar la mezcla del chile en los filetes. Espolvorear el sazónador Knorr® Mis Recetas Al Limón y Orégano. Cerrar la bolsa con el cintillo y mezclar. Hornear por 30 minutos a 180° C. Servir. Tomado de KiwiLimón

caliente

- 3 cucharadas de aceite vegetal

Preparación

Licuar el ajo, el chile guajillo y el aceite. Retirar la bolsa del empaque. Guar-

Pescado Gratinado al Horno



Ingredientes

- 4 filetes de pescado
- 150 quesos manchego rallado
- 1 manojo de perejil fresco finamente picado
- 1 taza de vino blanco
- 4 tazas de verdura al vapor
- sal y pimienta al gusto

con la taza de vino blanco. Hornear durante 20 minutos a 180°C tapado con papel aluminio. Quitar el papel aluminio y espolvorear el queso manchego rallado y el perejil, hornear destapado aprox 15 min. Servir con las verduras y tortillas

Qué son los abdominales hipopresivos y cómo te ayudan a reducir la cintura

Mientras que el actor Jake Gyllenhaal se sometió a una rutina de 2.000 abdominales diarios para interpretar a un boxeador en la película *Southpaw*, la modelo brasileña Gisele Bündchen optó para tonificar los suyos un método que ni siquiera requiere de movimiento. Se trata de los abdominales hipopresivos, un tipo de ejercicios que se basa en la presión y tensión que hasta cierto punto pueden sustituir a los ejercicios abdominales tradicionales.

Para Bündchen fue especialmente beneficioso tras dar a luz, pero las ventajas de este tipo de abdominales no son exclusivas de las modelos, ni de las mujeres embarazadas, sino que pueden beneficiar a la mayoría de las personas.

“La teoría del ejercicio hipopresivo es que se trata de un entrenamiento basado principalmente en la contracción isométrica de la musculatura profunda abdominal, en el que hay tensión muscular, pero no hay movimiento”, contó el preparador físico español.

La clave es saber cuál es el objetivo, según explicó Juan Francisco Marco, profesor del centro de ciencia deportiva, entrenamiento y fitness Alto Rendimiento, en España. “Depende muchísimo de la respiración y una de sus características principales es la apnea”.

“Lo que se logra es reducción de la cintura y la tonificación del abdomen profundo, el

transverso”.

La importancia de la postura Marco destaca que el propio hecho de mantener el abdomen bien apretado ya se puede considerar como un ejercicio hipopresivo, ya que simplemente lo que se busca es activar la musculatura profunda abdominal y que se abra la caja torácica.

“Depende muchísimo de la respiración y una de sus características principales es la apnea”.



Al tratarse de una ejercicio basado en las posturas es muy importante tener consciencia de cómo se logra la activación de los músculos orientados a cada una de las posturas del cuerpo.

“Si se hace de una manera no dirigida y descontrolada puede llegar a provocar otras patologías de origen mecánico”, alertó el profesor de Alto Rendimiento.

Los abdominales hipopresivos no son aconsejados para las mujeres embarazadas ni para la gente con tensión ar-

terial elevada, ya que al contener la respiración se aumenta la presión sanguínea. Sin embargo, sus beneficios son altamente recomendados para el período posterior al parto, ya que al dar a luz las mujeres sufren un debilitamiento de la musculatura profunda de su abdomen.

“Trabajando esa parte del cuerpo es cuando se consigue reafirmar todo lo que es el cinturón pélvico, activando también la musculatura lat-

eral, los oblicuos, y la zona lumbar”.

“Además disminuye el contorno de la cintura y aumenta la musculatura del core, que es el pilar del ejercicio para el cuerpo humano”.

Tensión y presión

La recomendación es que los



abdominales hipopresivos se realicen en una rutina de entre 20 y 30 minutos o como complemento de otra sesión, ya que no están dirigidos a la pérdida de peso sino al efecto muscular.

Si bien hay una gran variedad de posiciones y posturas, Marco advierte que es importante no tratar de hacerlas todas desde un inicio e ir evolucionando a medida que aumenta el estado físico del cuerpo.

Entre las más básicas se encuentran las siguientes:

*Elongación: “Se hace de pie. Tienes que mantener el abdomen bien apretado, bien activado como se llama, con los brazos estirados hacia arriba”.

*Coaptación: “Se traduciría como la caída de las articulaciones por la propia gravedad. Se inclina el tronco hacia adelante, dejas que los hombros caigan hacia abajo y en esa posición mantienes el abdomen apretado”.

*Cuadrupedia: “Es la posición que se conoce colo-



quialmente como la posición en cuatro patas, en la que también hay que mantener el abdomen activado”.

También hay otras posturas sencillas como la sedestación (sentado con las piernas dobladas) o la genuflexión (arrodillado, inclinado con los antebrazos contra una pared), y otras más avanzadas como la plancha. BBC

Cómo funcionan los algoritmos para medir la belleza física que usan los sitios y apps para buscar pareja

¿Bonito? ¿Feo? ¿O del montón?

Las aplicaciones móviles y sitios web para buscar pareja, como la estadounidense *Tinder* y la suiza *Bling*, buscan responder esas interrogantes sobre tu atractivo físico. Y lo hacen usando las matemáticas. Específicamente, algoritmos que reúnen una cantidad determinada de datos y los entrecruzan hasta dar con una respuesta. Para algunas de estas compañías, como *Tinder* y su competidora *Bumble*, los algoritmos que utilizan son como la receta de la Coca-Cola: un secreto preciado.

Dichas empresas, que cuentan con millones de usuarios alrededor del mundo, se reservan esa información porque, según dicen, es la fórmula de su éxito.

Es lo que hace que el perfil de una persona sea compatible con el de otra, para formar así una “potencial” pareja.

Pero, ¿puede un algoritmo definir algo tan subjetivo como la belleza?

Del 1 al 10

Un grupo de investigadores de la Universidad de Zúrich, en Suiza, trabajó con los responsables de la aplicación de citas a ciegas *Bling* para crear

un “medidor” de belleza.

El usuario entra a una página web llamada “How Hot” (“cuán sexy” en español), sube una fotografía y espera el veredicto final, que puede ser tan bueno como tan malo.

“Nuestro algoritmo se basó en 100.000 imágenes y en 20 millones de calificaciones de belleza de la aplicación *Bling*. O sea que los mismos usuarios definían quién les parecía atractivo y quién no”, explicó a BBC Mundo uno de los creadores, el estudiante de doctorado Rasmus Rothe.

“Las fotografías son subjetivas. Para medir el atractivo científicamente, las imágenes deben cumplir con unos parámetros de postura, cercanía y ángulo, y eso no siempre sucede”, le advirtió a BBC Mundo Brian Wong, cirujano facial de la Universidad de California en Irvine (EE.UU.) que ha realizado diversos estudios sobre la estética facial con el uso de la tecnología y algoritmos.

Muéstrame tu foto

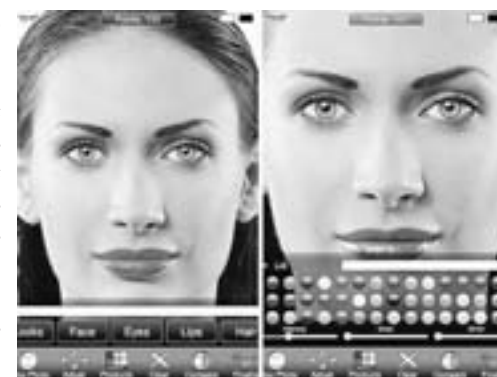
Una fotografía en la que no aparezca la cara de frente y sin accesorios “no sirve” para

medir la belleza, según investigadores.

Lo que menos se ve en los perfiles de los usuarios de estas aplicaciones son fotografías como las del pasaporte. Al contrario, son más comunes las imá-

genes de hombres y mujeres con gafas de sol, cara de lado y plano de medio cuerpo. Eso dificulta que los algoritmos puedan medir la belleza tan sólo en base a las foto-

grafías. Así que si crees que la aplicación que utilizas para tener citas te está incluyendo en la categoría de los feos, quizás no deberías preocuparte. BBC



Doctor de Guardia



Dr. Angela

Dr. Wever

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Sta Cruz 5858028
Botica Seroe Preto 5844833

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia



Próximo: 14 Febrero
Freewinds

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	5835400
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:
Wednesday, February 10,
2016
9-13-41-45-51-53-x5
Next Jackpot:
Saturday, February 13, 2016
\$42 Million

TAL DÍA COMO HOY

-2002 Día mundial contra el uso de niños soldados. El 12 de febrero de 2002 entró en vigor el Protocolo Facultativo a la Convención sobre los Derechos del Niño, impulsado por Naciones Unidas, que elevaba la edad mínima de reclutamiento y participación en hostilidades de 15 a 18 años.
-1993 John Venables y Robert Thompson, ambos de 10 años de edad, secuestran y asesinan a un niño de 2 años de edad dejándolo en las vías del tren; no sin antes golpearlo y torturarlo hasta extinguir su vida.
-1952 Proclamación de Isabel II como reina de Inglaterra.
-1941 Franco se entrevista con Mussolini en la ciudad italiana de Bordighera, durante la II Guerra Mundial.
-1931 Inauguración de Radio Vaticano por el papa Pío XI.
-1817 Batalla de Chacabuco, fundamental en la independencia de Chile. Las tropas patriotas al mando de Bernardo OHiggins y José de San Martín derrotan a las realistas.
-1814 Batalla de La Victoria, de la época de independencia de Venezuela. Los Generales patriotas José Félix Rivas y Vicente Campo Elías junto con tropas formadas por seminaristas y estudiantes de la Universidad de Caracas, derrotan a las tropas realistas comandadas por José Tomás Boves y su segundo al mando, Francisco Tomás Morales.
-1552 La Ciudad de Valdivia en Chile es fundada por Pedro de Valdivia que ese día tomó posesión efectiva de la localidad y le dió su apellido a la ciudad.

Precio del Dolar



COMPRA:
16.9878
VENTA:
16.9958



COMPRA:
0.8781
VENTA:
0.8784



COMPRA:
697.9950
VENTA:
698.500



COMPRA:
6.8900
VENTA:
6.9400



COMPRA:
3107.6499
VENTA:
3109.3999



COMPRA:
28.4750
VENTA:
28.5000



COMPRA:
8.53
VENTA:
8.58



COMPRA:
3.4997
VENTA:
3.5032



COMPRA:
6.35
VENTA:
6.40



COMPRA:
3.2742
VENTA:
3.2828



IPC
42394.19
-380.66



MERVAL
11400.34
-21.65



DJI
0.00
N/A (N/A)



B. SPA
40592.0938
-229.6406



NASDAQ
4279.52
-4.23



NIKKEI
16085.44
-918.86



oro
1190.60
-7.30



PETROLEO
29.83
+0.14

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



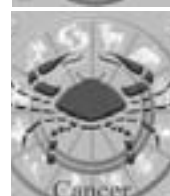
Aries



Taurus



Gemini



Cancer



Leo



Virgo



Libra



Scorpio



Sagittarius



Capricorn



Aquarius



Pisces

Hoy los planetas están en un lugar delicado y están haciendo que sientas ansia. En un día como hoy, un pequeño desacuerdo podría dar lugar a una disputa grave. Intenta mantener las cosas sencillas y no te compliques demasiado. Hoy es un buen día para salir

Puede que los golpes causen daño pero todavía no sabes cómo de mal te pueden herir las palabras. En días como este, los insultos pueden volar pero también puedes aprender qué cosas de ti no le gustan a tu pareja. Esto puede resultar tanto en un momento de depuración como en un momento tóxico

Hoy en las estrellas hay un viaje sin ataduras. Cuanto más experimentas con estos cielos, más lejos quieres ir. Has abierto tu corazón y si sigues en este camino, habrá insaciabilidad. Hoy tendrás que enfrentarte con estos deseos.

Hoy verás que todavía hay energía sin resolver entre la persona que te interesa y su ex. Afróntalo; rara vez la gente está completamente libre. Generalmente hay alguien con quien estaban relacionados que no dejará que se libere

A menos que haya alguien en el trabajo que te interese de verdad, probablemente tendrás que buscar en otro sitio. Prueba un nuevo lugar al que generalmente no vas, en el que te gustaría saber qué gente va. Probablemente te alegrarás de hacerlo.

Las estrellas indican que todo el mundo tiene una oportunidad en el amor si saben dónde mirar. Intenta arriesgarte y situarte en un nuevo entorno y alrededor de nueva gente. Podría sorprenderte la gente que conoces y lo que descubras en este especial día.

Podría parecer como si no supieses en quién confiar sobre los asuntos que ocupan tu corazón. Quizás sea mejor pasar tiempo escribiendo en un diario o meditando, ya que probablemente no conseguirás las respuestas que quieres de otra persona.

Si no recibes hoy una llamada de esa persona especial, no le tomes como una mala señal. Él o ella simplemente necesita tiempo para digerirlo y para encajar una nueva relación en una agenda que está completa. Deja espacio a las cosas.

Si te ves con el objeto de tu afecto y resulta ser una situación extraña. Recuerda que ahora tienes a los planetas a tu favor y que ya has hecho todo lo que puedes por encaminar esta relación.

Hoy es el día en el que finalmente verás a tu ex pareja. Todavía sientes nervios e inseguridad, pero todo es parte de la emoción. Es igual que cuando los dos se conocieron. No quieres emocionarte demasiado y por ello empiezas a analizar a tu ex y encontrar fallas que te distraen de la atracción que sientes.

Aunque esta relación no comenzó con pasión, si la pasión va a existir, la llama se encenderá hoy. Cuida de esta llama y el amor crecerá. Esta podría ser una noche especial en la que el romance y el amor se unen. Todo lo que tienes que hacer es estar ahí y abrirte.

Hoy es una buena noche para una primera cita. Sabes que tienes una naturaleza provocadora, así que no la intentes esconder. Al contrario, muéstrala con alegría y disipa cualquier mito sobre que signifique algo más de lo que significa. De esta manera, la provocación no será una herramienta

Juez concede ampliación de amparo a Kate del Castillo

El Juzgado Tercero de Distrito en la Ciudad de México concedió a la defensa de Kate del Castillo una ampliación del amparo, que consiste en otorgar mayor información de las investigaciones que tiene la Procuraduría General de la República en contra de la actriz.

La defensa también pidió que se reserven todos los datos personales que se puedan dar a conocer de la histriona en las investigaciones de la PGR y de los propios resolutive del Poder Judicial Federal respecto a este amparo.

El pasado 5 de febrero, Kate del Castillo obtuvo del Juez Tercero de Distrito en Materia de Amparos una suspensión provisional para no ser detenida, en el marco de la investigación que se le sigue después de revelarse que se reunió con el narcotraficante Joaquín El Chapo Guzmán tras su fuga. De igual forma, el juez ordenó a la Procuraduría General de la República (PGR) presentar en un plazo de 10 días hábiles, la información correspondiente al caso de la actriz, referente a los datos de las averiguaciones previas que hay en México contra Del Castillo y porqué se intervinieron sus llamadas telefónicas. Tomado de 24horas.mx



Francisca Lachapel se queda en Despierta América tres años más con un nuevo contrato

Francisca Lachapel acaba de firmar un contrato exclusivo con Univisión por tres años más, en los que seguirá formando parte del show matutino Despierta América. “Me voy a quedar en Despierta América. Tengo un

contrato por tres años. Voy a estar ahí todas las mañanas compartiendo con la gente. Me llena de mucha alegría”, dijo. También la veremos en un reality show virtual llamado Mi primera vez en la página web de Despierta



Aeroméxico se disculpa con actor por prohibirle viajar con turbante



Aeroméxico ofreció una disculpa al actor y diseñador indio-americano Waris Ahluwalia, quien este lunes denunció que personal de la aerolínea mexicana le negó el acceso al vuelo hacia Nueva York por usar turbante.

A través de un comunicado, la empresa aseguró que al ser una aerolínea global que tiene operaciones en distintos países del mundo, “reconoce y se enorgullece de la diversidad de sus pasajeros”.

“Nos disculpamos con el Sr. Waris Ahluwalia por la mala experiencia que vivió con uno de nuestros elementos de seguridad en el abordaje de su vuelo a Nueva York en el Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México”, expresa Aeroméxico. Señaló que sus empleados trabajan para asegurar el cumplimiento estricto de los más elevados estándares de seguridad, al mismo tiempo que respetan y valoran la cultura y creencias de sus clientes.

“Este caso nos motiva a asegurarnos de que el personal de seguridad refuerce sus protocolos de atención, respetando en todo momento los valores culturales y religiosos de los clientes”, finaliza la empresa.

America, en el que hablará de sus aventuras tras ganar Nuestra Belleza Latina. “Ahí cuento mis viajes por primera vez, mi primer arbolito de Navidad, mi primer carro, mi primera casa, todo lo que

me ha pasado en este año”, adelantó la dominicana. Según Lachapel, se lleva muy bien con todo el equipo del show matutino y ha hecho buena mancuerna con Ana Patricia Gámez, también

exreina de Nuestra Belleza Latina. “Ana Patricia es muy divertida. Nos la pasamos relajando, hablando de zapatos, de la vida. Me llevo muy bien con ella”, aseguró.ArteyMedio

Salma Hayek visita hospital en “topples” y sacude las redes



La actriz mexicana Salma Hayek sufrió una lesión en la cabeza durante el rodaje de la película Drunk Parents, por lo que tuvo que ir a urgencias el fin de semana. Sin embargo, ante la premura la mexicana no tuvo tiempo de cambiar el vestuario que usaba en una de las escenas de la cinta en la que comparte créditos con Alec Baldwin. A través de su cuenta de Instagram, la actriz se disculpó por el vestuario “inadecuado”.

“Me tuvieron que llevar a emergencias por un golpe en la cabeza. Desgraciadamente el vestuario de la escena era completamente inapropiado para el hospital”, explicó.

Y agradeció a los doctores Foster y Ellspermann por sus atenciones. La mexicana aparece con una blusa color piel que simula ser el topless de una mujer con sus manos cubriendo su senos.